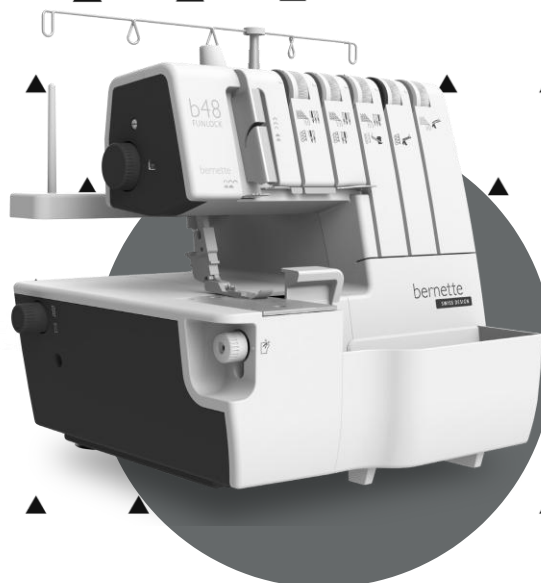


b48
FUNLOCK



Інструкція
з використання

bernette

SWISS DESIGN

Интернет-магазин
Кутурье

ЗМІСТ

НАЗВА ДЕТАЛЕЙ

Деталі машини 7

ПРИЛАДДЯ

Стандартне 9

Інформація про голки 9

ВІДКРИВАННЯ КРИШКИ ПЕТЛЯЧА

Основні частини, розташовані під кришкою петляча 10

ПІДГОТОВКА ДО ШИТТЯ

Головний вимикач 10

Ножна педаль 10

Лоток для обрізків тканини 11

ПІДГОТОВКА ДО ЗАПРАВЛЕННЯ НИТОК

Налагодження висувної стійки нитконаправлювача 12

Сітка для котушок 12

Ниткозмотувальна шайба 12

ОПУСКАННЯ ВЕРХНЬОГО НОЖА

ЗАГЛУШКА ВЕРХНЬОГО ПЕТЛЯЧА(ЗВП)

Встановлення заглушки верхнього петляча 14

Зняття заглушки верхнього петляча 14

ВИКОНАННЯ СТАНДАРТНИХ ОБМЕТУВАЛЬНИХ І РОЛЬОВИХ ШВІВ

Виконання стандартного обметувального шва 14

Виконання рольового шва 15

ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗНЯТТЯ ГОЛОК

Положення голки 15

Зняття голок 16

Встановлення голок 16

Огляд строчок

ЗАПРАВЛЕННЯ НИТОК У МАШИНУ

Перелік скорочень 19

Оглядова таблиця схем заправлення ниток 20

Схема заправлення ниток для обметувальних швів 21

Схема заправлення ниток для обметувальних швів і ланцюгової строчки 21

Схема заправлення ниток плоского шва 21

Заправлення нитки у верхній петляч (синє маркування) 22

Заправлення нижнього петляча 22

(червоне маркування) 23

Заправлення нитки в петляч ланцюгової строчки/плоского шва (фіолетове маркування) 25

Заправлення правої оверлочної голки (зелене маркування) 27

Надівання нитки у ліву оверлочну голку (жовте маркування) 28

Заправлення нитки в голки плоского шва 30

ЗМІНА НИТОК

Шляхом зв'язування 35

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ СТІБКА

Довжина стібка 36

РЕГУЛЮВАННЯ ШИРИНИ ШВА

Положення голки 36

Регулятор положення ножа 36

ПРИТИСК ЛАПКИ

ДИФЕРЕНЦІАЛЬНА РЕЙКА

Обметувальний шов з ефектом "призібрання" (1–2.0) 38

Обметувальний шов з ефектом розтягування (1–0.6) 39

ЛАНЦЮЖОК НИТОК І ПРОБНІ ШВИ

Інформація 40

ВИКОНАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ СТРОЧКИ

2-ниткова ланцюгова строчка 41

Налагодження машини 42

ВИКОНАННЯ ОБМЕТУВАЛЬНОГО ШВА

2-нитковий обметувальний шов 43

2-нитковий обметувальний шов 44

2-нитковий плоский шов 45

3-нитковий обметувальний шов 46

3-нитковий плоский шов 47

3-нитковий супереластичний шов 48

4-нитковий обметувальний із закріплювальною строчкою 49

2-нитковий обметувальний шов і ланцюгова строчка 50

3-нитковий обметувальний шов і ланцюгова строчка 51

ВИКОНАННЯ ПЛОСКИХ ШВІВ

Налагодження машини 52

Додаткова інформація щодо виконання плоских швів 53

3-нитковий плоский шов 54

4-нитковий плоский шов 55

Закріпка в кінці строчки	56	УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	
		Огляд	72
ВИКОНАННЯ РОЛЬОВИХ ШВІВ			
Налагодження машини	57	ТАБЛИЦЯ ВИКОРИСТОВУВАНИХ ТКАНИН, НИТОК І ГОЛОК	
Додаткова інформація щодо рольових швів	58	Огляд	73
3-нитковий рольовий	59		
3-нитковий рольовий	59	ХАРАКТЕРИСТИКИ	
2-нитковий рольовий з підгинанням зрізу	60	Технічні дані	74
ВАРІАНТИ ШВІВ І ТЕХНІКА ШИТТЯ			
Виконання фасонного плоского шва	61		
Виконання оверлочного потайного шва	63		
Виконання защипів	63		
Оброблення кутів	64		
Закріплення швів	66		
ОБСЛУГОВУВАННЯ МАШИНИ			
Чищення машини	67		
Змащення машини	67		
Заміна верхнього ножа	68		
СПЕЦІАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ			
Пристібувальна лапка	69		
Додаткове приладдя до оверлока	70		
Додаткове приладдя до плоскошовної машини	71		

Шановний покупцю,
повідомляємо Вам, що нашу продукцію сертифіковано на відповідність вимогам безпеки згідно із Законом України «Про захист прав споживачів».

Шановний покупцю,
в інструкції з експлуатації подано загальні правила користування швейною машиною цієї моделі. Правила і прийоми шиття, рекомендації з підбору матеріалів, зокрема ниток, містяться у спеціальній літературі про шиття, викладаються на курсах крою та шиття. Інструкція з експлуатації не замінює спеціальної літератури про шиття! Перед тим, як почати шити вироби й у разі зміни ниток, тканини, строчок і параметрів машини, необхідно виконати пробне шиття! Ми будемо Вам дуже вдячні за Ваші зауваження та пропозиції щодо інструкції. Ми зберігаємо за собою право вносити зміни до тексту та ілюстрацій.

BERNINA International AG, 8266 Steckborn/Schweiz /
БЕРНІНА Інтернешнл АГ, 8266 Штекборн/Швейцарія
<http://www.bernina.com / www.bernina.ua>

ВАЖЛИВО

Чітко дотримуйтесь заходів безпеки, що містяться у цьому посібнику, зокрема:

перед використанням цієї машини уважно прочитайте всі інструкції.

Вимикайте машину від мережі, коли ви на ній не працюєте.

НЕБЕЗПЕЧНО!

Задля уникнення удару електричним струмом:

1. Ніколи не залишайте ввімкненої в мережу машини без нагляду.
2. Завжди від'єднуйте машину від мережі відразу після роботи і перед початком чищення.
3. Світлодіодне випромінювання. Ніколи не дивіться прямо в оптичні прилади. Світлодіод класу 1М.

Увага!

Задля уникнення опіків, пожежі, удару електричним струмом або травмування:

1. Використовуйте машину тільки для цілей, зазначених у цій інструкції. Використовуйте тільки приладдя і запасні частини, рекомендовані виробником.
2. Не використовуйте машину як іграшку. Під час використання машини дітьми або в безпосередній близькості від дітей будьте особливо уважні. Машина не призначена для використання людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями (і дітьми) або з недостатнім досвідом або знаннями, за винятком ситуацій, коли таке використання відбувається під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку або експлуатацію машини. Не залишайте дітей без нагляду для уникнення ігор з машиною.
Забороняється експлуатувати машину, якщо:
 - пошкоджений шнур або штепсельна вилка;
 - машина несправна;
 - машина впала або пошкоджена;
 - машина впала у воду.
3. У таких випадках машину слід доставити для огляду і, можливо, для ремонту уповноваженому дилеру фірми BERNINA.
4. Не допускається експлуатація машини із закритими вентиляційними отворами.

Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не були забиті нитками, пилом і обрізками тканини.

5. Оберегайте пальці від травмування рухомими частинами машини. Будьте особливо обережні біля голки і ножа.
6. Забороняється вставляти будь-які предмети в отвори машини.
7. Не допускається експлуатація машини на відкритому повітрі.
8. Не допускається експлуатація машини у приміщенні, де використовуються речовини в аерозольній упаковці або чистий кисень.
9. Не підтягуйте і не підштовхуйте тканину під час шиття. Це може призвести до поломки голки.
10. Вимикайте машину, переводячи вимикач у положення «0», пі час будь-яких робіт, виконуваних біля голки: заправлення голки ниткою, заміни голки, заправлення або заміни лапки.
11. Під час зняття панелей, відкриванні кришок, підйому ножа або заправленні лапки, змащуванні або виконанні інших робіт, описаних у цьому посібнику та виконуваних користувачем, завжди від'єднуйте машину від мережі.
12. Не використовуйте деформованих голок.
13. Використовуйте тільки оригінальні голкові пластини BERNINA. Використання неоригінальної голкової пластини може призвести до поломки голки.
14. Ця швейна машина має подвійну ізоляцію (це не стосується

США і Канади). Використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Див. Інструкцію з обслуговування електроприладів з подвійною ізоляцією.


- 15.** Використовуйте тільки ножну педаль, що входить до комплексу цієї машини. (Тип 4C-316В тільки у варіантах для США і Канади).

Усі права збережено

З технічних причин і задля вдосконалення виробу можуть бути внесені зміни у характеристики, деталі та приладдя машини в будь-який час і без попередження. Приладдя, що входять до комплексу, може варіюватися залежно від країни.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДІВ З ПОДВІЙНОЮ ІЗОЛЯЦІЄЮ

У виробках з подвійною ізоляцією передбачені дві системи ізоляції замість заземлення. У таких приладах заземлення не передбачено і не приєднується. Технічне обслуговування виробів з подвійною ізоляцією потребує особливої обережності та знань системи і має виконуватися тільки кваліфікованим персоналом. Слід застосовувати тільки ті запасні частини, які ідентичні встановленим у машині. Вироби з подвійною ізоляцією маркуються: «Подвійна ізоляція» або «С подвійною ізоляцією».

Такі вироби можуть також маркуватися символом .



УВАГА:

Ця машина призначена виключно для побутового використання. У разі інтенсивного або комерційного використання потрібне регулярне чистення та профілактичне технічне обслуговування.

Зношення, що виникло у результаті інтенсивного або комерційного використання, не є гарантійним випадком навіть протягом гарантійного терміну. Рішення про те, як чинити у таких ситуаціях, ухвалюється місцевим технічним персоналом.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Якщо машина зберігається в холодному приміщенні, приблизно за годину до початку роботи її слід перенести до опалювального приміщення.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

Тільки для Європи:

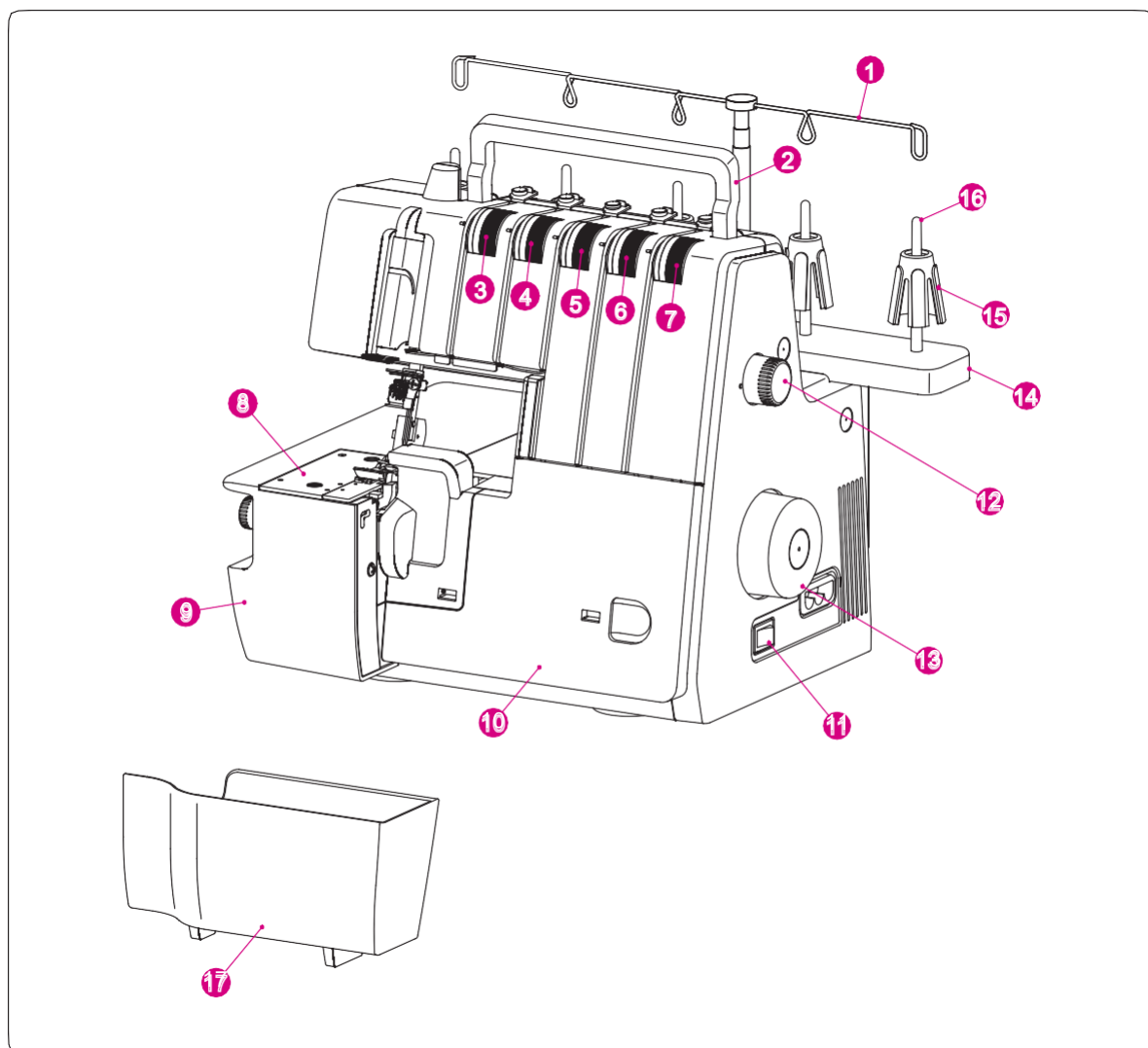
Діти у віці старше восьми років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду чи достатніх знань про роботу машини можуть використовувати її тільки під наглядом і після того, як вони пройшли інструктаж щодо безпечного використання та зрозуміли потенційну небезпеку машини. Дітям не дозволяється гратися з приладом. Не допускайте дітей до очищення й обслуговування машини без нагляду.

За межами Європи (за винятком США і Канади):

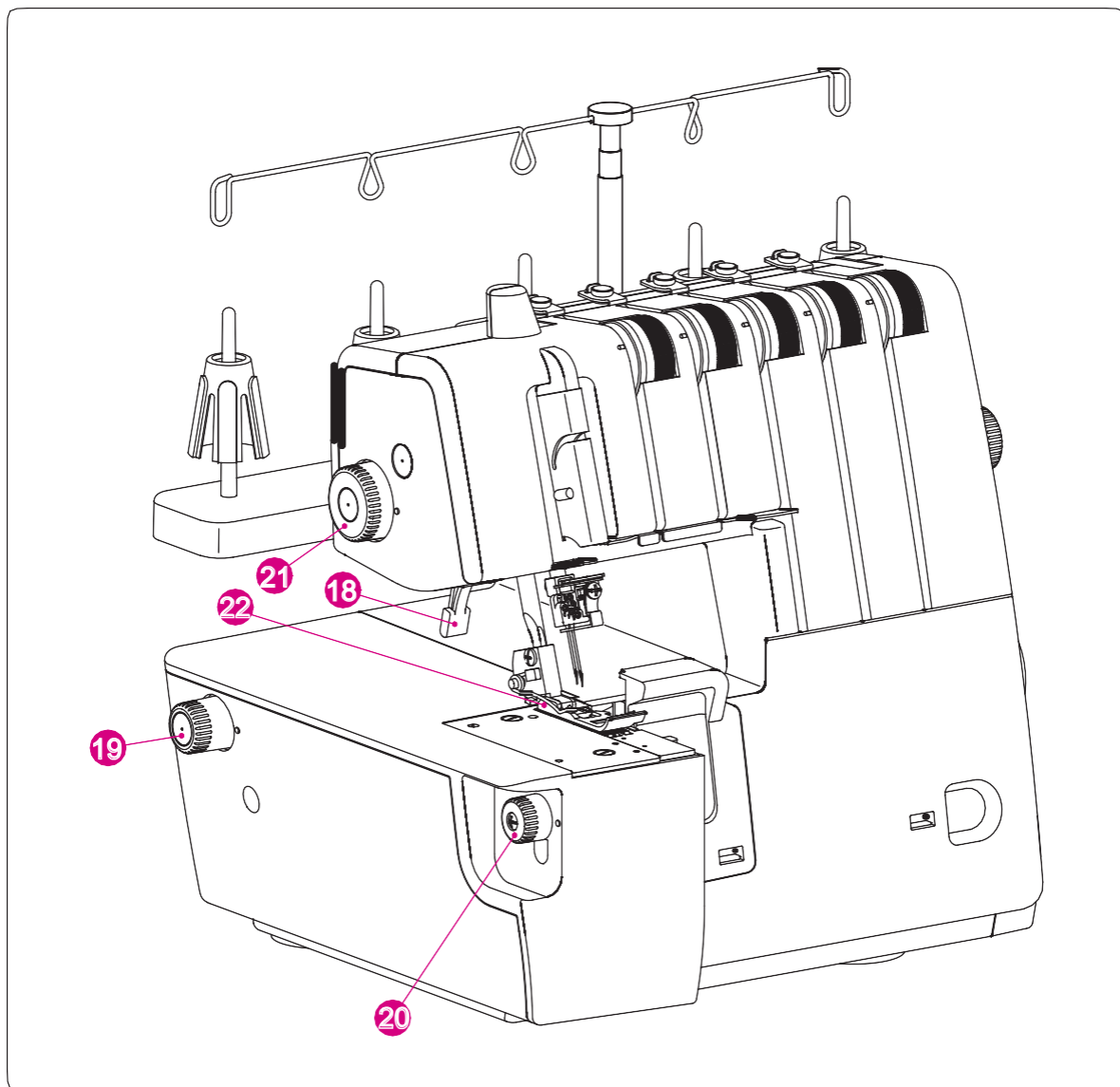
Особи (зокрема діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду або недостатніми знаннями про роботу машини можуть використовувати її тільки під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, і після того, як їм були роз'яснені правила безпечної експлуатації. Не залишайте дітей без нагляду, щоб уникнути ігор з машиною

НАЗВА ДЕТАЛЕЙ

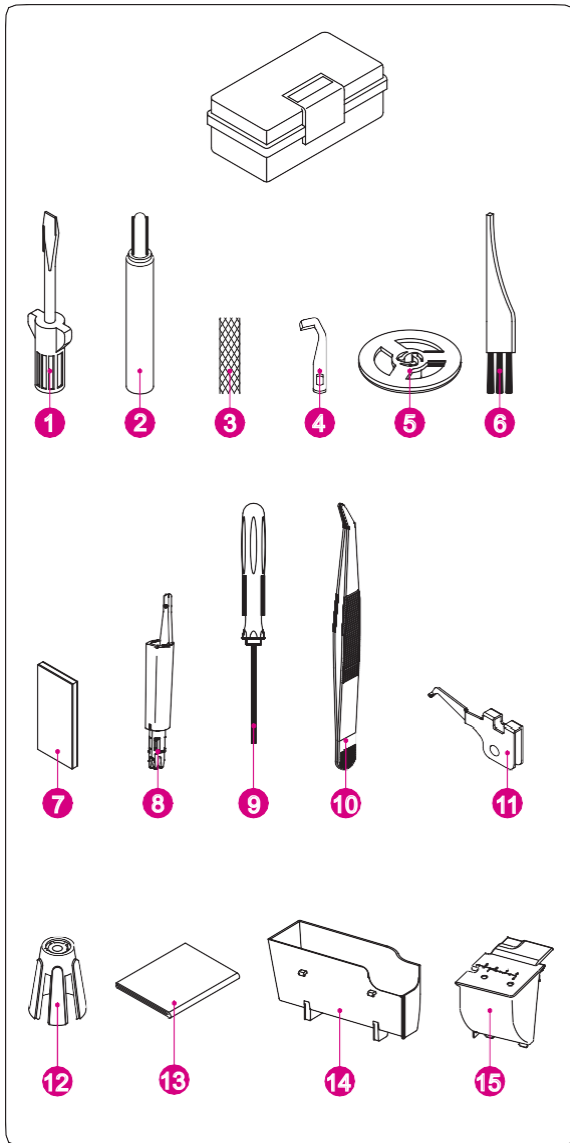
Деталі машини



- | | |
|---|-------------------------------------|
| ① Висувний нитконаправлювач | ⑩ Кришка петляча |
| ② Ручка для перенесення | ⑪ Головний вмикач/вимикач підсвіткі |
| ③ Регулятор натягу нитки (жовте маркування) | ⑫ Регулятор довжини стібка |
| ④ Регулятор натягу нитки (зелене маркування) | ⑬ Махове колесо |
| ⑤ Регулятор натягу нитки (синє маркування) | ⑭ Підставка для катушок |
| ⑥ Регулятор натягу нитки (червоне маркування) | ⑮ Тримач для бобин |
| ⑦ Регулятор натягу нитки (фіолетове маркування) | ⑯ Котушковий стержень |
| ⑧ Голкова пластина | ⑰ Лоток для обрізків тканини |
| ⑨ Кришка стола для тканини | |



- 18 Важіль притисної лапки
- 19 Регулятор диференціальної подачі
- 20 Регулятор положення ножа
- 21 Колесо притиску лапки
- 22 Стандартна лампа для обметувального/плоского шва



ПРИЛАДДЯ

Стандартне

- ① Викрутка (велика)
- ② Мاستильниця
- ③ Сітка для катушок (5 шт.)
- ④ Запасний верхній ніж
- ⑤ Ниткозмотувальна шайба (5 шт.)
- ⑥ Щітка-пензлик
- ⑦ Набір голок (ELx705)
- ⑧ Нитконадівач
- ⑨ Ключ з шестигранною головкою
- ⑩ (малий)Пінцети
- ⑪ Заглушка верхнього петляча (ЗВП)
- ⑫ Тримач для бобин (5 шт.)
- ⑬ Пилозахисний чохол
- ⑭ Лоток для обрізків тканини
- ⑮ Кришка плоского шва/ланцюгової строчки

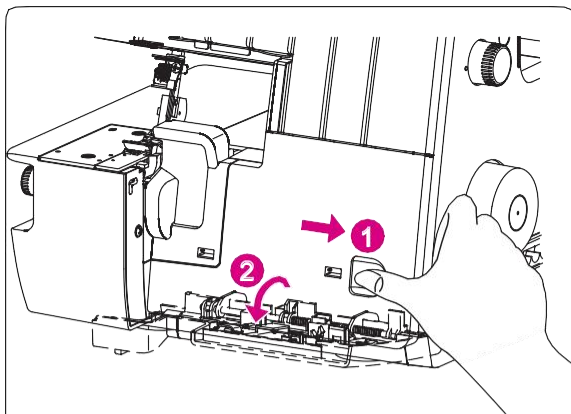
Інформація про голки

Цей оверлок працює з промисловими голками з плоскою колбою (ELx705).

Не намагайтеся використовувати для цього оверлока звичайну голку від побутової швейної машини будь-якого іншого типу або розміру.

До комплекту машини входить голка ELx705 розміру 80/12.

Використовуйте тільки голки типу ELx705 розмірів 70/10 - 90/14.



ВІДКРИВАННЯ КРИШКИ ПЕТЛЯЧА



УВАГА:

Вимкніть головний вимикач живлення.

1. Зсуньте кришку якнайдалі вправо.
2. Відкиньте кришку вперед.

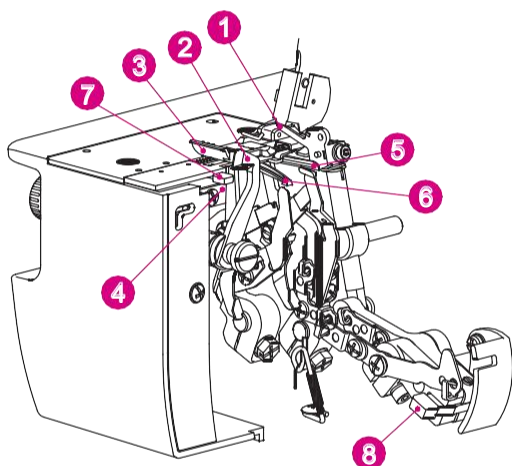


УВАГА:

Перед початком шиття переконайтесь, що кришка закрита.

Основні частини, розташовані під кришкою петляча

- (1) Верхній петляч
- (2) Верхній ніж (рухомий)
- (3) Стандартна лапка для обметувального/плоского шва
- (4) Нерухомий нижній ніж
- (5) Нижній петляч
- (6) Петляч ланцюгової строчки/плоского шва
- (7) Важіль перемикавання на рольові шви
- (8) Важіль верхнього петляча



ПІДГОТОВКА ДО ШИТТЯ

Головний вимикач

- Під'єднайте ножну педаль / штепсель до машини.
- Вставте вилку мережевого кабелю в розетку.
- Щоб увімкнути машину, переведіть головний вимикач у положення «I».
- Щоб вимкнути машину, переведіть головний вимикач у положення «O».

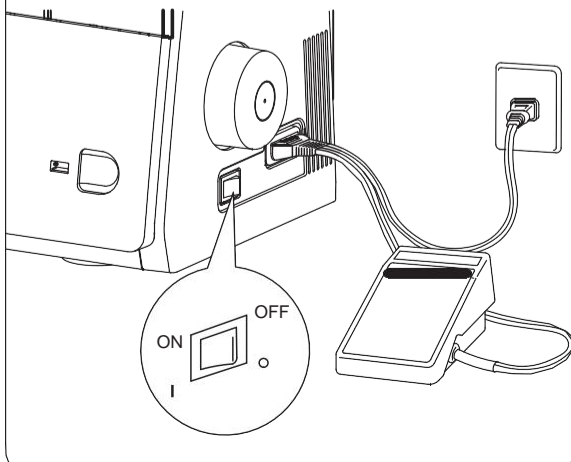
Ножна педаль

- Для управління машиною і регулювання швидкості використовуйте ножну педаль.
- Що сильніше ви натискаєте на педаль, то швидше шиє машина.
- Щоб зупинити машину, зніміть ногу з педалі.



УВАГА:

Використовуйте тільки ножну педаль, що входить до комплекту цієї машини. (Тип 4С-316В тільки у варіантах для США і Канади). Обов'язково ознайомтеся з вказівками, позначеними знаком «Увага», на наступній сторінці.



• Інформація про полюсну вилку

(ТІЛЬКИ ДЛЯ США І КАНАДИ)

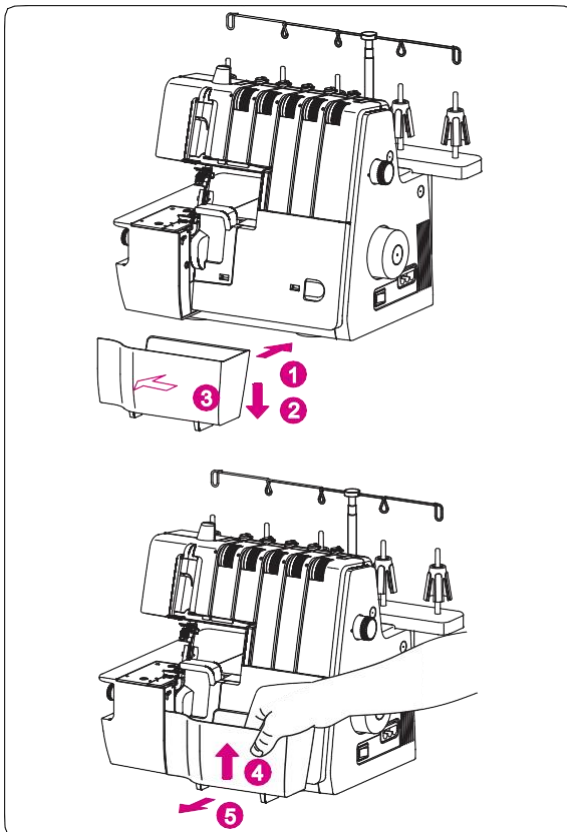
Ця машина оснащена полюсною вилкою (один контакт у цієї вилки ширший, ніж інші). Для того, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, вилка розроблена таким чином, що вона може бути вставлена в полюсну розетку тільки в одному положенні. Якщо вилка не входить у розетку, переверніть її.

Якщо ж вона і тоді не підходить, зверніться до кваліфікованого електрика, щоб він встановив потрібну вилку. У жодному разі не змінюйте конструкцію вилки.



УВАГА:

- Переконайтеся, що напруга в розетці (настінній розетці) відповідає напрузі, на яку розрахований двигун.
- Обережно натисніть на педаль, не допускаючи її падіння на підлогу. Під час роботи не кладіть на педаль будь-яких предметів.
- Перш ніж змінювати голки або лапки чи залишити машину без нагляду, витягніть вилку з розетки. Це допоможе запобігти запуску машини у разі випадкового натиснення педалі.



Лоток для обрізків тканини

• Встановлення

- Встановіть лоток для обрізків тканини (1) під кришкою петляча.
- При цьому відтискайте лоток вниз (2).
- Переконайтеся, що лівий бік (3) лотка стала поруч із ножем, з-під якого падають обрізки тканини.

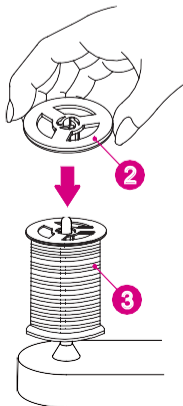
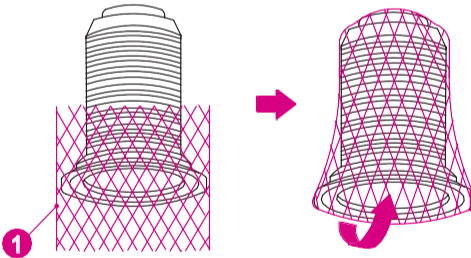
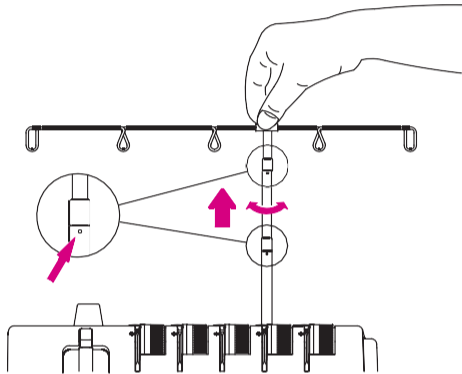
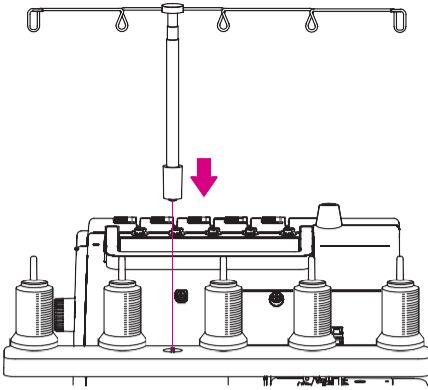
• Зняття

- Відтягніть лоток вгору, як показано на малюнку (4).
- Для зняття (5) візьміться за лоток, як показано на малюнку, і відтягніть його назовні.

ПІДГОТОВКА ДО ЗАПРАВЛЕННЯ НИТОК

Налагодження висувної стійки нитконаправлювача

- Витягніть висувний нитконаправлювач зверху з пінопласту і встановіть його, як показано на малюнку зліва.
- Повністю витягніть висувний нитконаправлювач.
- У правильному положенні обидва стики висувної стійки мають увійти у пази.
- Вирівняйте нитконаправлювач уздовж котушкових стержнів.
- Встановіть катушки з нитками на катушкові стержні.

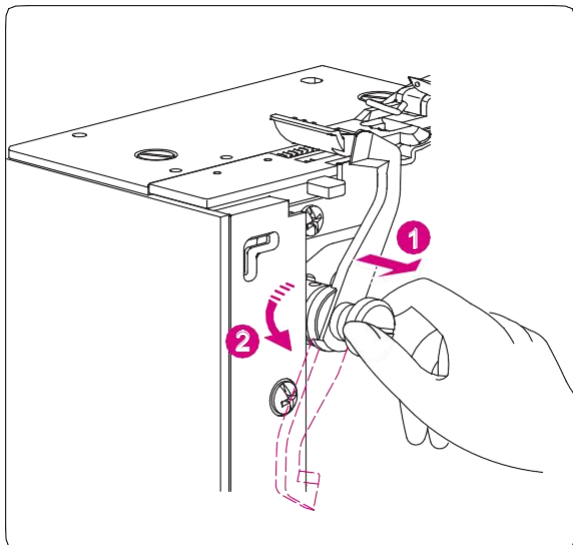


Сітка для катушок

У разі використання синтетичних ниток, які легко зісковзують з конуса, надіньте сітку (1) знизу на катушку з ниткою і залиште кінець нитки висіти зверху на сітці.

Ниткозмотувальна шайба

Під час використання звичайної катушки надіньте ниткозмотувальну шайбу (2) з комплекту поставки на катушку (3).



ОПУСКАННЯ ВЕРХНЬОГО НОЖА

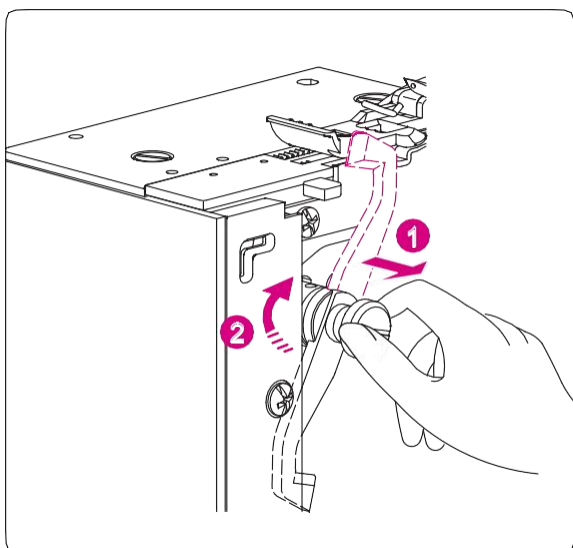


УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

• Вимкніть верхній ніж

- Відкрийте кришку петляча (див. с. 10).
- Відтягніть тримач верхнього ножа (1) наскільки можливо вправо.
- Повертайте тримач (2) проти годинникової стрілки, поки він не зафіксується у кінцевому положенні.



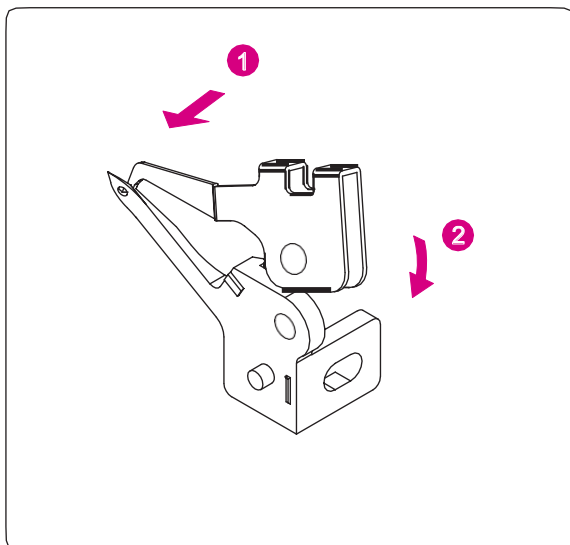
• Увімкніть верхній ніж

- Відкрийте кришку петляча.
- Відтягніть тримач верхнього ножа (1) наскільки можливо вправо.
- Повертайте тримач (2) за годинниковою стрілкою, поки ніж не зафіксується у робочому положенні.



УВАГА:

Завжди закривайте кришку петляча, перш ніж пускати в дію машину.



ЗАГЛУШКА ВЕРХЬОГО ПЕТЛЯЧА (ЗВП)



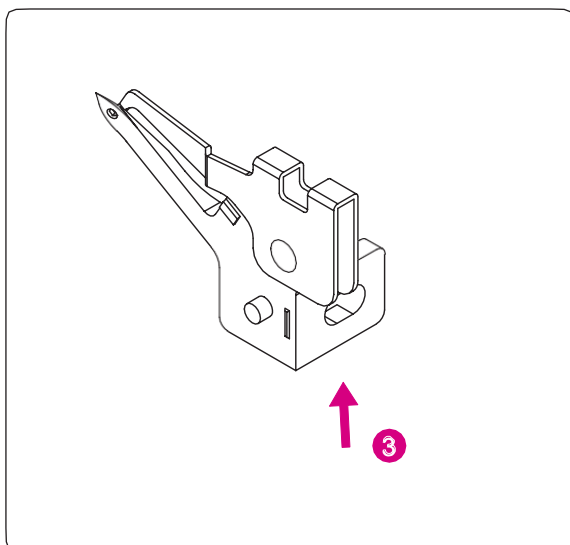
УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

Якщо у верхній петляч нитка не заправляється, то на його вічко потрібно надіти заглушку.

Встановлення заглушки верхнього петляча

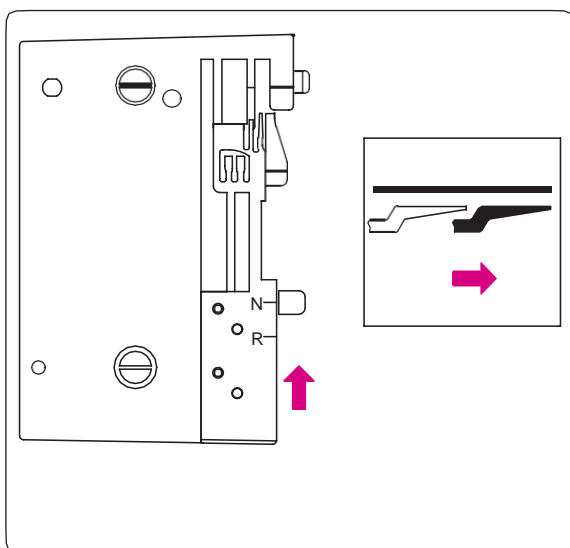
- Введіть гострий кінець (1) заглушки у вічко верхнього петляча.
- Виступ у заглибленні на заглушці має увійти у вічко заглушки і зафіксуватися (2).



Зняття заглушки верхнього петляча

Якщо у верхній петляч заправляється нитка, то потрібно зняти заглушку з верхнього петляча.

- Для зняття заглушки верхнього петляча підніміть корпус заглушки (3), як показано на малюнку.



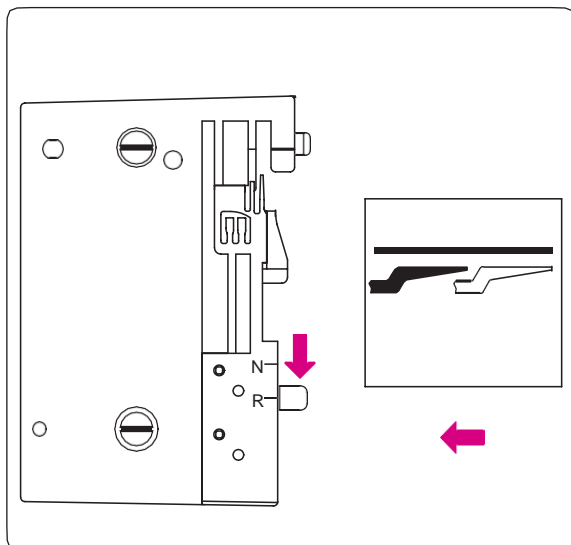
ВИКОНАННЯ СТАНДАРТНИХ ОБМЕТУВАЛЬНИХ І РОЛЬОВИХ ШВІВ

Виконання стандартного обметувального шва

Для шиття стандартного обметувального шва встановіть кнопку регулювання ширини обметування у положення «N».

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Перевірте, щоб кнопка регулювання ширини обметування стояла у крайньому положенні «N».

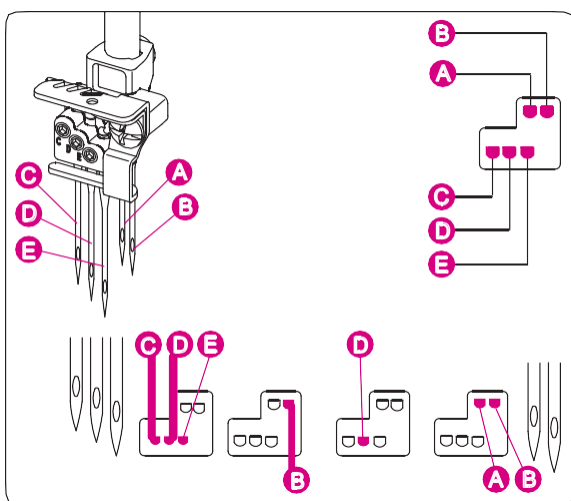


Виконання рольового шва

Для виконання рольових швів встановіть важіль перемикання на рольові шви у положення «R».

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Перевірте, щоб кнопка регулювання ширини обметування стояла у крайньому положенні «R».



ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗНЯТТЯ ГОЛОК

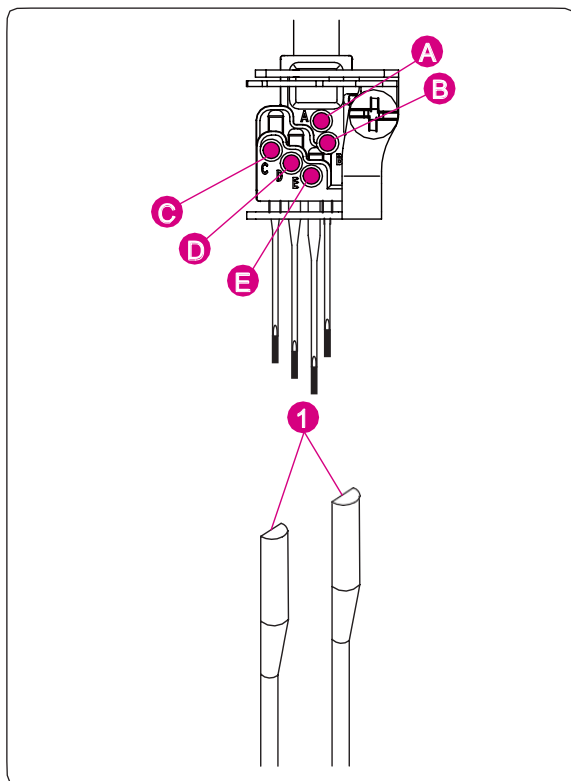
Положення голки

- Ця модель машини може працювати з трьома голками, встановленими в голкотримач. Шити можна тільки з однією, двома або трьома голками.
- Не намагайтеся працювати з чотирма або п'ятьма голками.
- В огляді строчок показано положення голок у голкотримачі для тієї чи іншої строчки.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Якщо встановлені права і ліва оверлочні голки, то ліва голка буде трохи вищою, ніж права. Якщо встановлені всі голки плоского шва, то ліва голка буде трохи вищою за інші.

- (A) Ліва голка (ЛГ)
- (B) Права голка (ПГ)
- (C) Ліва голка плоского шва (ЛГП)
- (D) Середня голка плоского шва (СГП)
- (E) Права голка плоского шва (ПГП)



Зняття голок

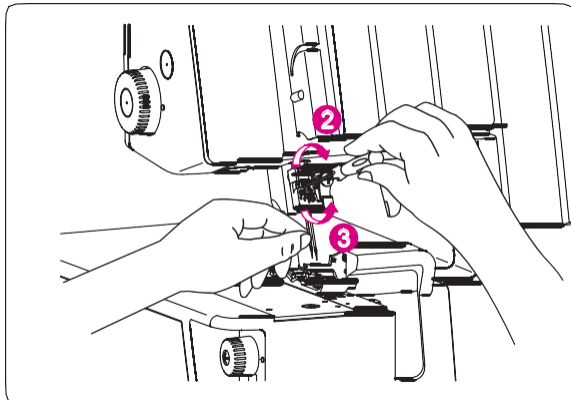


УВАГА:

Обов'язково від'єднайте машину від розетки, перш ніж витягувати голку (голки).

- Повертайте махове колесо проти годинникової стрілки, поки голки не опиняться у верхньому положенні.
- Тримайте вийняту голку голкотримачем (зберігається у кришці петляча).
- Відпустіть гвинт голки і вийміть голку.

- (A) Ліва голка (ЛГ)
- (B) Права голка (ПГ)
- (C) Ліва голка плоского шва (ЛГП)
- (D) Середня голка плоского шва (СГП)
- (E) Права голка плоского шва (ПГП)



Встановлення голок

- Тримайте голку лискою (1) від себе.
- Вставте голку в голкотримач до упору.
- Якщо під час встановлення голки ви спершу опустите голку в отвір у голковій пластині, то вона вирівняється по гнізду голки. Потім просто направте її вгору.

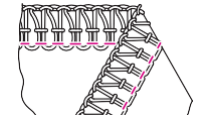
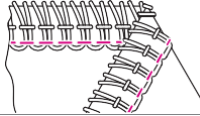
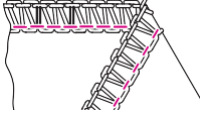
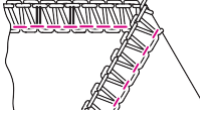
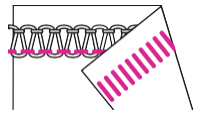
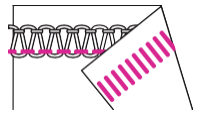
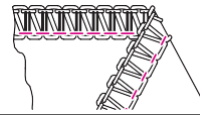
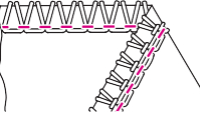
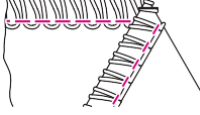
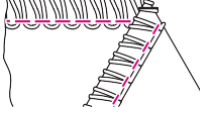
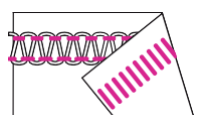
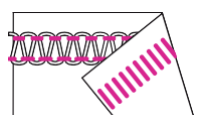
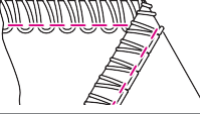
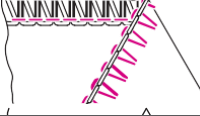
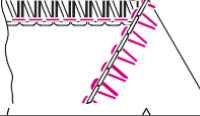
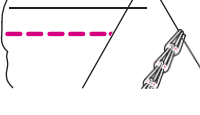
Машина працює зі спеціальними голками ELx705. Не використовуйте звичайних голок для побутових швейних машин.

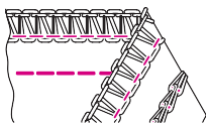
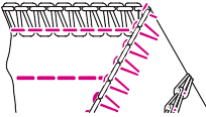
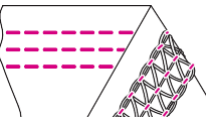
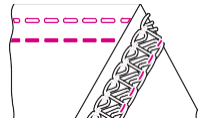
ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Перед встановленням голок у гнізда (A, B) або (C, D, E) потрібно послабити всі гвинти з внутрішнім шестигранником (3). Після встановлення голок рівномірно затягніть всі гвинти (2).

ОГЛЯД СТРОЧОК

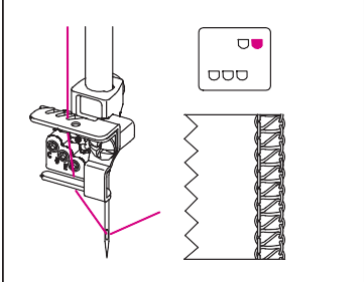
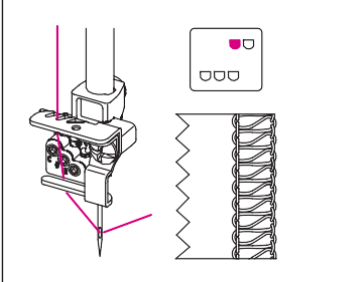
На цій моделі машини можна виконувати різні види швів, змінюючи положення голок, спосіб заправлення ниток, натяг ниток і використовуючи заглушку верхнього петляча (ЗВП).

Вид шва	Рекомендоване застосування	Сторінка	
1 4-нитковий обметувальний із закріплювальною строчкою		2-голковий 4-нитковий шов ідеальний для цупких еластичних тканин, як-от трикотажні вироби та купальні костюми.	49
2 3-нитковий супереластичний шов		2-голковий 3-нитковий шов ідеальний для легких високоеластичних матеріалів, як-от трикотаж і спандекс.	48
3 3-нитковий широкий обметувальний шов		1-голковий 3-нитковий шов призначений для обметування зрізів і зшивання звичайних тканин.	46
4 3-нитковий вузький обметувальний шов		Залежно від положення голок можлива ширина обметування 4,0 або 6,0 мм.	
5 3-нитковий плоский широкий		1-голковий 3-нитковий шов застосовується для виконання стикових або французьких швів, а також декоративних строчок фасонними нитками.	47
6 3-нитковий плоский вузький		Залежно від положення голки можлива також ширина плоского шва 4,0 або 6,0 мм.	
7 3-нитковий рольовий		1-голковий 3-нитковий шов для обметування легких тканин.	59
8 3-нитковий рольовий		1-голковий 3-нитковий шов для вузького обметування. Для красивого обметування краю всуньте фасонну нитку у верхній петляч, а звичайну легку нитку - в голку і нижній петляч.	59
9 2-нитковий широкий обметувальний шов		1-голковий 2-нитковий шов застосовується для обметування легких або еластичних тканин.	43
10 2-нитковий вузький обметувальний шов		Залежно від положення голок можлива ширина обметування 4,0 або 6,0 мм.	
11 2-нитковий плоский широкий шов		1-голковий 2-нитковий шов застосовується для виконання стикових або французьких швів, а також декоративних строчок фасонними нитками.	45
12 2-нитковий плоский вузький шов		Залежно від положення голки можлива також ширина плоского шва 4,0 або 6,0 мм.	
13 2-нитковий рольовий із підгинанням зрізу		1-голковий 2-нитковий шов для вузького підгинання.	60
14 2-нитковий обметувальний широкий шов		1-голковий 2-нитковий шов призначений для обметування зрізів звичайних тканин.	44
15 2-нитковий обметувальний вузький шов		Залежно від положення голок можлива ширина обметування 4,0 або 6,0 мм.	
16 2-ниткова ланцюгова строчка		1-голкова 2-ниткова пряма строчка використовується для сточування деталей або як декоративна строчка. Відключивши верхній петляч і рухливий ніж, можна прокладати строчки на будь-якій відстані від краю тканини.	41

Вид шва		Рекомендоване застосування		Сторінка
17	3-нитковий обметувальний широкий і ланцюгова строчка		<p>5-нитковий шов з укріплювальною строчкою є комбінацією 3-ниткового обметувального шва і подвійної ланцюгової строчки.</p> <p>Широка строчка утворюється завдяки використанню лівої голки.</p> <p>Такий шов дає змогу за одну операцію обметати і підігнути нееластичні тканини.</p>	51
18	3-нитковий обметувальний вузький і ланцюгова строчка			
19	2-нитковий обметувальний широкий і ланцюгова строчка		<p>4-нитковий шов з укріплювальною строчкою є комбінацією 2-ниткового обметувального шва і подвійної ланцюгової строчки.</p> <p>Широка строчка утворюється завдяки використанню лівої голки.</p> <p>Такий шов дає змогу за одну операцію обметати і підігнути нееластичні тканини.</p>	50
20	2-нитковий обметувальний вузький і ланцюгова строчка			
21	4-нитковий плоский		<p>3-голковий 4-нитковий плоский шов підходить для еластичних тканин, як-от трикотаж та ін.</p> <p>Потрійна строчка виходить під час одночасного використання лівої, середньої та правої голок.</p>	55
22	3-нитковий плоский широкий		<p>2-голковий 3-нитковий плоский шов підходить для еластичних тканин, як-от трикотаж та ін.</p> <p>Широка строчка утворюється під час використання лівої і правої голок.</p> <p>Вузька строчка утворюється під час використання лівої і середньої голок.</p>	54
23	3-нитковий плоский вузький			

Залежно від положення голки машина може виконувати 2/3-ниткові і 4-ниткові стандартні обметувальні шви завширшки 4 мм і 6 мм.

Для обметування країв цупких тканин ширину шва можна ще збільшити шляхом повороту регулятора положення ножа (див. с. 36).

Широкий обметувальний шов	4,0 мм	6,0 мм
Використовувана голка	Права оверлочна голка	Ліва оверлочна голка
Натяг голкової нитки	Зелена	Жовта
		

Що більше значення встановлено на регульовальному коліщатку, то більший натяг нитки. Значення регулювання натягу, наведені на цій сторінці і в інструкції в цілому, є рекомендованими базовими значеннями. Налаштуйте натяг нитки залежно від матеріалу і міцності використовуваної нитки. Для досягнення оптимальних результатів регулюйте натяг маленькими кроками (максимум на пів номера).

- Під час виконання ланцюгової строчки встановлюйте довжину стібка більше ніж 2 мм.
- Під час виконання плоских швів встановлюйте довжину стібка більше ніж «*» (2,5 мм).

ЗАПРАВЛЕННЯ НИТОК У МАШИНУ

Перелік скорочень

Рекомендоване налаштування машини

ДС = довжина стібка
 ДФ = регулятор диференціальної подачі
 ШО = ширина обрізки
 КН = кришка ножа (для обметувальних швів)
 КПШ = кришка плоского шва/ланцюгової строчки
 ВРШ = положення важеля перемикачання на рольові шви

Колірне маркування натягу ниток

Жовте = (ЛГ, ЛГП, СГП)
 Зелене = (ПГ, ЛГ)
 Синє = (ВП, ПГП)
 Червоне = НП
 Фіолетове = (ППШ)

Голки і петлячі

ЛГ = ліва голка
 ПГ = права голка
 ЛГП = ліва голка плоского шва
 СГП = середня голка плоского шва
 ПГП = права голка плоского шва
 ПШ = плоский шов/ланц. строчка
 ВП = верхній петляч
 ЗВП = заглушка верхнього петляча
 НП = нижній петляч
 ППШ = петляч плоского шва



Оглядова таблиця схем заправлення ниток

Вид шва		Рекомендоване налаштування машини					Натяг нитки					
		ДС	ДФ	КН/КПШ	ШО	РРШ	Положення голок	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
1	4-нитковий обметувальний із закріплювальною строчкою	2.5	1	КН	6	N		4.0	4.0	4.0	4.0	
2	3-нитковий супереластичний шов	2.5	1	КН	6	N		4.0	4.0		3.5	
3	3-нитковий широкий обметувальний шов	2.5	1	КН	6	N		3.0		4.5	3.5	
4	3-нитковий вузький обметувальний шов	2.5	1	КН	6	N			4.5	4.5	4.0	
5	3-нитковий плоский широкий	2.5	1	КН	6	N		0.0		4.5	7.0	
6	3-нитковий плоский вузький	2.5	1	КН	6	N			0.0	4.5	6.5	
7	3-нитковий рольовий	1.5	1	КН	5	R			4.0	5.0	4.0	
8	3-нитковий рольовий	1	1	КН	5	R			4.0	4.0	6.0	
9	2-нитковий широкий обметувальний шов	2.5	1	КН	6	N		2.5			3.0	
10	2-нитковий вузький обметувальний шов	2.5	1	КН	6	N			4.5		3.5	
11	2-нитковий плоский широкий шов	2.5	1	КН	6	N		0.0			4.0	
12	2-нитковий плоский вузький шов	2.5	1	КН	6	N			0.0		4.5	
13	2-нитковий рольовий з підгинанням зрізу	1	1	КН	5	R			4.5		4.0	
14	2-нитковий обметувальний широкий шов	2.5	1	КН	6	N		0.0			4.0	
15	2-нитковий обметувальний вузький шов	2.5	1	КН	6	N			0.0		4.5	
16	2-ниткова ланцюгова строчка	3	1	КПШ	-	R			4.5			5.5
17	3-нитковий обметувальний широкий шов і ланцюгова строчка	2.5	1	КН	6	N		2.0	5.5	4.5	3.5	5.5
18	3-нитковий обметувальний вузький шов і ланцюгова строчка	2.5	1	КН	6	N		2.0	4.5	4.5	4.0	5.5
19	2-нитковий обметувальний широкий шов і ланцюгова строчка	2.5	1	КН	6	N		2.0	0.0		4.5	5.5
20	2-нитковий обметувальний вузький шов і ланцюгова строчка	2.5	1	КН	6	N		2.0	0.0		5.0	5.5
21	4-нитковий плоский	3	1	КПШ	-	R		3.0	6.0	6.5		4.0
22	3-нитковий плоский широкий	3	1	КПШ	-	R		3.0		6.5		4.0
23	3-нитковий плоский вузький	3	1	КПШ	-	R		3.0	6.0			4.0

Рекомендоване налаштування машини

ДС = довжина стібка
 ДФ = регулятор диференціальної подачі
 ШО = ширина обрізки
 КН = кришка ножа (для обметувальних швів)
 КПШ = кришка плоского шва/ланцюгової строчки
 РРШ = положення важеля перемикачання на рольові шви

Колірне маркування натягу ниток

Жовте = (ЛГ, ЛГП, СГП)
 Зелене = (ПГ, ЛГ)
 Синє = (ВП, ПГП)
 Червоне = НП
 Фіолетове = (ППШ)

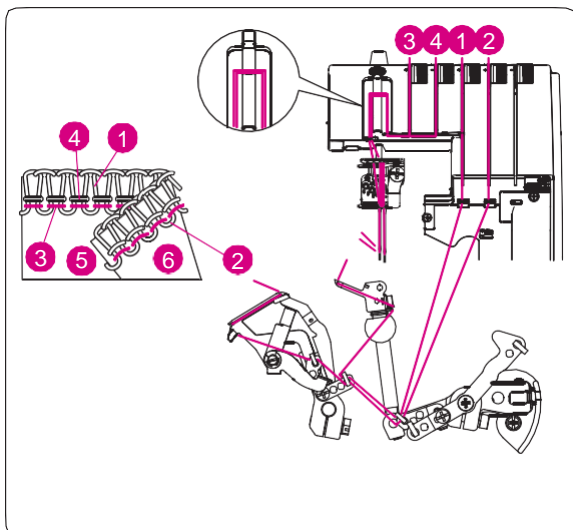


Схема заправлення ниток для обметувальних швів

- На кришці петляча показана схема заправлення ниток із кольоровим маркуванням.
- Заправляйте нитки послідовно (1)–(4).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Нитки проходять через кришку ниткопритягувача оверлока, як показано на малюнку.

• Колірне маркування натягуниток обметувальних швів

- (1) Нитка верхнього петляча (синє маркування)
- (2) Нитка нижнього петляча (червоне маркування)
- (3) Ліва голкова нитка (жовте маркування)
- (4) Права голкова нитка (зелене маркування)
- (5) Лицьовий бік тканини
- (6) Виворітний бік тканини

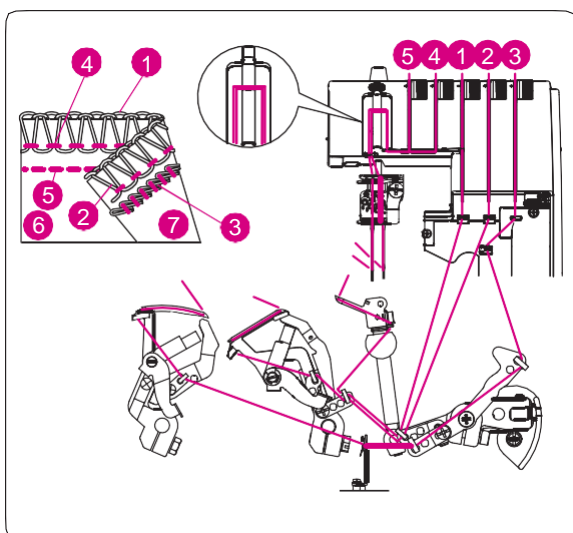


Схема заправлення ниток для обметувальних швів і ланцюгової строчки

- На кришці петляча показана схема заправлення ниток із кольоровим маркуванням.
- Заправляйте нитки послідовно (1)–(5).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Нитки проходять через кришку ниткопритягувача оверлока, як показано на малюнку.

• Колірне маркування натягуниток для обметувального шва з укріплювальною строчкою

- (1) Нитка верхнього петляча (синє маркування)
- (2) Нитка нижнього петляча (червоне маркування)
- (3) Нитка петляча ланцюгової строчки (фіолетове маркування)
- (4) Права голкова нитка (зелене маркування)
- (5) Ліва голкова нитка (жовте маркування)
- (6) Лицьовий бік тканини
- (7) Виворітний бік тканини

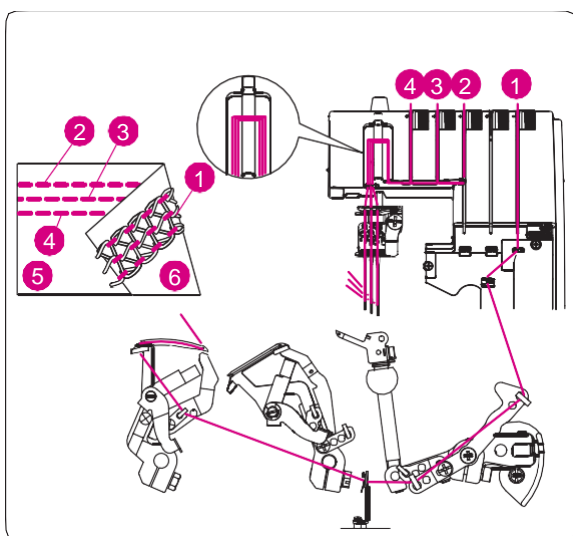
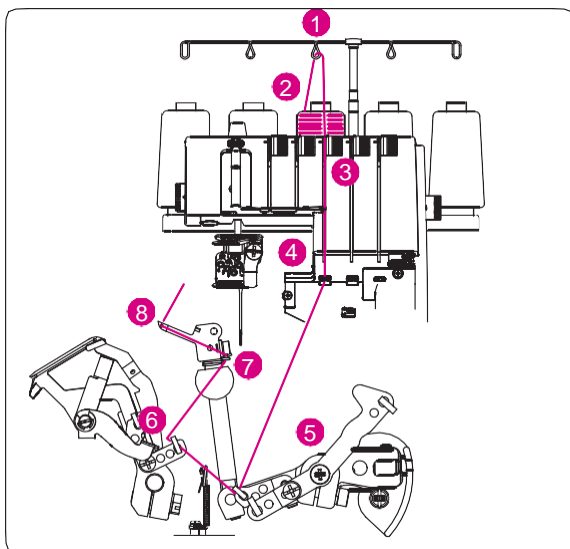


Схема заправлення ниток плоского шва

- На кришці петляча показана схема заправлення ниток із кольоровим маркуванням.
- Заправляйте нитки в машину у порядку(1)–(4).

• Колірне маркування натягуниток плоского шва

- (1) Нитка петляча плоского шва (фіолетове маркування)
- (2) Права голкова нитка плоского шва (синє маркування)
- (3) Середня голкова нитка плоского шва/ланцюгової строчки (зелене маркування)
- (4) Ліва голкова нитка плоского шва (жовте маркування)
- (5) Лицьовий бік тканини
- (6) Виворітний бік тканини



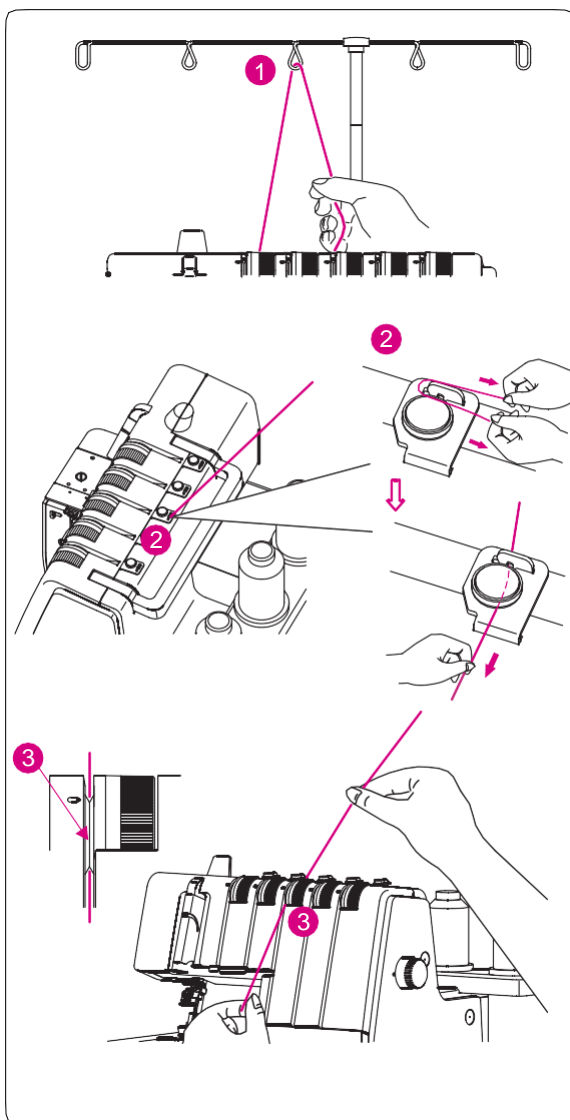
Заправлення нитки у верхній петляч (синє маркування)



УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

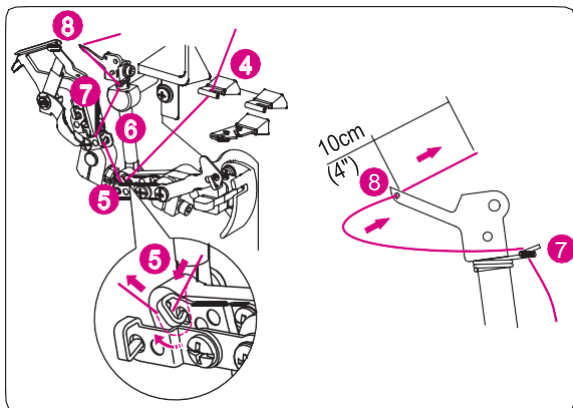
- Підніміть притисну лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте верхній петляч через зазначені точки (1)–(8).



- Просуньте нитку через нитконаправлювач на себе (1).

- Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім протягніть нитку, як показано, вправо повз пристрій початкового натягу.

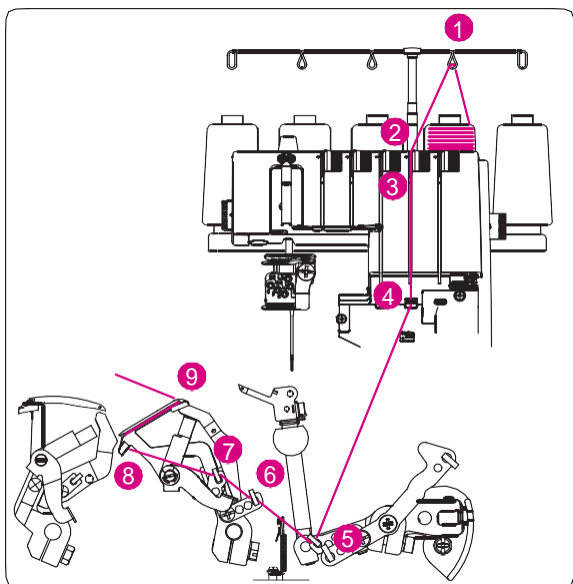
- Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть вниз, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).



- Проведіть нитку в зоні петляча через сині напрямники із синім маркуванням (4)–(8).
- Заправте нитку у вічко верхнього петляча 8(A) від себе.

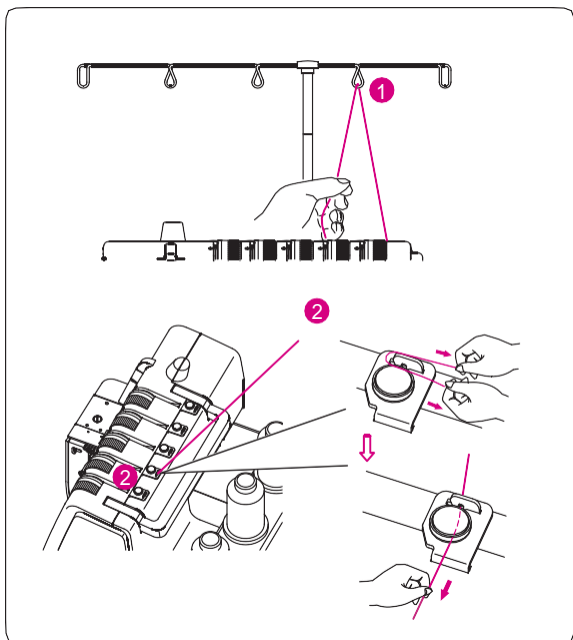
ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Переконайтеся, що нитка проходить позаду нижньої петляча. Використання пінцета, розташованого у кришці петляча, набагато полегшує процес заправлення нитки у вушко голки.

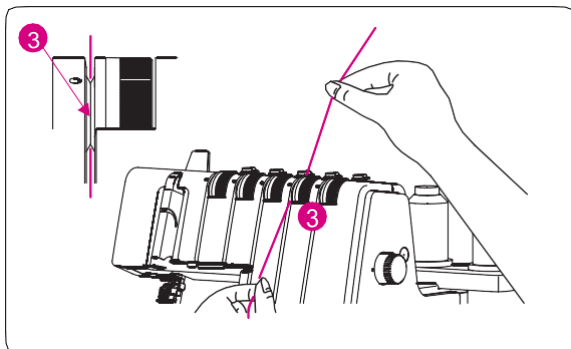


Заправлення нижнього петляча (червоне маркування)

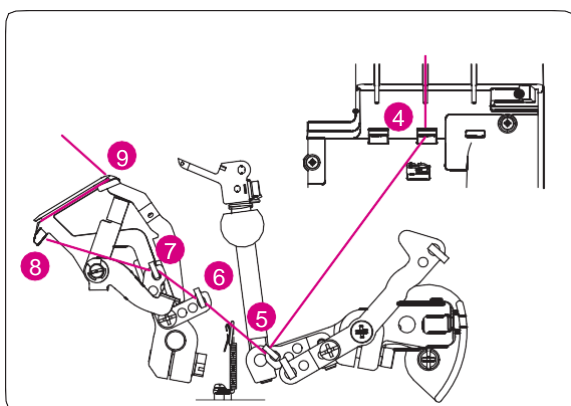
- Підніміть притискувальну лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте нитку в нижній петляч через зазначені точки (1)–(9).



- Просуньте нитку через нитконаправлювач на себе (1).
- Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім протягніть нитку, як показано, вправо повз пристрій попереднього натягу.



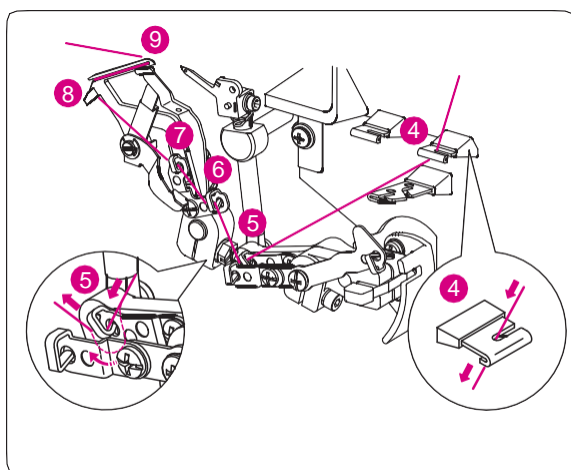
- Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть вниз, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).
- Прокрутіть махове колесо на себе так, щоб петляч виступав над краєм голкової пластини приблизно на 5 -10 мм.



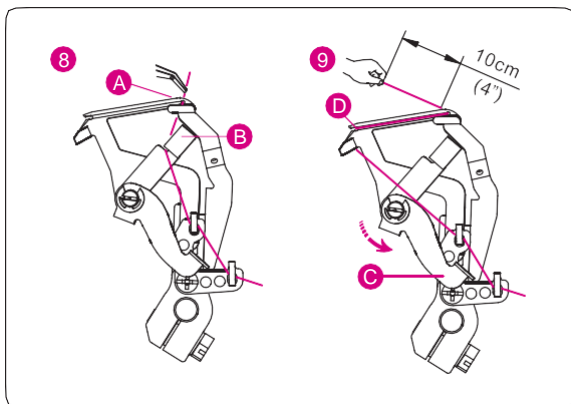
- Заправте нитку в зоні петляча машини через напрямники, позначені фіолетовим кольором (4)–(9).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Для полегшення заведення використовуйте пінцет з комплекту поставки машини.



- Пересуньте нитку кінчиком пінцета зліва направо по напрямній (4).



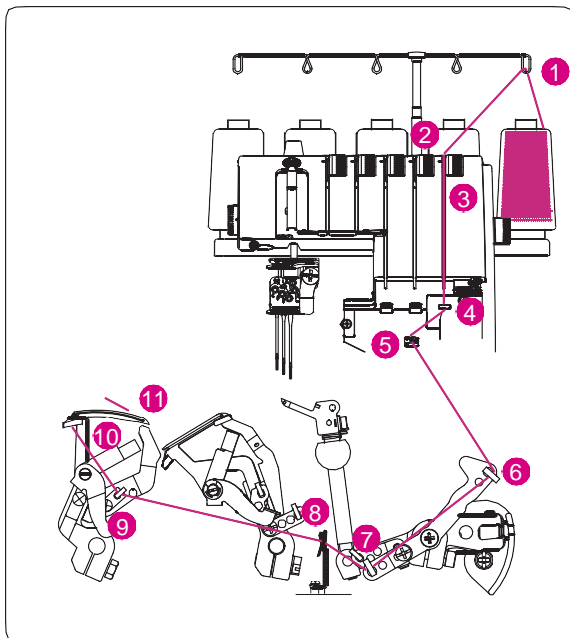
- Заправте нитку у вічко петляча (A) від себе.
- Витягніть приблизно 10 см (4 дюйми) нитки.
- Вкладіть нитку у V-подібний отвір (B) у нитконадівача.
- Тримаючи кінець нитки лівою рукою, потягніть важіль нитконадівача (C) вгору у положення (D).

Заправлення нитки в петляч ланцюгової строчки/плоского шва (фіолетове маркування)

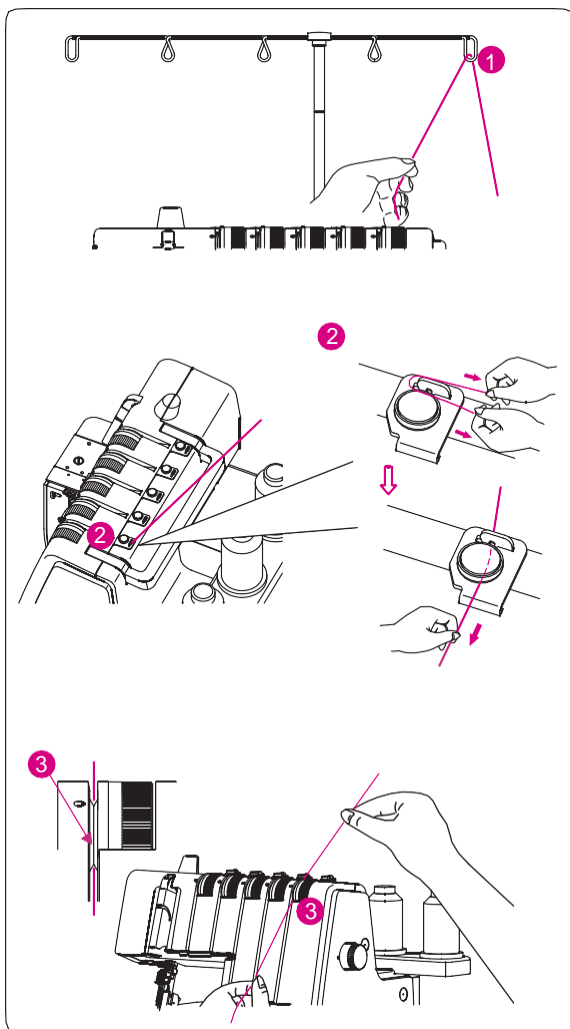


УВАГА:

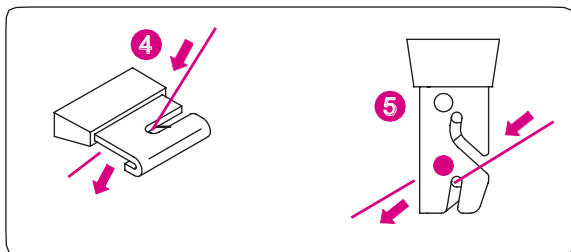
Вимкніть головний вимикач.



- Підніміть притискну лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте нитку в петляч ланцюгової строчки/плоского шва через зазначені точки (1)–(11).



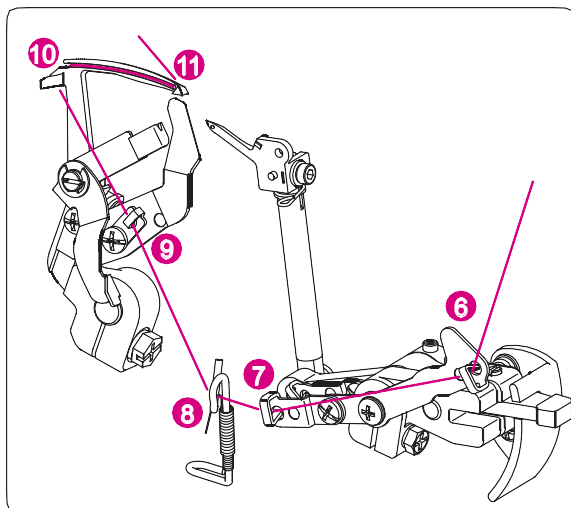
- Просуньте нитку через нитконаправлювач на себе (1).
- Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім проведіть нитку, як показано, вправо повз пристрій попереднього натягу.
- Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть вниз, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).



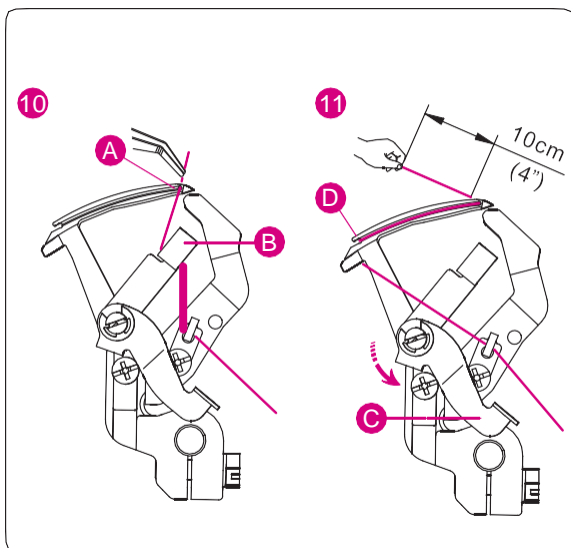
- Прокрутіть махове колесо на себе так, щоб петляч виступав над краєм голкової пластини приблизно на 10 мм.
- Заправте нитку в зоні петляча машини через нитконаправлювачі, позначені фіолетовим кольором (4)–(11).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

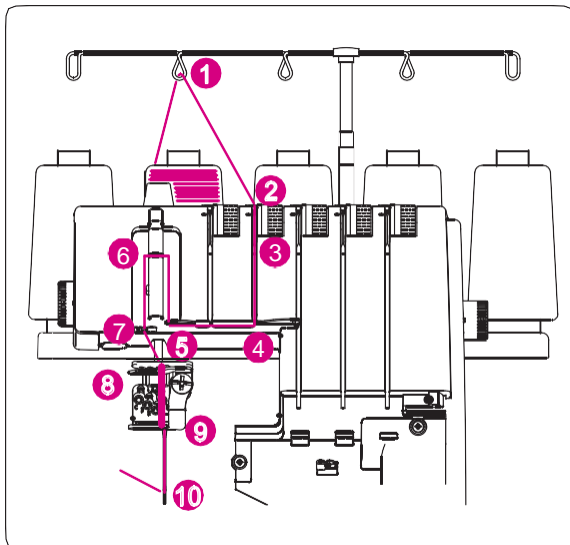
Для полегшення заведення використовуйте пінцет із комплекту поставки машини.



- Для просування нитки через нитконаправлювач (4) використовуйте кінчик пінцета.
- Просуньте нитку через передній проріз нитконаправлювача (5) за допомогою кінчика пінцета.
- Просуньте нитку через нитконаправлювачі (6), (7), (8) і (9) за допомогою кінчика пінцета.



- Заправте нитку у вічко петляча (A) від себе.
- Витягніть приблизно 10 см нитки (4 дюйми) через петляч.
- Вкладіть нитку у V-подібний отвір (B) у нитконадівача.
- Міцно тримаючи кінець нитки лівою рукою, потягніть важіль нитконадівача (C) вгору в положення (D).



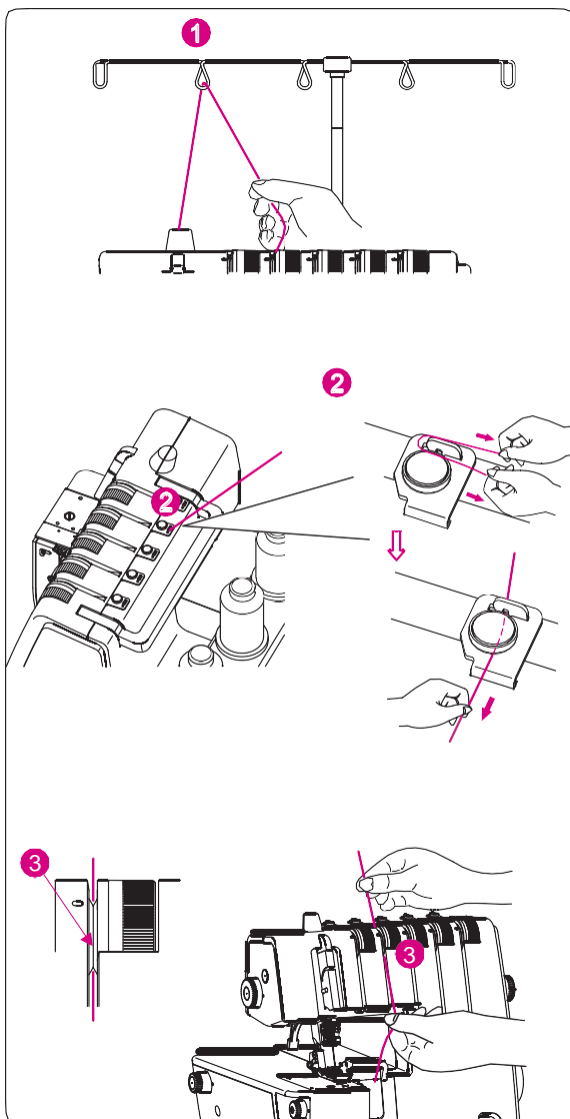
Заправлення правої оверлочної голки (зелене маркування) (В на голкотримачі)



УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

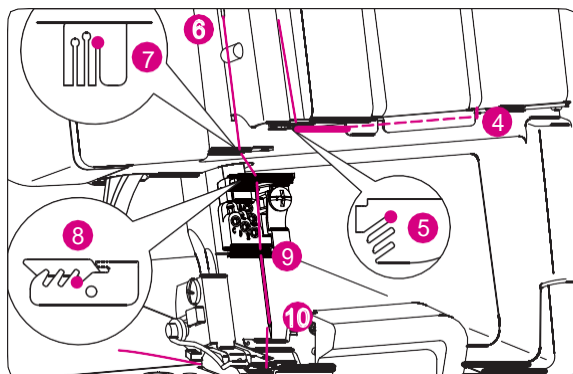
- Підніміть притиснуву лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте нитку в праву голку через зазначені точки (1)–(10).



- Просуньте нитку через нитконаправлювач на себе (1).

- Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім проведіть нитку, як показано, вправо повз пристрій попереднього натягу.

- Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть вниз, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).



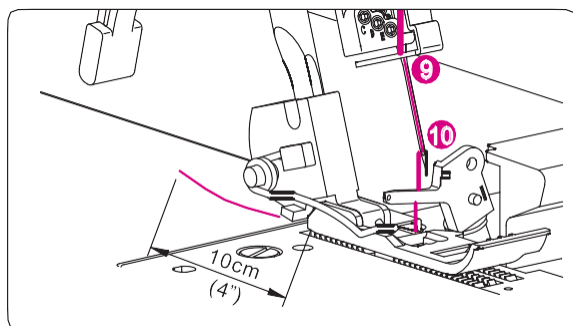
- Проведіть нитку через точки кріплення (4)–(10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Просуньте нитку через задній проріз нитконаправлювача (5) і через проріз на кришці ниткопритягувача (6). Потім заведіть нитку у правий проріз нитконаправлювачів (7) і (8).

Перш ніж всунути нитку у вушко голки, заведіть її за нитконаправлювач (9) під голкотримач.

- Засуньте нитку у вушко правої голки (10).

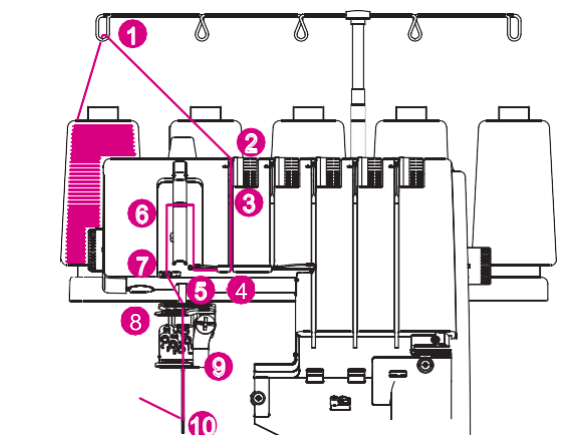


ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Використання пінцета, розташованого в кришці петляча, набагато полегшує процес заправлення нитки у вушко голки.

- Нитка має бути позаду напрямної.
- Витягніть приблизно 10 см (4 дюйми) нитки через вушко голки від себе.
- Потім протягніть нитку вниз під лапку.

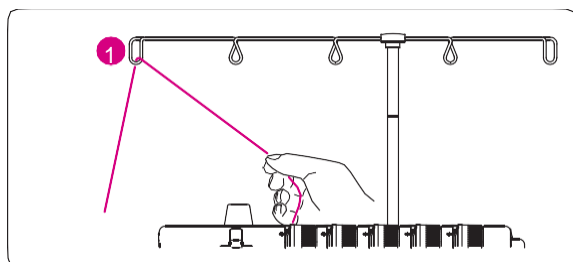
Заправлення нитки у ліву оверлочну голку (жовте маркування) (А на голкотримачі)



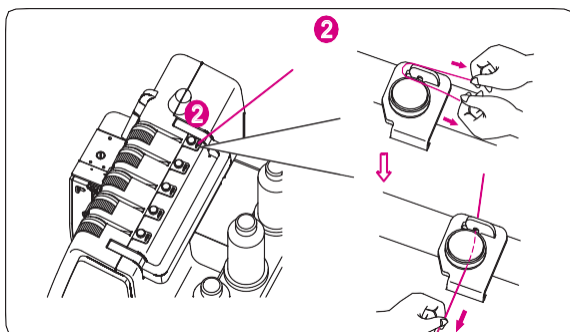
УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

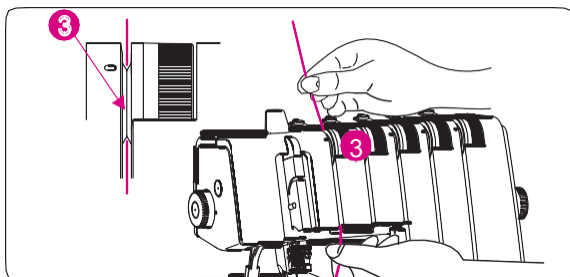
- Підніміть притиску лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте нитку в ліву голку через зазначені точки (1)–(10).



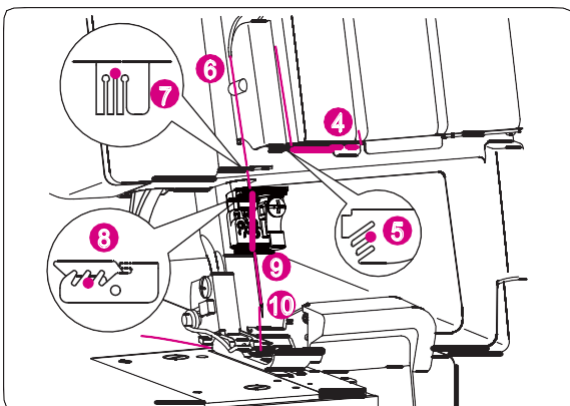
- Просуньте нитку через нитконаправлювач на себя (1).



- Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім проведіть нитку, як показано, вправо повз пристрій попереднього натягу.



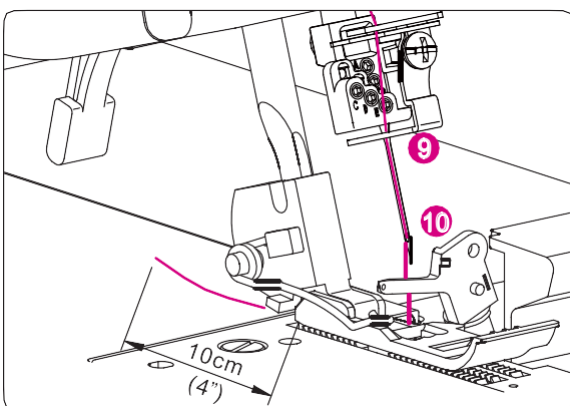
- Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть вниз, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).



- Проведіть нитку через точки (4)–(10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Проведіть нитку через середній проріз на нитконаправлювачі (5) і через проріз на кришці ниткопритягувача (6). Потім заведіть нитку в середній проріз на нитконаправлювачах (7) і (8).



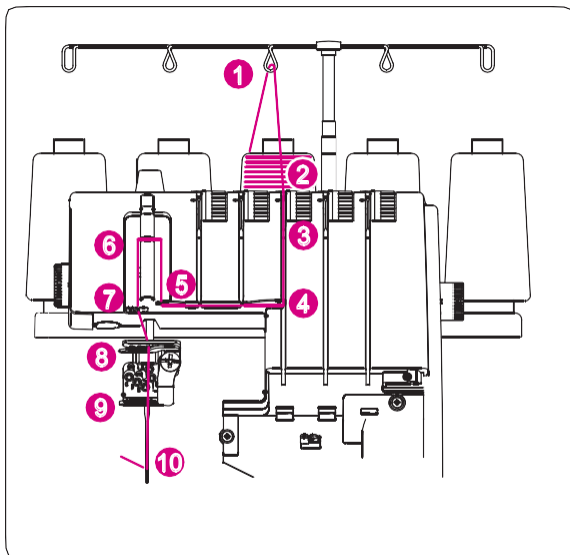
Перш ніж всунути нитку у вушко голки, заведіть її за нитконаправлювач (9) під голкотримачем.

- Відіньте нитку у вушко лівої голки (10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Використання пінцета, розташованого у кришці петляча, набагато полегшує процес заправлення нитки у вушко голки.

- Нитка має бути позаду напрямної.
- Витягніть приблизно 10 см (4 дюйми) нитки через вушко голки від себе.
- Потім протягніть нитку вниз під лапку.



Заправлення нитки в голки плоского шва

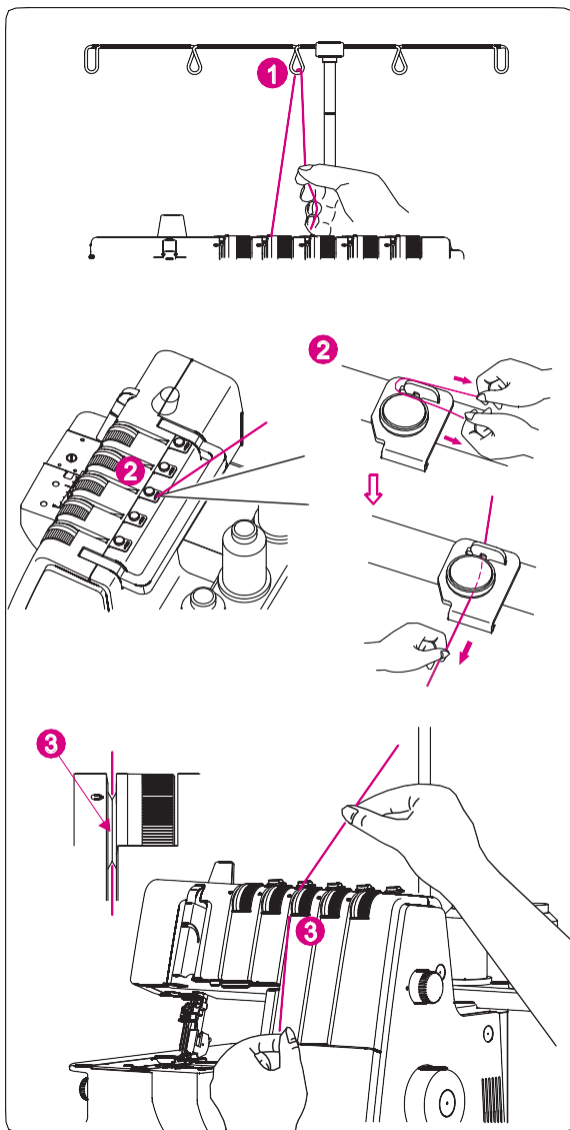
- Права голка плоского шва (синє маркування)
(Е на голкотримачі)



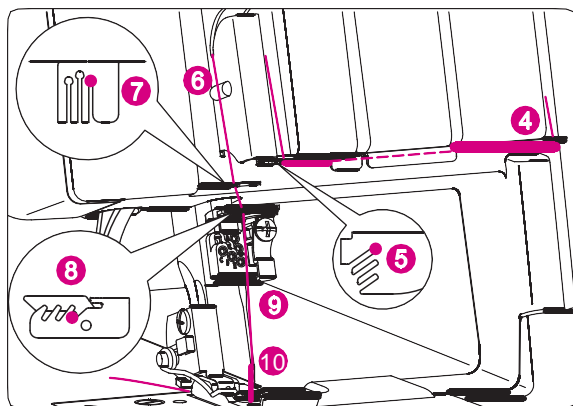
УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

- Підніміть притиску лопку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте нитку в праву голку для плоских швів через точки (1)–(10).



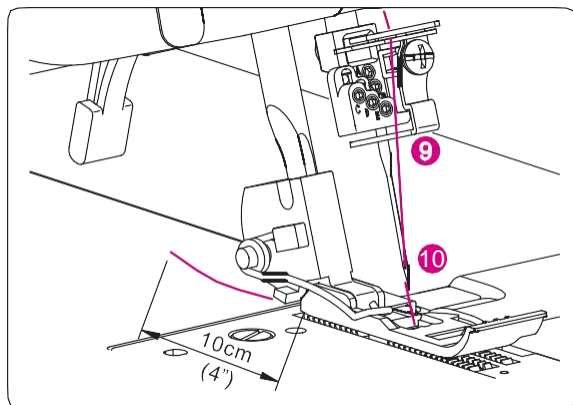
- Просуньте нитку через нитконаправлювач на себе (1).
- Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім проведіть нитку вправо повз пристрій попереднього натягу.
- Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть донизу, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).



- Проведіть нитку через точки (4)–(10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Проведіть нитку через задній проріз на нитконаправлювачі (5) і через проріз на кришці ниткопритягувача (6). Потім заведіть нитку в правий проріз на нитконаправлювачі (7) і в правий проріз на нитконаправлювачі (8).



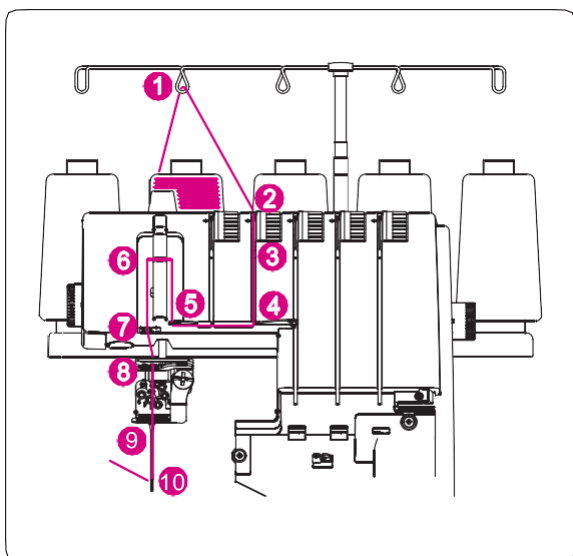
- Перш ніж всунути нитку у вушко голки, заведіть її за нитконаправлювач (9) під голкотримачем.

- Заправте нитку у вушко правої голки (10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Використання пінцета, розташованого в кришці петляча, набагато полегшує процес заправлення нитки у вушко голки.

- Нитка має бути позаду напрямної.
- Витягніть приблизно 10 см (4 дюйми) нитки через вушко голки від себе.
- Потім протягніть нитку вниз під лапку.



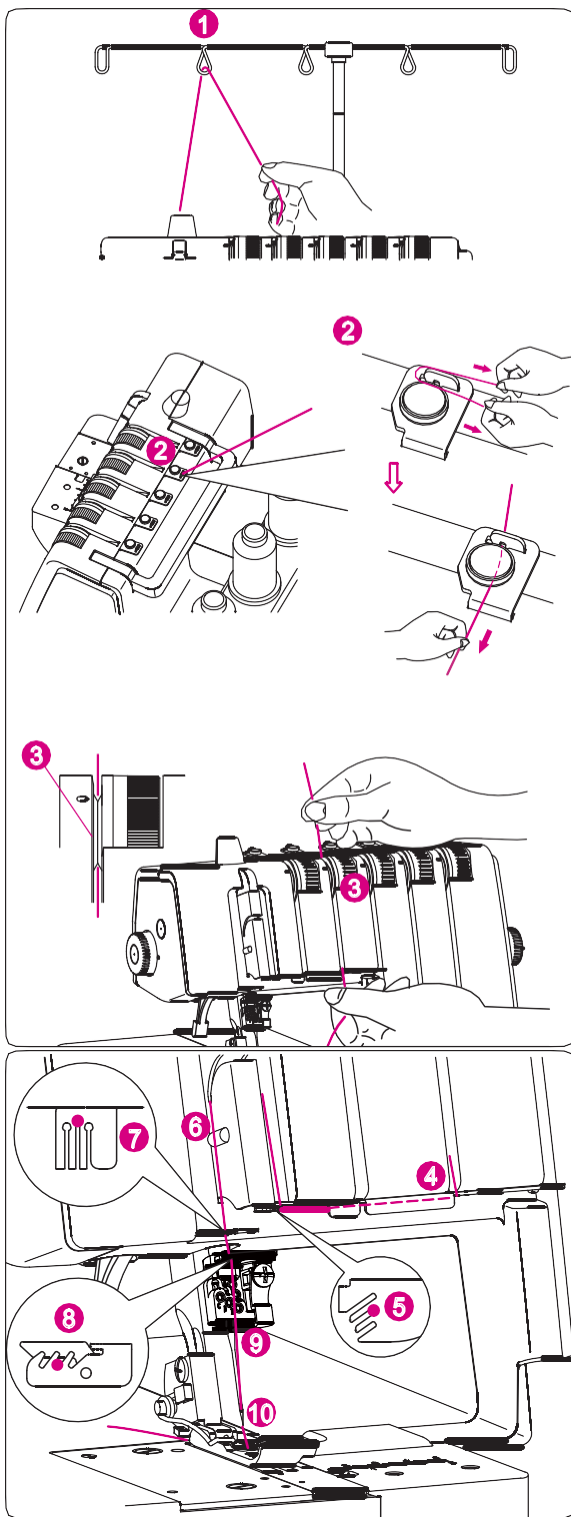
- Середня голка плоского шва/ланцюгової строчки (зелене маркування) (D на голкотримачі)



УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

- Підніміть притиску лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте нитку в середню голку для плоского шва/ланцюгової строчки через зазначені точки (1)–(10).



– Просуньте нитку через нитконаправлювач на себе (1).

– Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім проведіть нитку, як показано, вправо повз пристрій попереднього натягу.

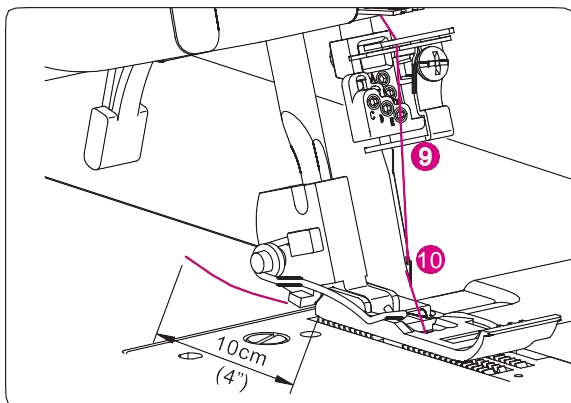
– Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть вниз, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).

– Проведіть нитку через точки (4)–(10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Просуньте нитку через середній проріз на нитконаправлювачі (5) і через нижній проріз на кришці ниткопритягувача(6). Потім заведіть нитку в середній проріз на нитконаправлювачі (7) і нитконаправлювачі (8).

Перш ніж всунути нитку у вушко голки, переконайтеся, що вона розташовується перед нитконаправлювачем у нижній частині голкотримача (9).

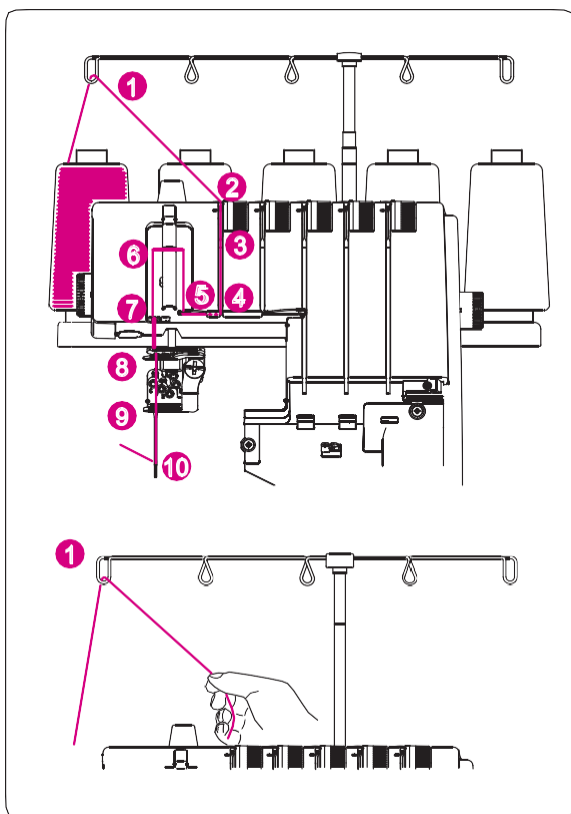


- Заправте нитку у вушко середньої голки (10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Використання пінцета, розташованого в кришці петляча, набагато полегшує процес заправлення нитки у вушко голки.

- Нитка має бути позаду напрямної.
- Витягніть приблизно 10 см (4 дюйми) нитки через вушко голки від себе.
- Потім протягніть нитку вниз під лапку.



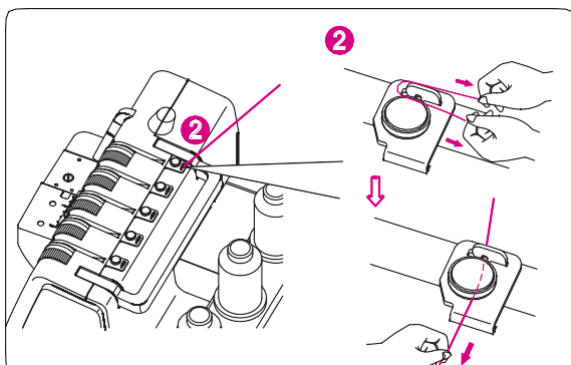
- Ліва голка плоского шва (жовтемаркування) (С на голкотримачі)



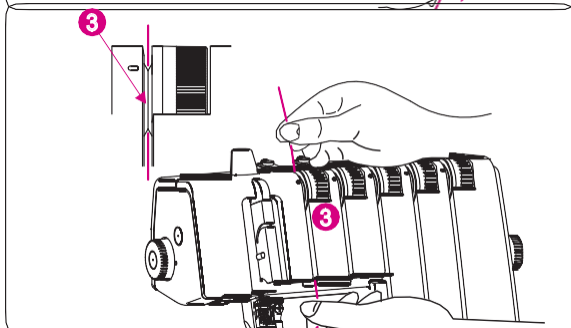
УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

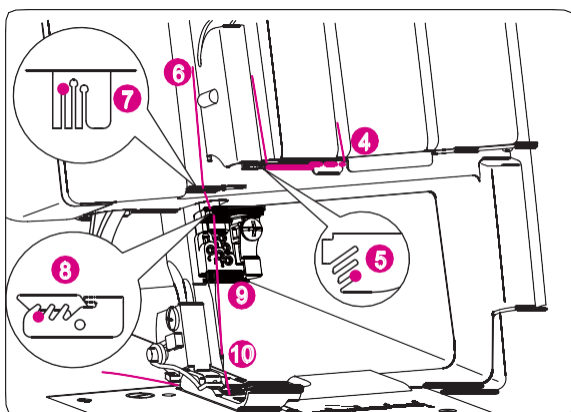
- Підніміть притискну лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.
- Заправте нитку в ліву голку для плоского шва через зазначені точки (1)–(10).
- Просуньте нитку через нитконаправлювач на себе (1).



- Проведіть нитку через напрямну попереднього натягу, протягнувши її вправо таким чином, щоб вона ковзнула під напрямну (2). Потім проведіть нитку, як показано, вправо повз пристрій попереднього натягу.



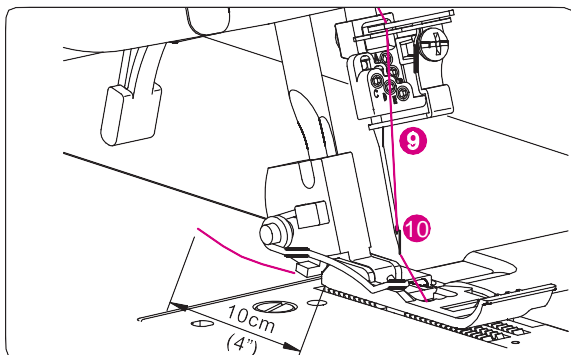
- Притримуючи нитку двома руками, заведіть її між шайбами регулятора натягу нитки і відтягніть вниз, щоб переконатися, що вона правильно розташовується між шайбами (3).



- Просуньте нитку через точки (4)–(10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Проведіть нитку через передній проріз на нитконаправлювачі (5) і через нижній проріз на кришці ниткопритягувача (6). Потім заведіть нитку у лівий проріз на нитконаправлювачі (7) і в лівий проріз на нитконаправлювачі (8).



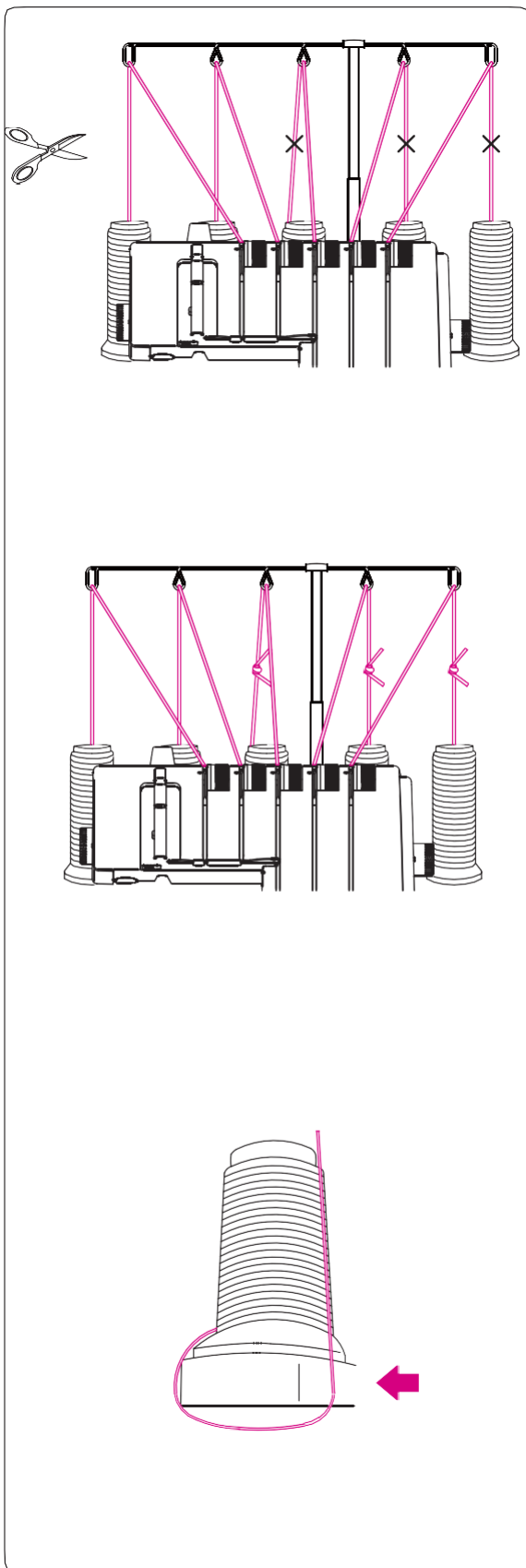
- Перш ніж всунути нитку у вушко голки, заведіть її за нитконаправлювач (9) під голкотримачем.

- Засуньте нитку у вушко лівої голки (10).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Використання пінцета, розташованого у кришці петляча, набагато полегшує процес заправлення нитки у вушко голки.

- Нитка має бути позаду напрямної.
- Витягніть приблизно 10 см (4 дюйми) нитки через вушко голки від себе.
- Потім протягніть нитку вниз під лапку.



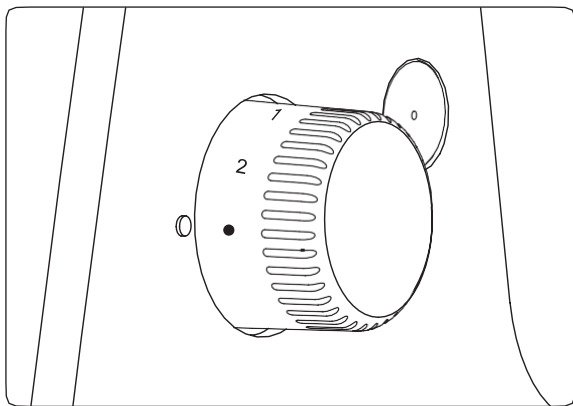
ЗМІНА НИТОК

Шляхом зв'язування

- Щоб змінити тип або колір нитки, обріжте нитку біля катушки.

- Встановіть нові катушки з нитками на катушкові стержні.
- Зв'яжіть стару і нову нитки. Обріжте кінці ниток на відстані 2-3 см (1 дюйм). Якщо ви відріжете нитки занадто коротко, вузлик може розв'язатися.
- Сильно потягніть за обидва кінці, щоб переконатися, що вузлик не розв'яжеться.
- Підніміть притискну лапку, щоб розкрити шайби регулятора натягу нитки.

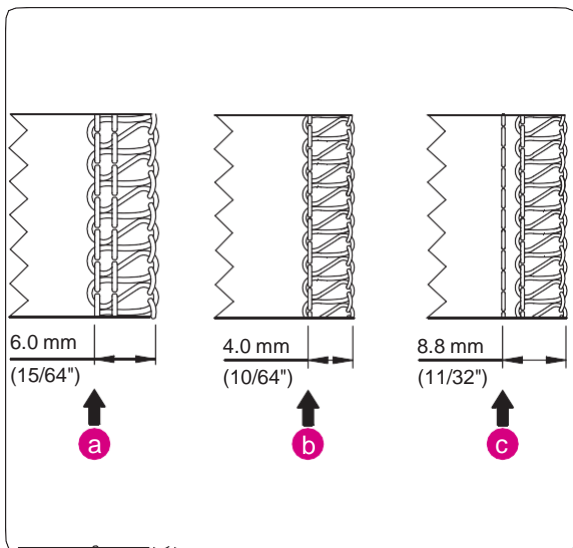
- Протягніть нитки через машину по одній.
- Якщо нитки протягуються важко, перевірте, чи не заплуталися вони на нитконаправлювачах й не обкрутилися довкола підставки для катушок.
- Якщо вузлик перебуває перед голками, **ПРИПИНІТЬ** протягувати нитки.
- Відріжте вузлик і всуньте нитку у вушко голки.



РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ СТІБКА

Довжина стібка

- Здебільшого регулятор довжини стібка має стояти на «•= 2,5».
- Під час шиття цупких тканин вибирайте довжину стібка у діапазоні • 2,5 – 4.
- Під час виконання рольових швів вибирайте довжину стібка між 1 і 2.
- Для запобігання зморщування шва довжину стібка можна ще зменшити.
- Під час шиття тканин з високим вмістом еластичних волокон вибирайте довжину стібка у діапазоні 2–4.



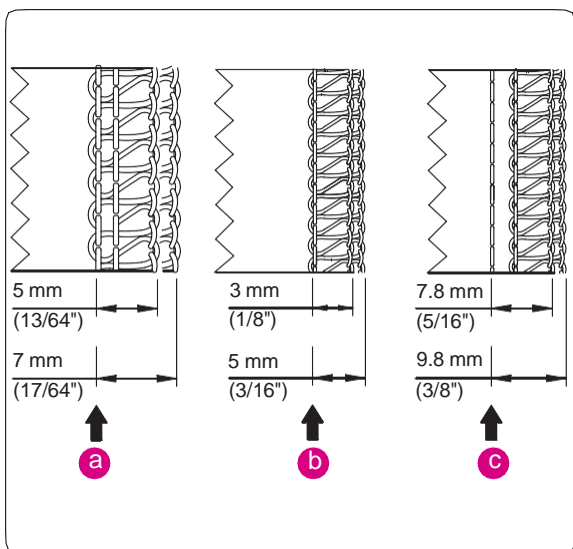
РЕГУЛЮВАННЯ ШИРИНИ ШВА

Ширина обметування визначається за допомогою лівої чи правої голки, а також налаштуванням ширини обрізання/положення ножа.

Положення голки

Ширину обметування можна регулювати, змінюючи положення голки.

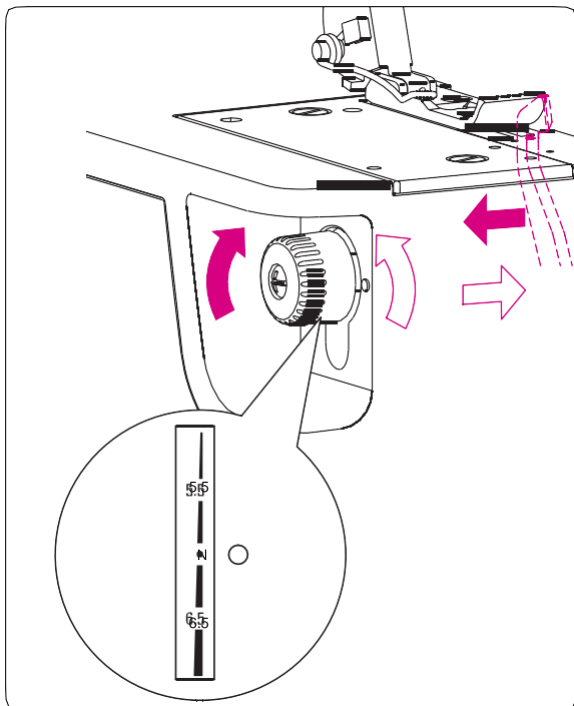
- (a) Під час роботи з лівою голкою 6 мм (15/64")
- (b) Під час роботи з правою голкою 4 мм (10/64")
- (c) Під час роботи з голкою ланцюгової строчки 8,8 мм (11/32")



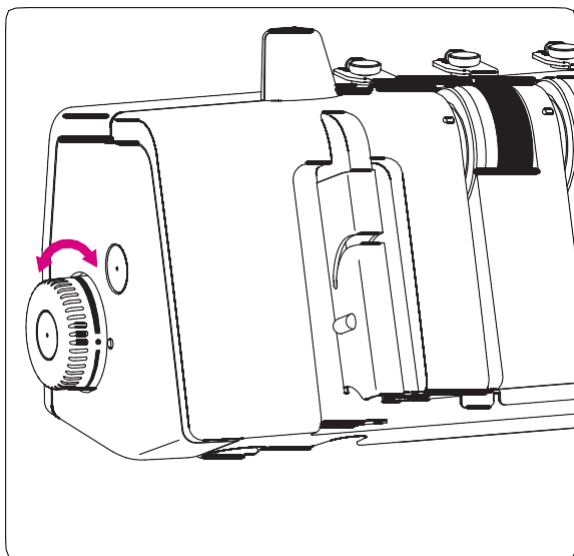
Регулятор положення ножа

Ширину шва можна змінювати, змінюючи положення ножа / ширину обрізання.

- (a) Під час роботи з лівою голкою 5–7 мм (15/64")
- (b) Під час роботи з правою голкою 3–5 мм (1/8"–3/16")
- (c) Під час роботи з голкою ланцюгової строчки 7,8–9,8 мм (5/16"–3/8")



- Для збільшення ширини обрізання повертайте регулятор положення ножа проти годинникової стрілки, а для зменшення - за годинниковою стрілкою.



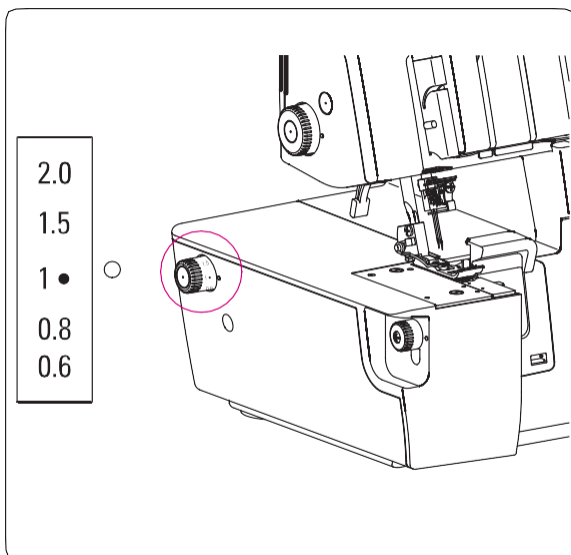
ПРИТИСК ЛАПКИ

У цієї машини притиск лапки відрегульований на заводі-виробнику таким чином, що він підходить для шиття тканин середньої щільності.

Більшість тканин не потребують регулювання притиску лапки. Проте бувають випадки, коли регулювання потрібне, наприклад, під час шиття легких і цупких тканин.

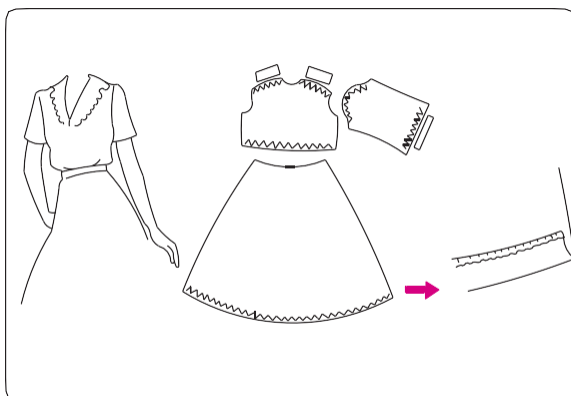
Виберіть у цих випадках «*» - нормальний притиск, «L» - найслабший притиск і «H» - найсильніший притиск.

- Зменшуйте притиск для легких тканин.
- Збільшуйте притиск для цупких тканин.
- Зробіть пробну строчку, щоб визначити потрібний ступінь притиску для оброблюваної тканини.



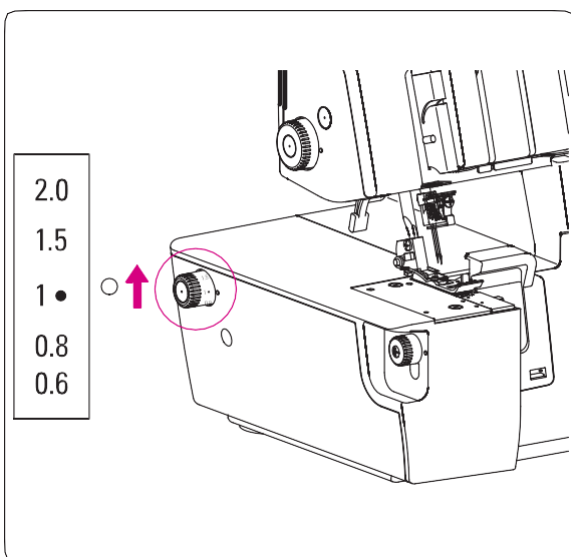
ДИФЕРЕНЦІАЛЬНА РЕЙКА

- Диференціальна рейка «розтягує» або «призбирує» тканину завдяки тому, що задні гребінки просувають тканину швидше або, відповідно, повільніше, ніж передні гребінки.
- Співвідношення просування тканини передніми і задніми гребінками перебуває у діапазоні 0,6-2,0. Регулювання здійснюється за допомогою регулятора диференціальної подачі.
- Використання диференціальної рейки надзвичайно ефективно під час обметування трикотажних тканин або косих зрізів тканини
- Налаштування «1» відповідає регулюванню диференціальної подачі у співвідношенні 1:1.



Обметувальний шов з ефектом "призібрання" (1–2.0)

Обметувальний шов з ефектом "призібрання" особливо добре підходить для оброблення рукавів, кокеток, верхніх деталей переду і спинки тощо з еластичних і трикотажних тканин перед пришиванням до інших деталей виробу.

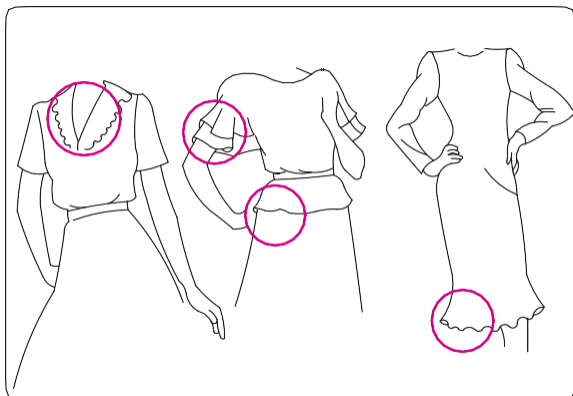


• Регулювання диференціальної подачі тканини для отримання ефекту "призібрання"

- Встановіть регулятор диференціальної подачі між «1» і «2», як показано вище.
- Вибір регулювання залежить від оброблювального матеріалу, а також від ступеню "призібрання".
- Тому виберіть відповідне регулювання для оброблюваної тканини і зробіть пробну строчку.

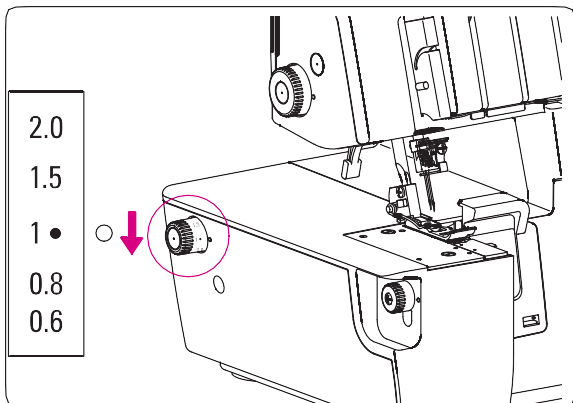
ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Для звичайної обметувальної строчки встановіть диференціальну подачу на «1».



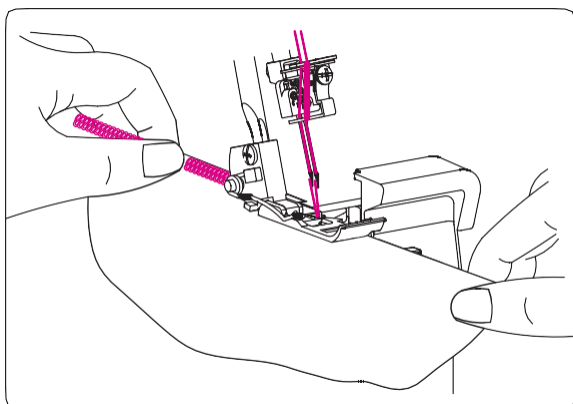
Обметувальний шов з ефектом розтягування (1–0.6)

Обметувальний шов з ефектом розтягування ідеально підходить для оброблення декоративних комірців, низу рукавів, подолу спідниці тощо.



• Регулювання диференціальної подачі тканини для отримання ефекту розтягування

- Встановіть регулятор диференціальної подачі між «1» і «0,6», як показано нижче.



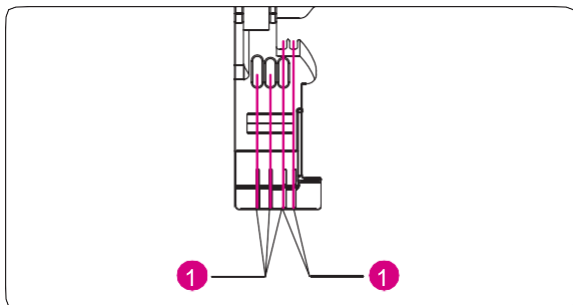
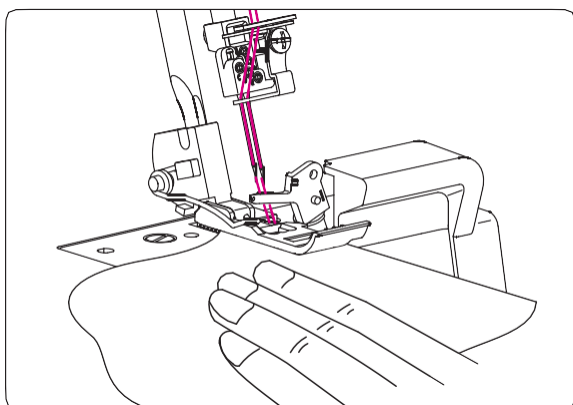
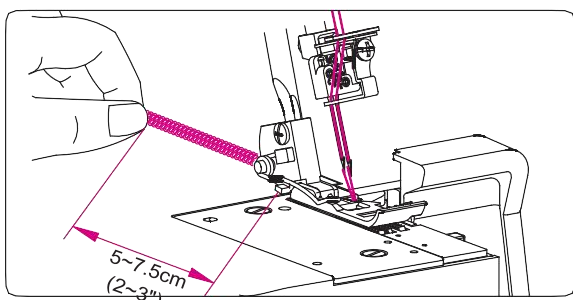
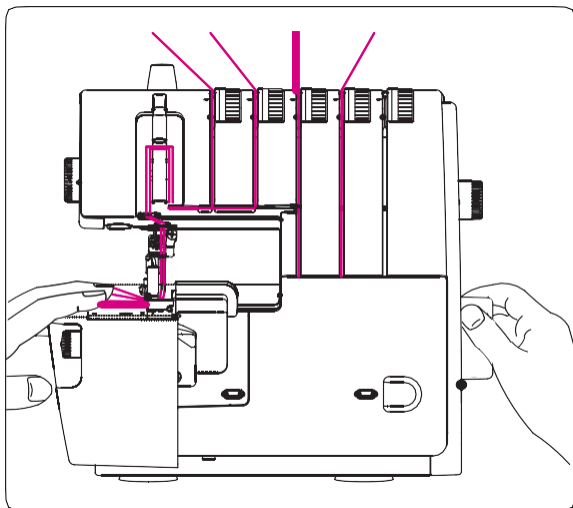
- Під час виконання шва злегка натягніть тканину, притримуючи шов перед і за лапкою.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Якщо налаштування розтягування не підходить до оброблюваної тканини, тканина вислизає з-під голки і строчка виходить нерівною.

У цьому разі налаштуйте диференціальну подачу ближче до середнього значення.

Для звичайної обметувальної строчки встановіть диференціальну подачу на «1».



ЛАНЦЮЖОК НИТОК І ПРОБНІ ШВИ

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Наступні вказівки не поширюються на плоскі шви. Вказівки з оброблення плоских швів див. на с. 51 «Виконання плоских швів».

- Після того, як машина повністю заправлена нитками, пропустіть всі нитки під вушко пластини і трохи вліво під лапку.
- Опустіть притиску лапку; шайби натягу ниток стискаються.
- Притримуючи нитки, злегка натягніть їх.
- Поверніть маховик на 2-3 повні оберти проти годинникової стрілки, щоб зробити перші петлі ланцюжка ниток.
- Продовжуючи притримувати ланцюжок ниток рукою, натискайте на педаль, поки не отримаєте ланцюжок завдовжки 5-7,5 см (2-3 дюйми).
- Підкладіть край тканини під лапку і зробіть пробну строчку.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Під час шиття не тягніть тканину, оскільки під час цього голка може погнутися і зламатися.

- В кінці пробної строчки продовжуйте натискати на педаль, поки не вийде ланцюжок ниток завдовжки 15-20 см (6-8 дюймів).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Якщо у вас не виходить ланцюжок ниток, злегка відтягніть тканину назад.

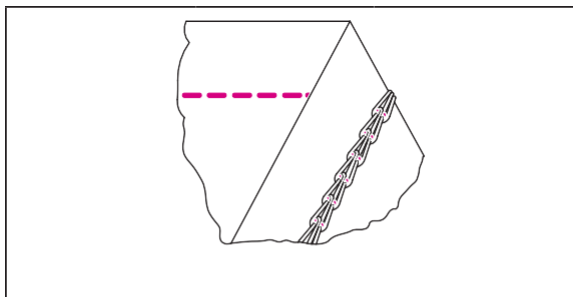
- Обріжте кінці ниток.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Ланцюжок ниток і пробну строчку потрібно виконувати після кожного заправлення ниток, щоб перевірити і за потреби відкоригувати їх натяг.

Інформація

На лапці цієї машини є маркування (1), яка вказує на положення голки. Використовуйте її як підказку під час шиття.



Положення голок		Див. с. 15
N/R	R	Див. с. 14/15
ДС	3-4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ППШ	Див. с. 42
ЗВП	-	Див. с. 14

ВИКОНАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ СТРОЧКИ

2-ниткова ланцюгова строчка

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний рівень регулювання натягу залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини.
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці
- Довжина стібка для 2-ниткової ланцюгової строчки має бути більше ніж 2 мм.

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

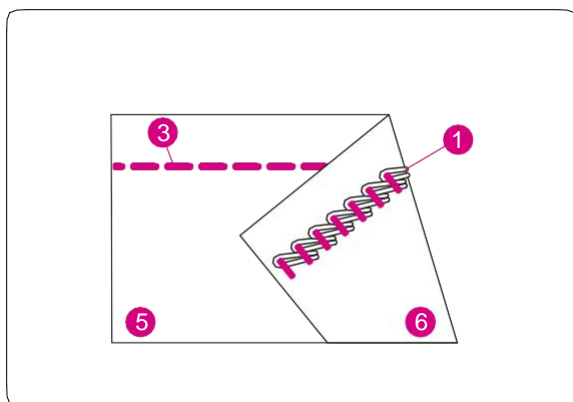
2-ниткова ланцюгова строчка

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
		4.5			5.5

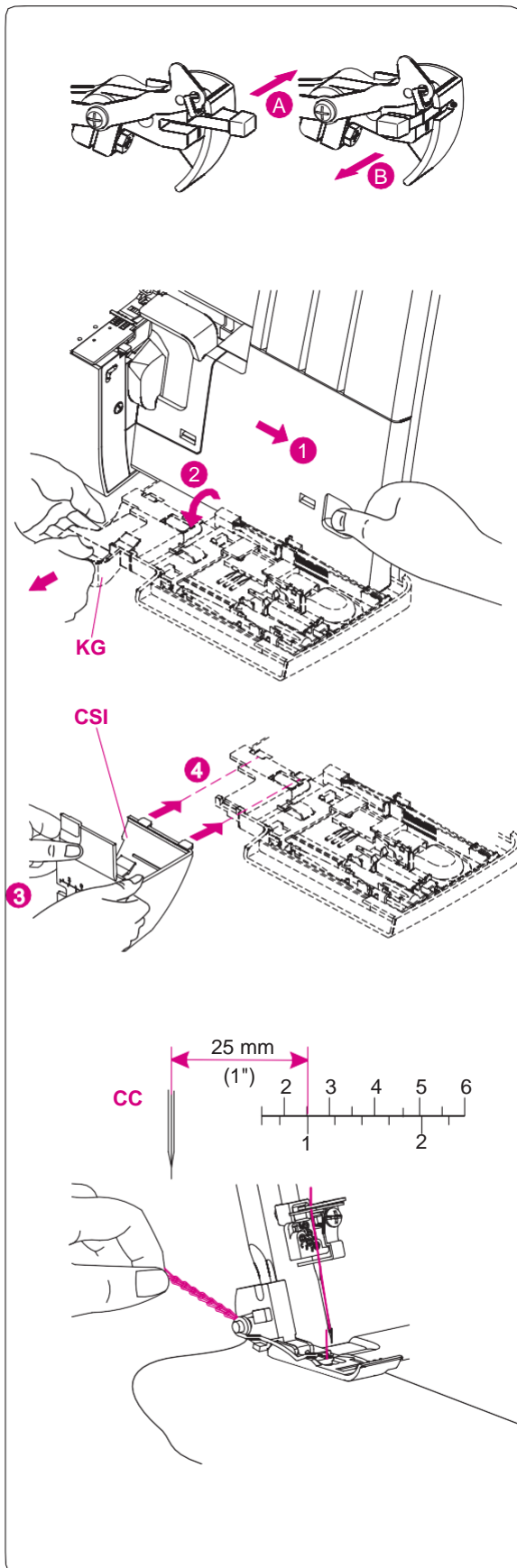
• Корекція натягу ниток

Якщо голкова нитка для ланцюгової строчки натягнута занадто слабо:

- Встановіть натяг голкової нитки (зелене маркування).
- Або послабте натяг нитки петляча ланцюгової строчки (фіолетове маркування).



Див. колірне маркування ниток на с. 21.



Налагодження машини

2-ниткова ланцюгова строчка виконується за допомогою двох ниток, однієї голки і одного петляча ланцюгової строчки.

Ланцюгову строчку можна прокладати на будь-якій відстані від зрізу тканини або підігнутого краю виробу.

Для цього переведіть ніж у неробоче положення, відключіть верхній петляч і встановіть кришку плоского шва (с. 9).

• Опускання верхнього ножа

- Порядок переведення верхнього ножа у неробоче положення див. на с. 13.

• Відключення верхнього петляча

- Прокрутіть махове колесо, щоб опустити голки.
- Важіль (A) назад на «C» для плоского шва / ланцюгової строчки.
- Переведіть важіль (A) вперед на обметувальні шви «L».

• Підключення верхнього петляча

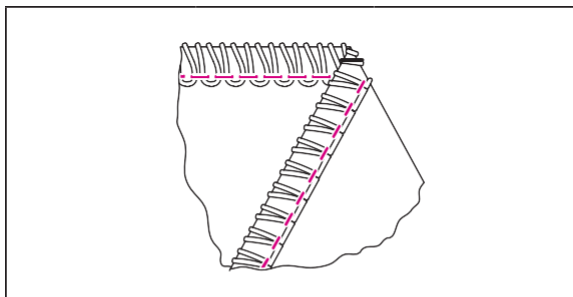
- Прокрутіть махове колесо, щоб опустити голки.
- Важіль (A) назад на «C» для плоского шва / ланцюгової строчки.
- Переведіть важіль (A) вперед на обметувальній шви «L».

• Встановлення кришки плоского шва/ланцюгової строчки

- Відкрийте кришку петляча.
- Зніміть кришку ножа (КН) і вставте кришку плоского шва/ланцюгової строчки (КПШ).
- Шкала на кришці показує відстань до середньої голки плоского шва. Використовуйте її для прокладання строчки на потрібній відстані від краю тканини.

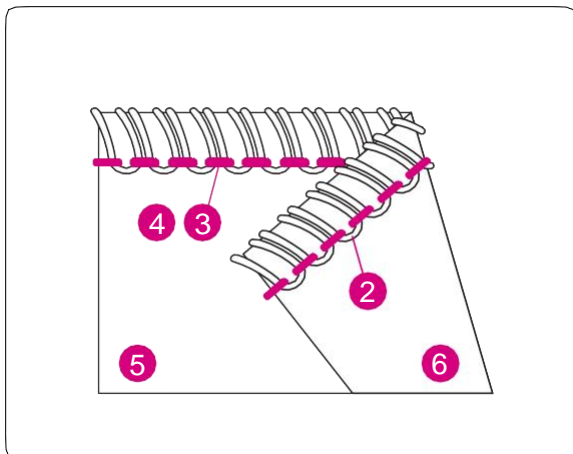
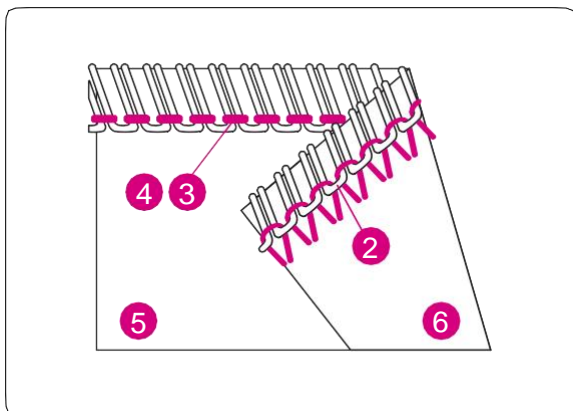
• Початок і кінець операції

- Починаючи робити строчку, злегка відтягніть кінці ниток від себе так, щоб голка увійшла в тканину.
- Якщо ви починаєте шити, щойно заправивши нитки в машину, зробіть строчку на маленькому шматку тканини завдовжки 2-3 см і продовжуйте шити, щоб утворився ланцюжок ниток.
- У кінці кожної строчки злегка відтягуйте тканину від себе, продовжуючи шити, щоб також утворився ланцюжок ниток.



Положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5-4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП		Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.



ВИКОНАННЯ ОБМЕТУВАЛЬНОГО ШВА 2-НИТКОВИЙ ОБМЕТУВАЛЬНИЙ ШОВ

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

2-НИТКОВИЙ ВУЗЬКИЙ ОБМЕТУВАЛЬНИЙ ШОВ

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
		4.5		3.5	

2-НИТКОВИЙ ШИРОКИЙ ОБМЕТУВАЛЬНИЙ ШОВ

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	2.5			3.0	

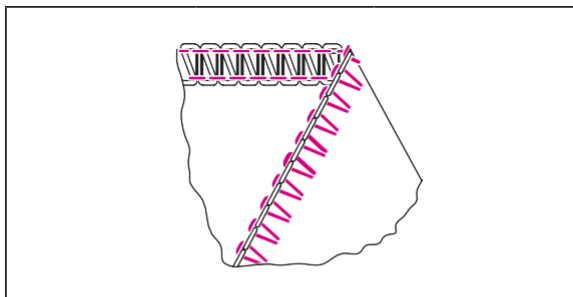
• Корекція натягу ниток

Якщо нитка нижнього петляча натягнута занадто сильно або голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Послабте натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).
- Або збільште натяг голкової нитки (жовте або зелене маркування).

Якщо нитка нижнього петляча натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).



По положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5-4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП		Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.

2-нитковий обметувальний шов

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

2-нитковий обметувальний вузький шов

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
		0.0		4.5	

2-нитковий обметувальний широкий шов

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	0.0			4.0	

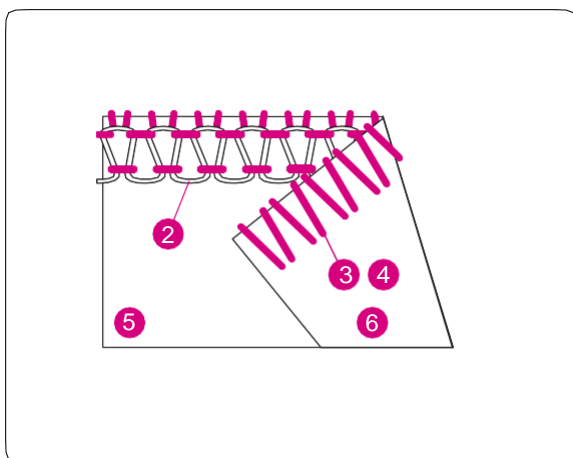
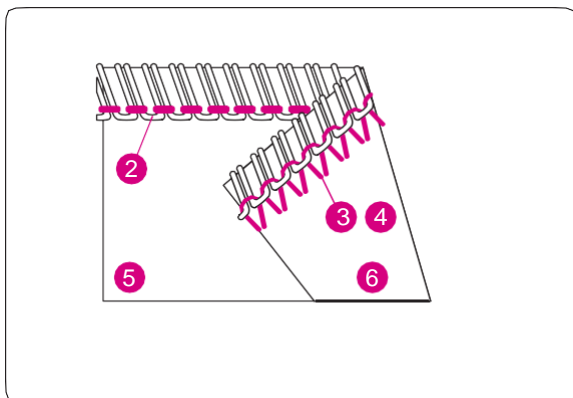
• Корекція натягу ниток

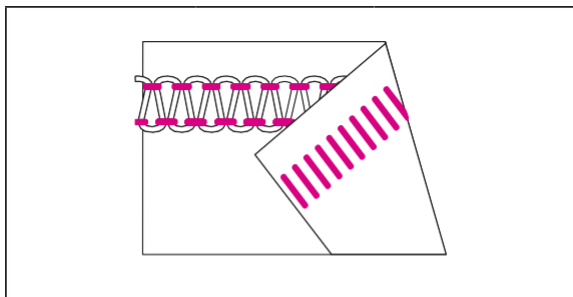
Якщо нитку нижнього петляча видно на виворітному боці тканини:

- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).

Якщо голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг голкової нитки (жовте або зелене маркування).
- Або послабте натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).





Положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП		Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.

2-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ ШОВ

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці


• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

2-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ ВУЗЬКИЙ ШОВ

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
		0.0		4.5	

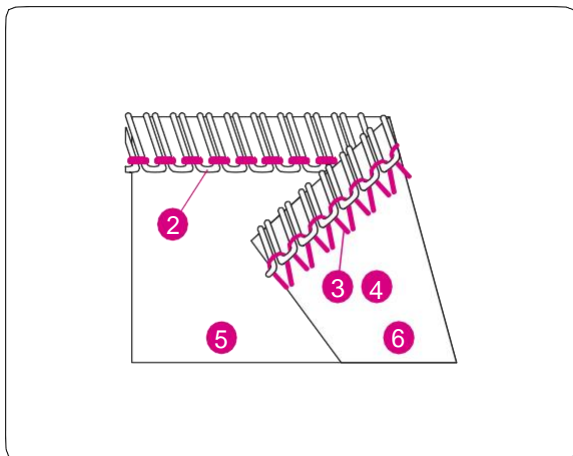
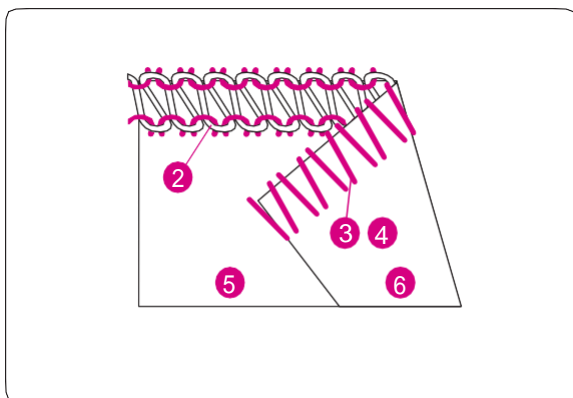
2-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ ШИРОКИЙ ШОВ

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	0.0			4.0	

• Корекція натягу ниток

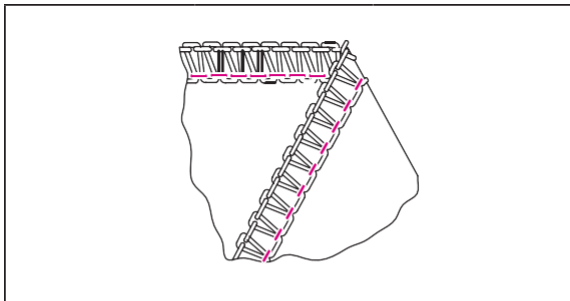
Якщо нитка нижнього петляча натягнута занадто сильно або голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Послабте натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).



Якщо нитка нижнього петляча натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).



Положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП	–	Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.

3-нитковий обметувальний шов

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

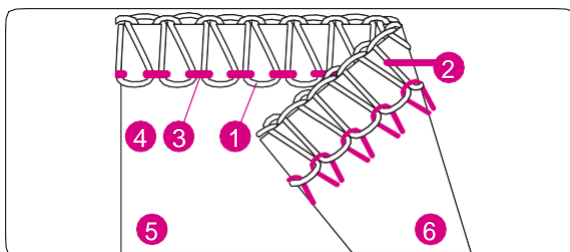
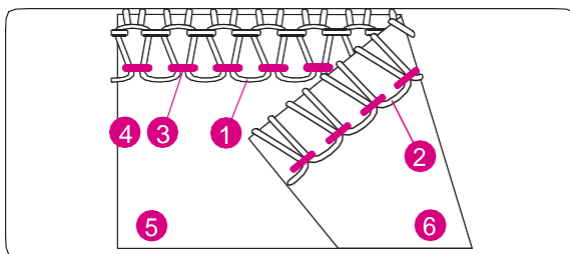
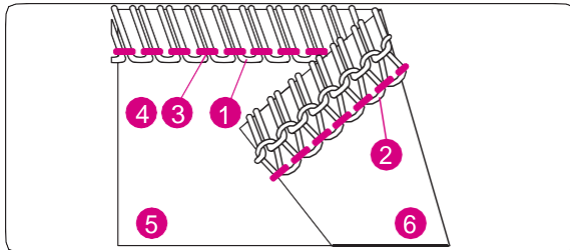
- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

3-нитковий вузький обметувальний шов

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
		4.5	4.5	4.0	

3-нитковий широкий обметувальний шов

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	3.0		4.5	3.5	



• Корекція натягу ниток

Якщо нитку верхнього петляча видно на виворітному боці тканини:

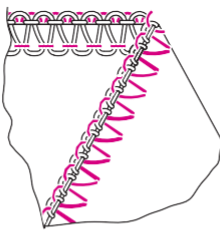
- Збільште натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).
- Або послабте натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).


Якщо нитку нижнього петляча видно на лицьовому боці тканини:

- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).
- Або послабте натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).

Якщо голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг голкової нитки (жовте або зелене маркування).



По ложення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП	-	Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.

3-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ ШОВ

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

3-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ ВУЗЬКИЙ

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
		0	4.5	6.5	

3-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ ШИРОКИЙ

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	0		4.5	7.0	

• Корекція натягу ниток

Якщо нитка нижнього петляча натягнута занадто слабо:

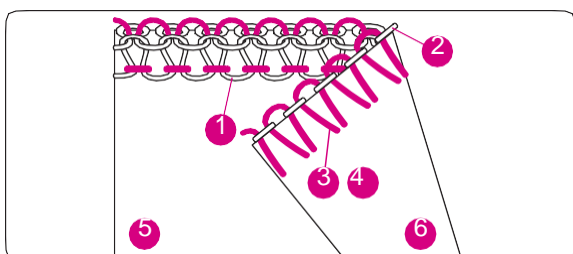
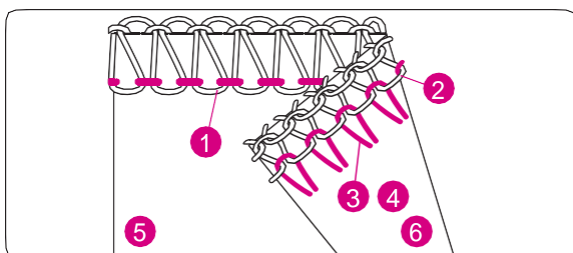
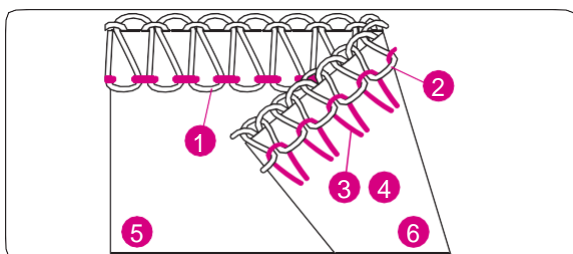
- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).

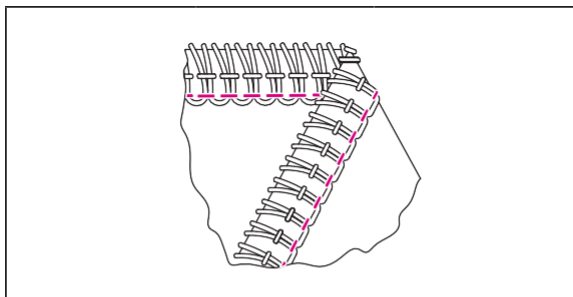
Якщо нитку верхнього петляча натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).

Якщо голкова нитка натягнута занадто слабо:

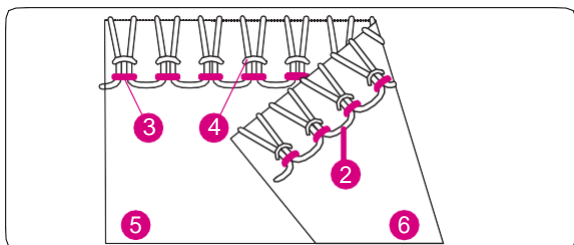
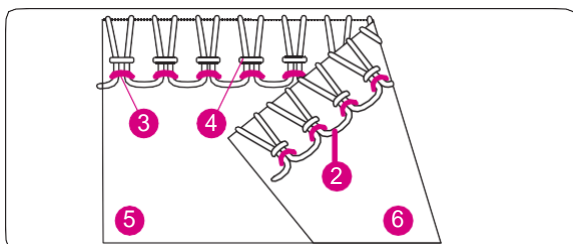
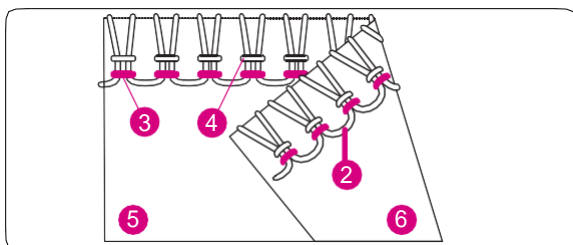
- Збільште натяг голкової нитки (жовте або зелене маркування).
- Або послабте натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).





Положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП		Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.



3-нитковий супереластичний шов

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

3-нитковий супереластичний шов

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	4.0	4.0		3.5	

• Корекція натягу ниток

Якщо нитка нижнього петляча натягнута занадто слабо:

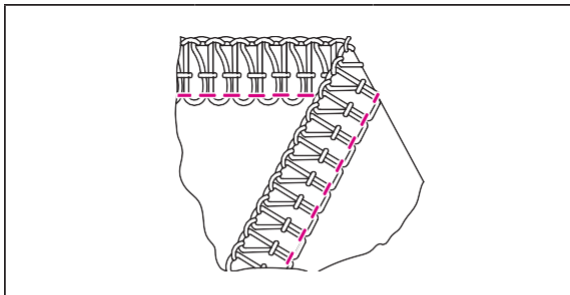
- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).

Якщо ліва голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг лівої голкової нитки (жовте маркування).

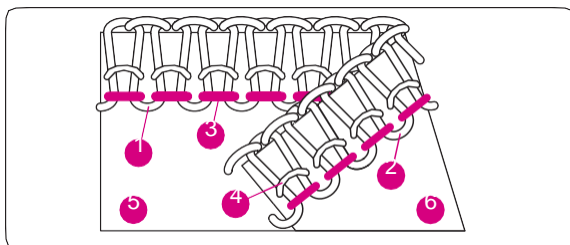
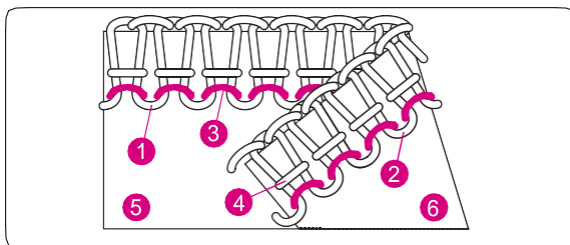
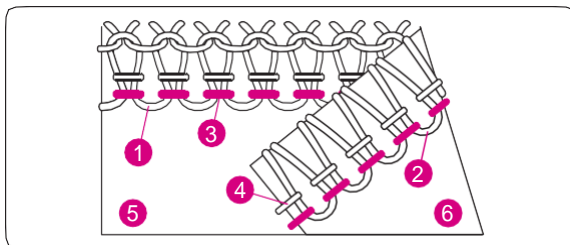
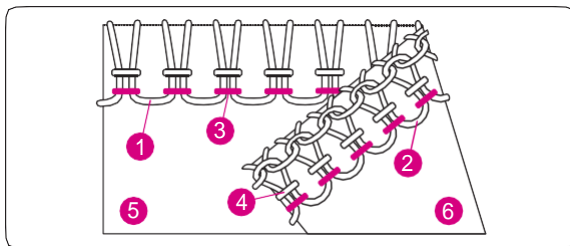
Якщо права голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг голкової нитки (зелене маркування).



Положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП	–	Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.



4–нитковий обметувальний із закріплювальною строчкою

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

4–нитковий обметувальний шов із закріплювальною строчкою

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	4.0	4.0	4.0	4.0	

• Корекція натягу ниток

Якщо нитку верхнього петляча видно на виворітному боці тканини:

- Збільште натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).
- Або послабте натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).

Якщо нитку нижнього петляча видно на лицьовому боці тканини:

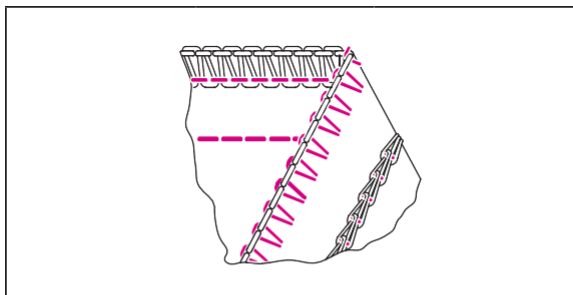
- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).
- Або послабте натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).

Якщо ліва голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг голкової нитки (жовте маркування).

Якщо права голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг правої голкової нитки (зелене маркування).



Положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП		Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.

2-нитковий обметувальний шов і ланцюгова строчка

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

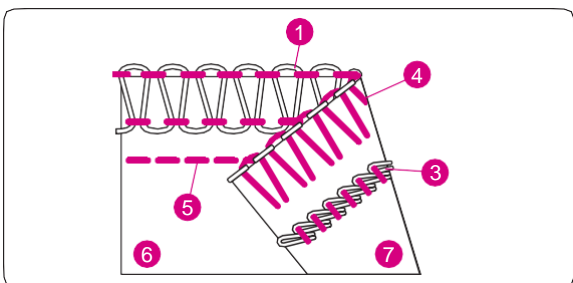
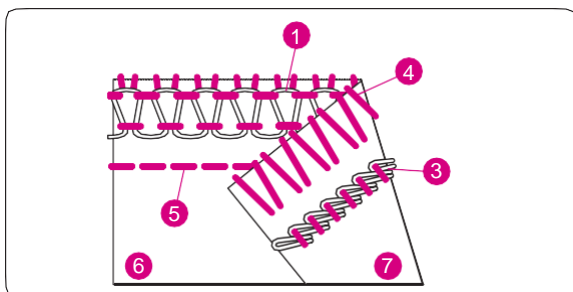
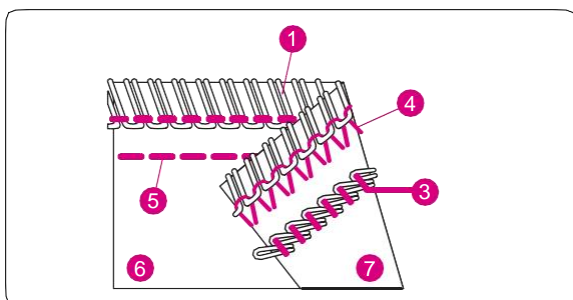
- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

2-нитковий обметувальний вузький шов і ланцюгова строчка...

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	2.0	0.0		5.0	5.5

2-нитковий обметувальний широкий шов і ланцюгова строчка...

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	2.0	0.0		4.5	5.5



• Корекція натягу ниток

Якщо нитку нижнього петляча видно на лицьовому боці тканини:

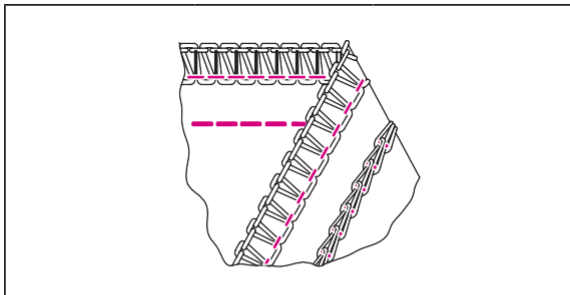
- Збільште натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).

Якщо права голкова нитка натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг правої голкової нитки (зелене маркування).

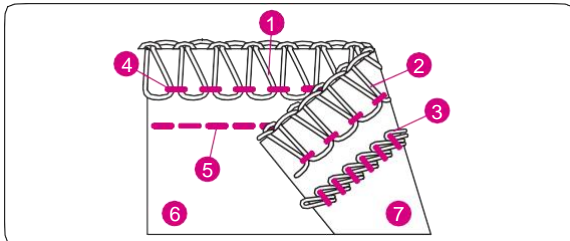
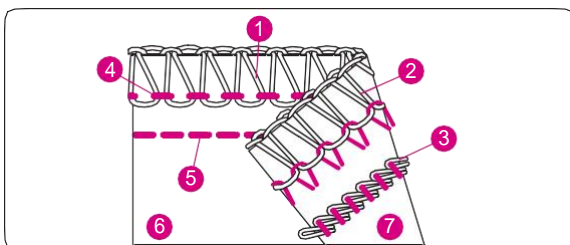
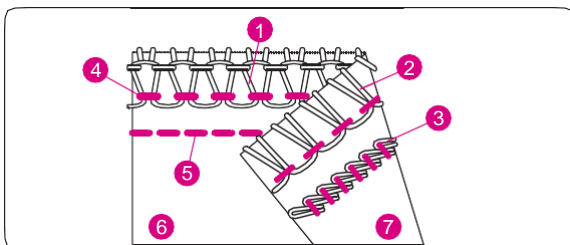
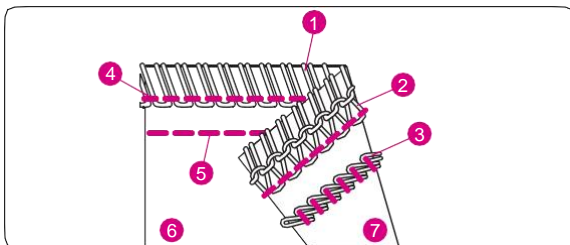
Якщо голкова нитка ланцюгової строчки натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг голкової нитки ланцюгової строчки (жовте маркування).
- Або послабте натяг нитки петляча ланцюгової строчки (фіолетове маркування).



Положення голок		Див. с. 15
N/R	N	Див. с. 14/15
ДС	2.5–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП	-	Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.



3-нитковий обметувальний шов і ланцюгова строчка

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

3-нитковий обметувальний вузький шов і ланцюгова строчка

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	2.0	4.5	4.5	4.0	5.5

3-нитковий обметувальний широкий шов і ланцюгова строчка

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
	2.0	5.5	4.5	3.5	5.5

• Корекція натягу ниток

Якщо нитку верхнього петляча видно на виворітному боці тканини:

- Збільште натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).
- Або послабте натяг нитки нижнього петляча (червоне маркування).

Якщо нитку нижнього петляча видно на лицьовому боці тканини:

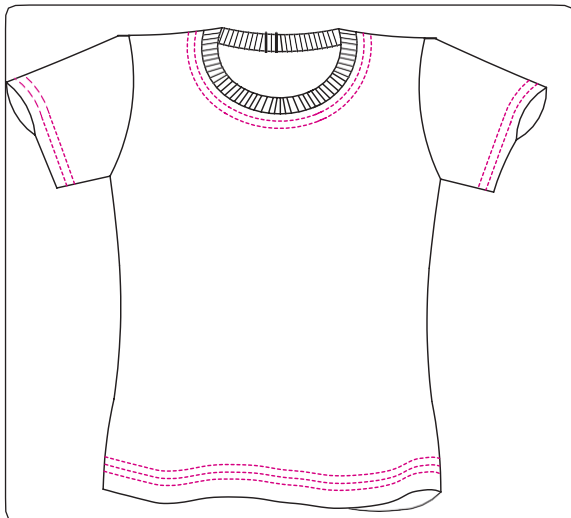
- Збільште натяг нитки нижнього петляча.
- Або послабте натяг нитки верхнього петляча (синє маркування).

Якщо голкова нитка обметувального шва натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг правої голкової нитки (зелене маркування).

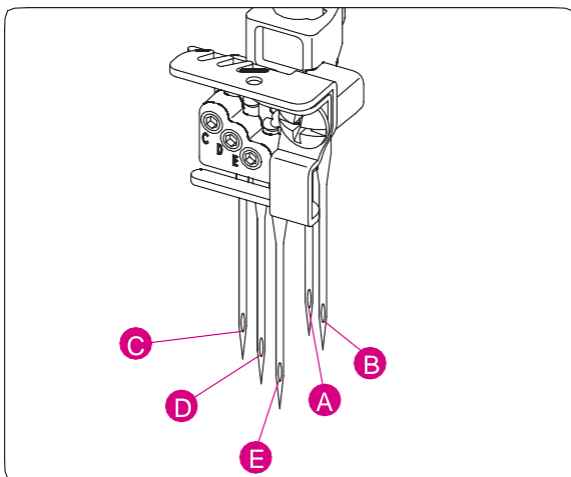
Якщо голкова нитка ланцюгової строчки натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг голкової нитки ланцюгової строчки (жовте маркування).
- Або послабте натяг нитки петляча ланцюгової строчки (фіолетове маркування).



ВИКОНАННЯ ПЛОСКИХ ШВІВ

- Ця машина може виконувати 3-ниткові плоскі шви завширшки 5,6 мм.
- Плоский шов використовується для оброблення низу виробу і рукавів, пришивання трикотажної бейки до горловини або декоративних швів.
- Плоска строчка найкраще підходить для еластичних тканин, як-от трикотаж і джерсі.
- Також можна використовувати її на тканих матеріалах типу джинсового. Однак при цьому потрібна максимальна обережність під час регулювання натягу ниток через ризик їх обриву або пропуску стібків.
- Якщо під час шиття джинсової тканини відбувається обрив нитки або пропуск стібків, насамперед потрібно замінити голки, а потім поетапно відрегулювати натяг ниток (на 1/4 номера).



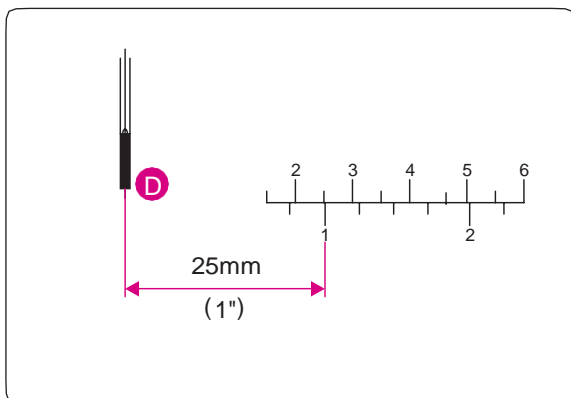
Налагодження машини

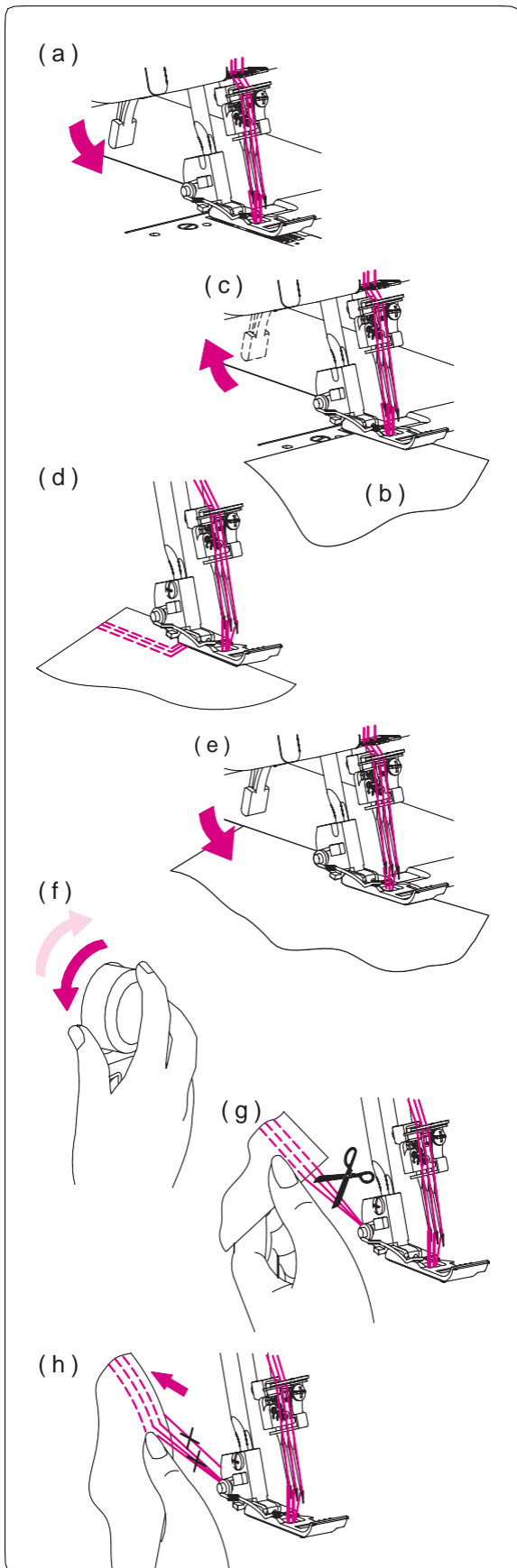


УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

- Відкрийте кришку петляча. (див. с. 10)
- Вимкніть верхній петляч. (див. с. 42)
- Переведіть рухливий верхній ніж у нерухомий стан. (див. с. 13)
- Встановіть важіль перемикавання на рольові шви у положення «R» (див. с. 15).
- Замініть кришку ножа на кришку плоского шва (див. с. 42).
- Вийміть оверлочні голки з гнізд (A) і (B) на голкотримачі.
- Для виконання плоского шва завширшки 5,6 мм встановіть праву (E), середню (D) і ліву голку (C) плоского шва. (див. сторінки 30-34)
- Заправте нитки в петляч плоского шва і три голки плоского шва (фіолетове маркування) (див. сторінки 18-23)
- Шкала на кришці плоского шва показує відстань до середньої голки. Використовуйте її для точного позиціонування краю тканини.





Додаткова інформація щодо виконання плоских швів

• На початку строчки

- (a) Підніміть притискувальну лапку.
- (b) Підкладіть клаптик тканини під притискувальну лапку за голкою.
- (c) Опустіть притискувальну лапку.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

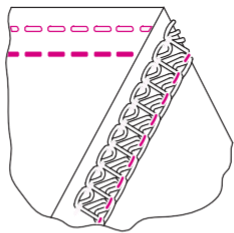
Якщо строчка має починатися в середині клаптика тканини, розташуйте тканину у потрібній точці початку строчки.


• У кінці строчки

- (d) Припиніть шити, коли вся тканина вийде з-під лапки.
- (a) Підніміть притискувальну лапку.
- (f) Прокрутіть махове колесо на один оберт проти годинникової стрілки, а потім на один оберт за годинниковою стрілкою.
- (g) Трохи відтягніть тканину від себе й обріжте нитки для вилучення тканини.

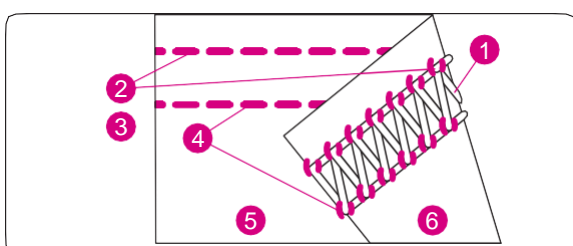
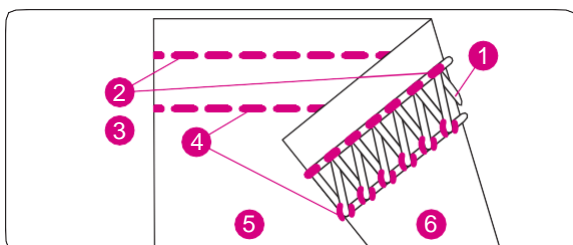
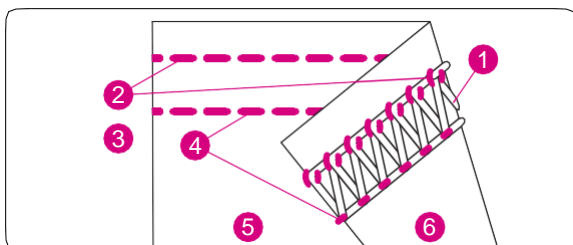
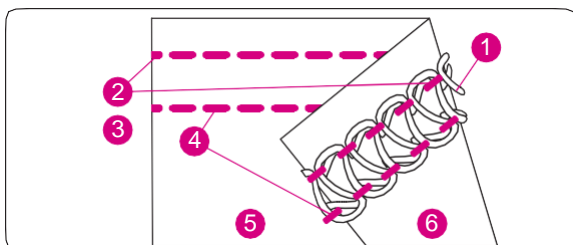
ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- (h) Ці вказівки стосуються виконання плоских швів, оскільки під час їх виконання неможливо прострочити ланцюжок ниток.



Положення голок		Див. с. 15
N/R	R	Див. с. 14/15
ДС	3–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ППШ	Див. с. 42
ЗВП	-	Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.



3-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ ШОВ

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний натяг залежить від таких чинників:
 1. Виду і товщини тканини
 2. Товщини голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці
- Довжина стібка плоского шва має бути більше ніж «*» (2,5 мм).

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

3-нітковий плоский вузький

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
Поліестер	3.0	6.0			4.0

3-нітковий плоский широкий

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
Поліестер	3.0		6.5		4.0

• Корекція натягу ниток

Якщо нитка петляча плоского шва натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

Якщо ліва голкова нитка плоского шва натягнута занадто слабо:

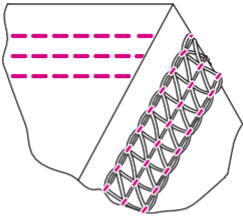

- Збільште натяг лівої голкової нитки плоского шва (жовте маркування).
- Або послабте натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

Якщо права голкова нитка плоского шва натягнута занадто слабо:

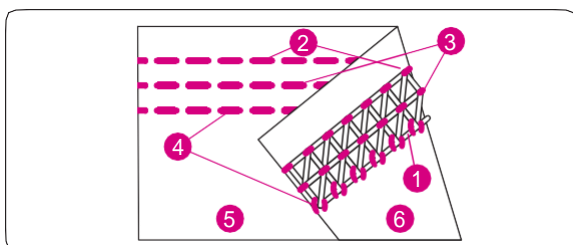
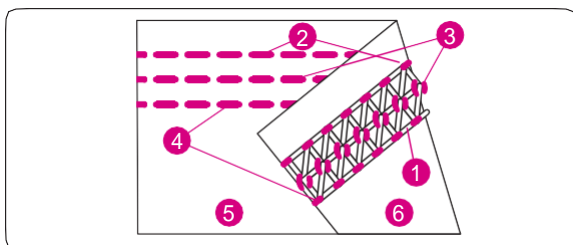
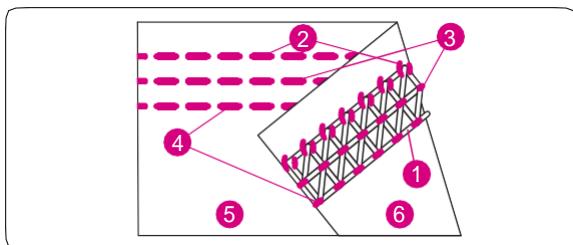
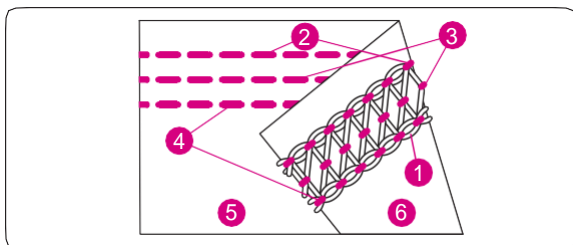
- Збільште натяг правої голкової нитки плоского шва (зелене маркування) або (синє маркування).
- Або послабте натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

Якщо лицьовий бік тканини між голковими нитками починає зморщуватися

- Збільште натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

		
Положення голок		Див. с. 15
N/R	R	Див. с. 14/15
ДС	3–4	Див. с. 33
ППШ/ВП	ППШ	Див. с. 42
ЗВП	-	Див. с. 14

Див. колірне маркування ниток на с. 21.



4-НИТКОВИЙ ПЛОСКИЙ

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

- Наведені значення регулювання натягу мають рекомендаційний характер.
- Оптимальний рівень регулювання натягу залежить від таких чинників:
 1. Вид і товщина тканини
 2. Номер голки
 3. Товщини, виду і вмісту волокон у нитці
- Довжина стібка плоского шва має бути більше «*» ніж (2,5 мм).

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

4-нітковий плоский шов вузький

Тканина середньої щільності	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
Поліестер	3.0	6.0	6.5		4.0

• Корекція натягу ниток

Якщо нитка петляча плоского шва натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

Якщо ліва голкова нитка плоского шва натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг лівої голкової нитки плоского шва (жовте маркування).
- Або послабте натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

Якщо середня голкова нитка ланцюгової строчки натягнута занадто слабо:

- Збільште натяг середньої голкової нитки плоского шва (зелене маркування).

Якщо права голкова нитка плоского шва натягнута занадто слабо:

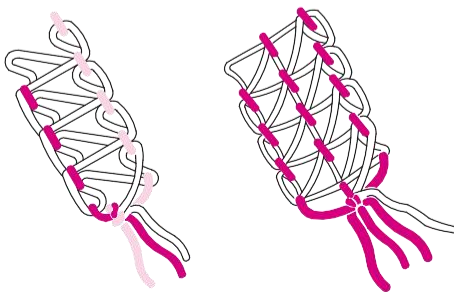
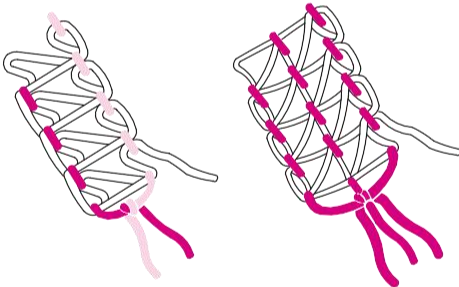
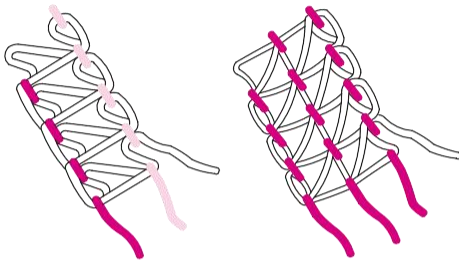
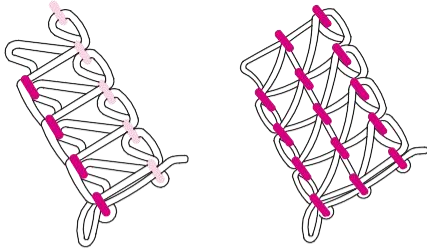
- Збільште натяг правої голкової нитки плоского шва (синє маркування).
- Або послабте натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

Якщо лицьовий бік тканини між голковими нитками починає зморщуватися:

- Збільште натяг нитки петляча плоского шва (фіолетове маркування).

Закріпка у кінці строчки

- Оскільки плоскі шви розпускаються під час витягування нитки петляча у кінці операції, то їх можна закріпити у такий спосіб.
- У кінці строчки біля зрізу тканини зв'яжіть спершу голкові нитки (2 або 3), що виходять за край тканини, як показано на малюнку ліворуч. Потім зв'яжіть ці нитки з нитками петляча.

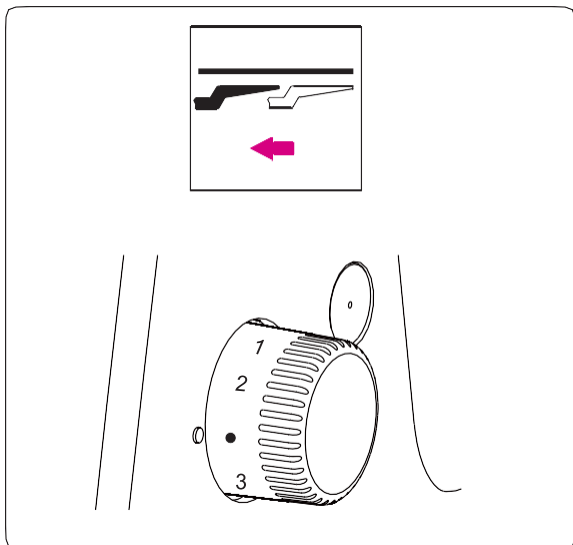
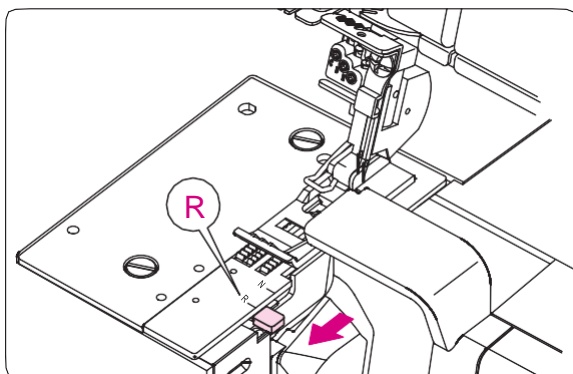
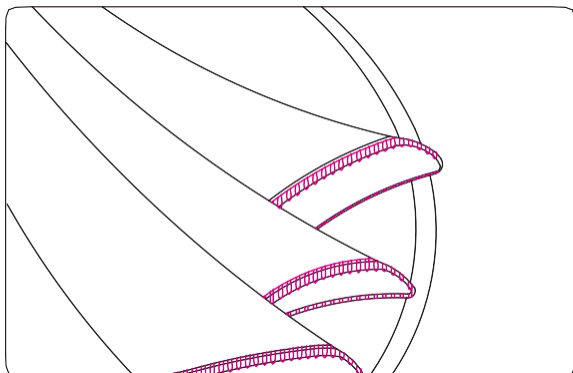
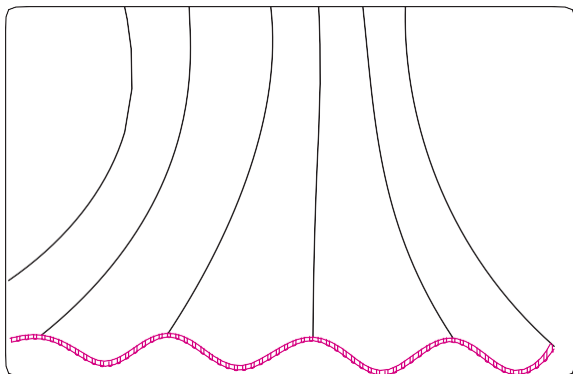


- Якщо строчка завершується в середині тканини, витягніть вушко нитки (2 або 3) на виворітний бік і зв'яжіть всі нитки, як описано вище.

- Обріжте кінці ниток, які стирчать.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Початок шва здебільшого не розпускається. Однак для надійності слід закріпити нитки на початку шва так само, як описано вище (якщо строчка закінчується біля зрізу тканини).



ВИКОНАННЯ РОЛЬОВИХ ШВІВ

- Ця машина може виконувати різні види рольових швів.
- Рольові шви виходять шляхом підгинання і обметування зрізу тканини.
- Для цього найкраще підходять тонкі матеріали, як-от батист, вуаль, тонкий мусліл, креп і т. ін.
- Цупкі або жорсткі тканини не підходять для оброблення рольовим швом.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Рольові шви можуть оброблятися тільки правою оверлочною та трикотажною голкою.

Налагодження машини



УВАГА:

Вимкніть головний вимикач.

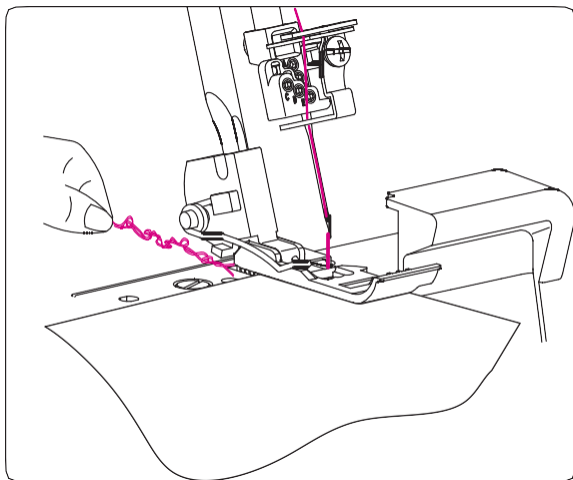
- Зніміть ліву оверлочну голку.
- Встановіть важіль перемикачання на рольові шви у положення «R».
- Встановіть ширину обрізування/положення ножа між 5 і 6.
- Виберіть довжину стібка у межах 1–2, буде виходити м'який шов.

Голка:

ELx705

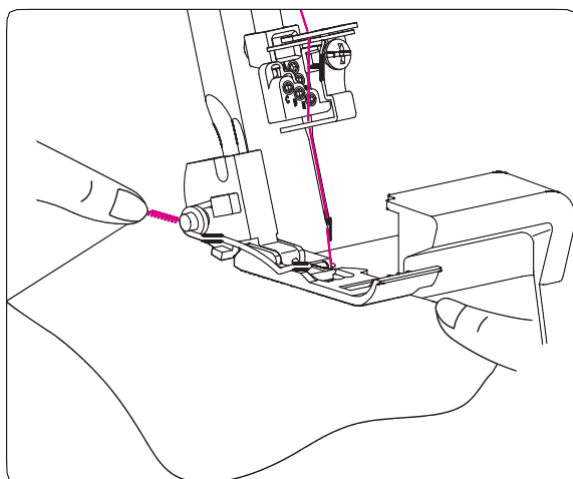
Нитка:

Для виконання рольових швів можуть застосовуватися різні комбінації ниток.

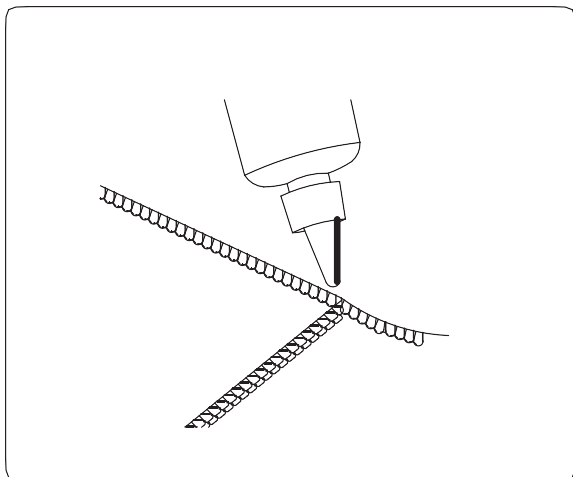


Додаткова інформація щодо рольових швів

- На початку строчки утримуйте ланцюжок ниток, щоб край тканини не робився хвильками.
- Щоб отримати більш тонке обметування, злегка тягніть тканину в напрямку шиття.



- Мінімальна ширина обметування для рольових швів дорівнює приблизно 1,5 мм (1/16 дюйма), оскільки мінімально налаштовувана ширина обрізування становить 3,5 мм (9/64 дюйма).

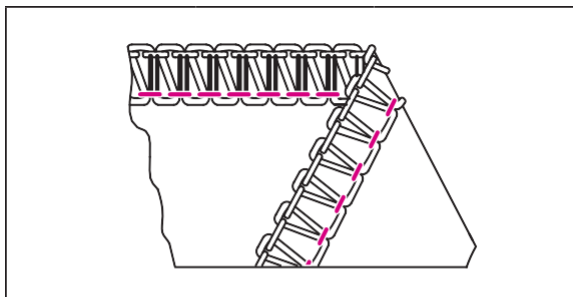


• Закріплення ланцюжка ниток рольового шва

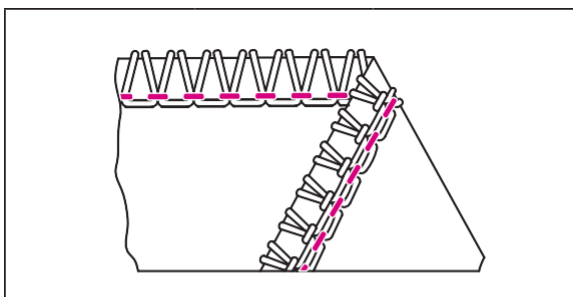
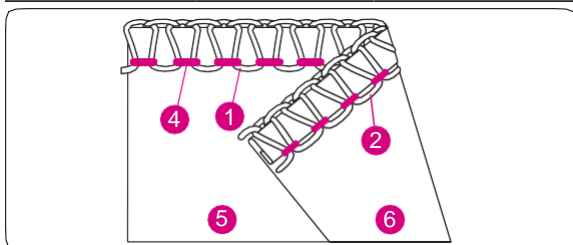
- Нанесіть на кінець шва одну або дві краплі текстильного клею «рідка нитка». Перш ніж обрізати нитку, дайте клею висохнути.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

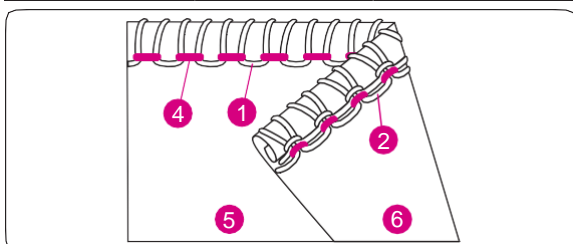
Перед нанесенням перевірте клей на стійкість кольору.



Положення голок		Див. с. 15
N/R	R	Див. с. 14/15
ДС	1–2	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП	–	Див. с. 14



Положення голок		Див. с. 15
N/R	R	Див. с. 14/15
ДС	1–2	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП	–	Див. с. 14



3-нитковий рольовий

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Для гарного оброблення облямівки рольовим швом надіньте текстуровану нитку у верхній та нижній петляч і звичайну легку тонку нитку в голку

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

Тонкий матеріал	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
Поліестер		4.0	5.0	4.0	

3-нитковий рольовий

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

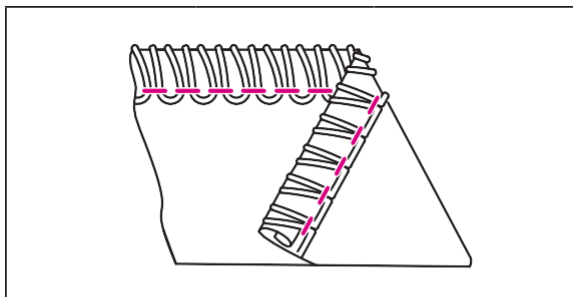
Для гарного оброблення облямівки рольовим швом надіньте текстуровану нитку у верхній петляч і звичайну легку тонку нитку в голку і нижній петляч.

• Правильний натяг

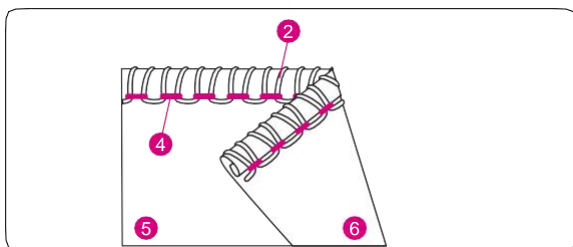
- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

Тонкий матеріал	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
Поліестер		4.0	4.0	6.0	

Див. колірне маркування ниток на с. 21.



По ложення голка		Див. с. 15
N/R	R	Див. с. 14/15
ДС	1-2	Див. с. 33
ППШ/ВП	ВП	Див. с. 42
ЗВП		Див. с. 14



2-нитковий рольовий з підгинанням зрізу

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Для гарного оброблення облямівки рольовим швом надіньте текстуровану нитку у нижній петляч і звичайну легку тонку нитку в голку.

• Правильний натяг

- Відрегулюйте натяг кожної нитки на рекомендоване значення і зробіть пробну строчку на невеликому клаптику тканини.

2-нитковий рольовий з підгинанням зрізу					
Тонкий матеріал	Регулятор натягу нитки				
	Жовта	Зелена	Синя	Червона	Фіолетова
Поліестер		4.5		4.0	

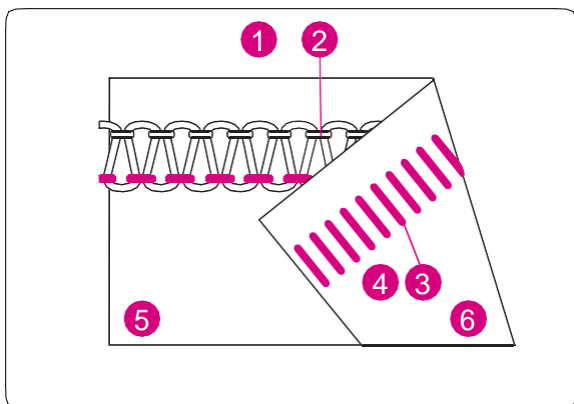
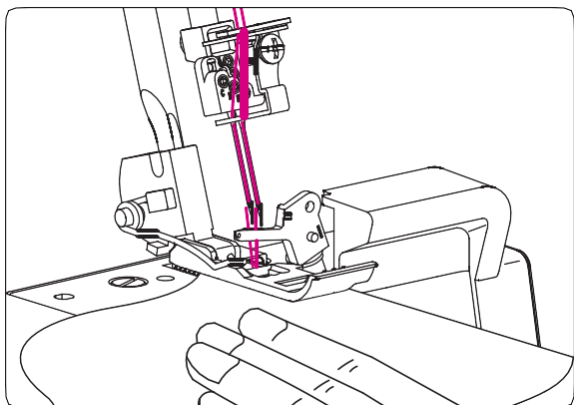
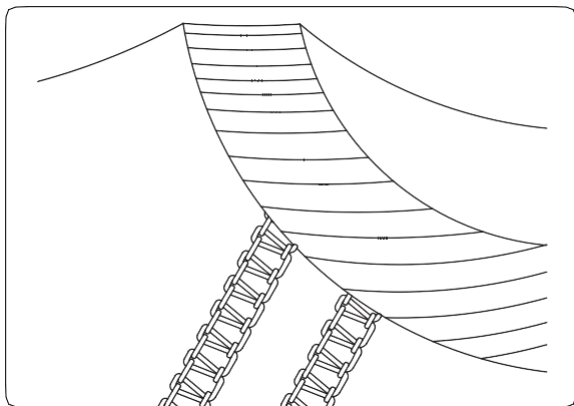
Див. колірне маркування ниток на с. 21.

ВАРИАНТИ ШВІВ І ТЕХНІКА ШИТТЯ

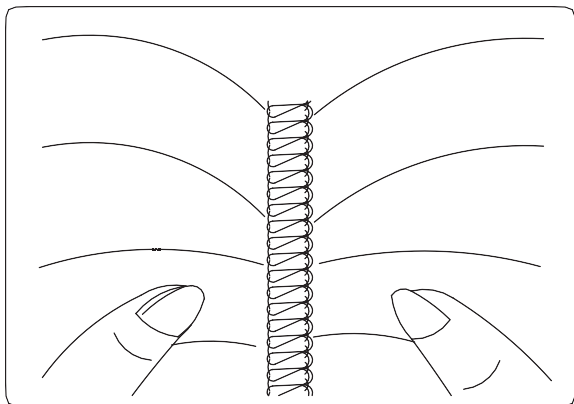
Виконання фасонного плоского шва

Плоский шов можна виконати, підігнавши натяг 2-ниткового або 3-ниткового обметувального шва, зробивши строчку і розправивши тканину.

Плоский шов може використовуватися як зшивальний або декоративний шов або задля декоративної мети.



Див. колірне маркування ниток на с. 21.

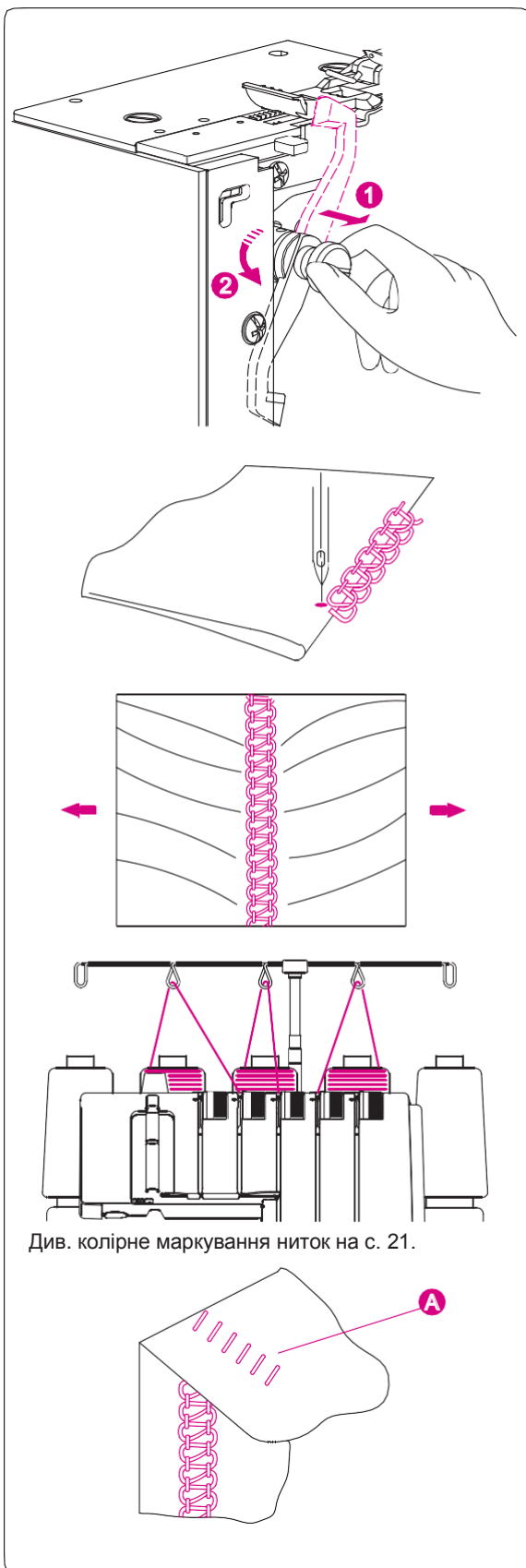


• Налаштування машини

- Використовуйте праву або ліву оверлочну голку.
- Заправте нитки в машину і відрегулюйте їх натяг як для 2-ниткового плоского шва (с. 45) або 3-ниткового плоского шва. (див. с. 47)

• Виконання плоских швів

- Складіть деталі виробу виворітними сторонами, щоб зробити декоративний шов на лицьовій стороні одягу.
- Зробіть строчку й обріжте зайвий припуск.
- Голкова нитка (жовте або зелене маркування) утворює форму V на виворітному боці тканини.
- У 3-ниткового плоского шва нитка нижнього петляча лежить у натягнутому стані на краю тканини. Нитка верхнього петляча лежить на лицьовому боці.
- У 2-ниткового плоского шва нитка нижнього петляча лежить на лицьовому боці.
- Потягніть за протилежні кінці шва, щоб шов став плоским.



Див. колірне маркування ниток на с. 21.

• Виконання декоративних плоских швів

- Відключіть верхній ніж (с. 13). Припуск шва не обрізується.

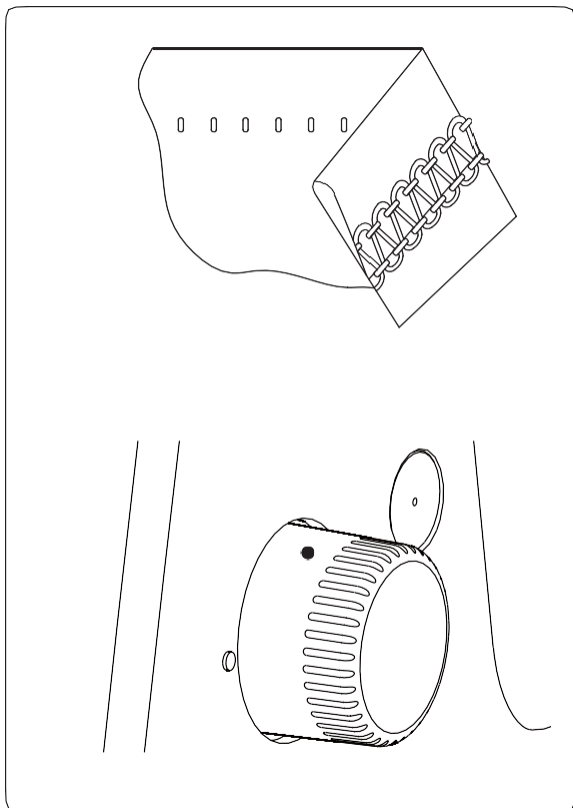
- Складіть тканину виворітним боком всередину.
- Покладіть тканину так, щоб під час шиття шов виступав за згин.

- Розтягніть тканину, щоб шов став плоским.

• Додаткова інформація щодо виконання плоских швів

- Потрібно підібрати натяг ниток, щоб тканина не робилася зборками.
- У 3-ниткового плоского шва на лицьовому боці видно нитку верхнього петляча.
- У 2-ниткового плоского шва на лицьовому боці видно нитку нижнього петляча.
- Відповідно до цього заправляйте фасонну нитку у верхній або нижній петляч.

- Для виконання матрацного шва складайте деталі лицьовими сторонами всередину.
- На лицьовому боці буде видно голкову нитку (A).



Виконання оверлочного потайного шва

За одну операцію виконується обрізування й обметування краю і прошивання потайного шва.

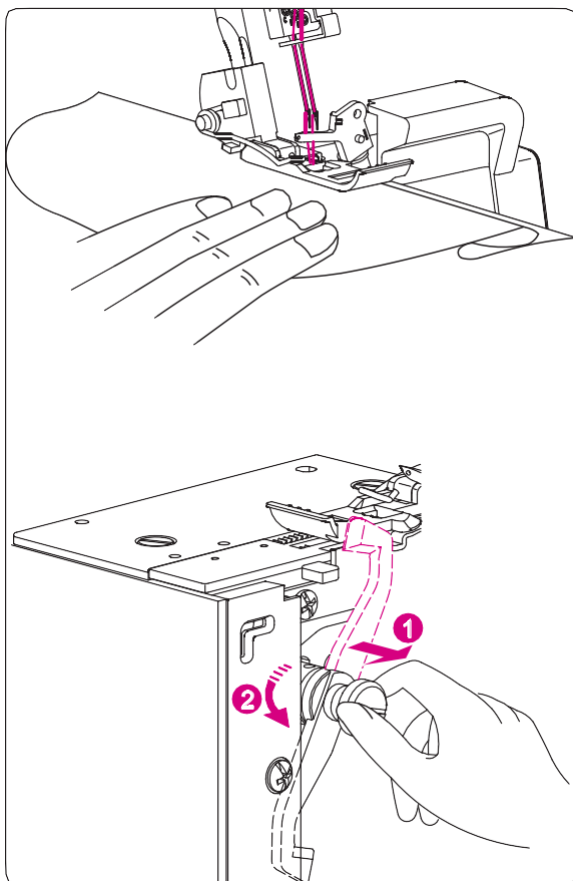
Оверлочний потайний шов насамперед підходить для оброблення краю трикотажних виробів. Він майже невидимий з лицьового боку.

Використовуйте праву оверлочну голку і налаштуйте машину на вузький 3-нитковий обметувальний шов. (див. с. 45)

- Встановіть регулятор довжини стібка на 4.
- Розігніть підгин на виворітний бік, а потім на лицьовий бік на відстані 6 мм (1/4 дюйма) від першого згину.
- Зробіть строчку так, щоб машинна голка захоплювала край згину.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Як додаткове приладдя пропонується лапка для потайної строчки і підгинання (див. с. 70).

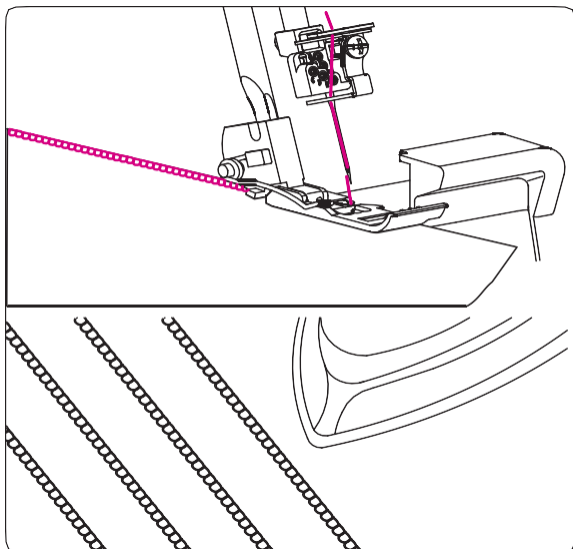


Виконання защипів

- Виконання декоративних защипів на полотнищі тканини перед розкроюванням.
- Використовуйте праву оверлочну голку і налаштуйте машину на вузький 3-нитковий обметувальний шов. (див. с. 45)
- Переведіть рухомий верхній ніж у нерухомий стан. (див. с. 13)
- За допомогою розчинного у воді маркера позначте на тканини бажану кількість защипів.

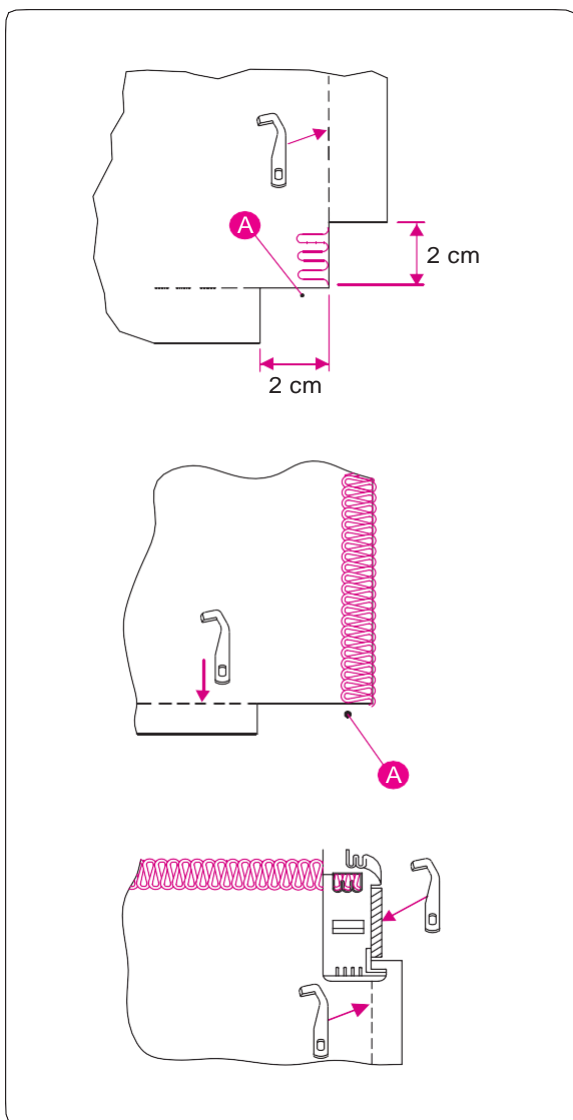
ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Для цієї техніки підходять 3-нитковий рольовий шов із підгинанням зрізу або 3-нитковий рольовий шов.



- Складіть тканину виворітним боком всередину і застрочіть защіпи.

- Випрасуйте защіпи на один бік.



Оброблення кутів

• Зовнішні кути

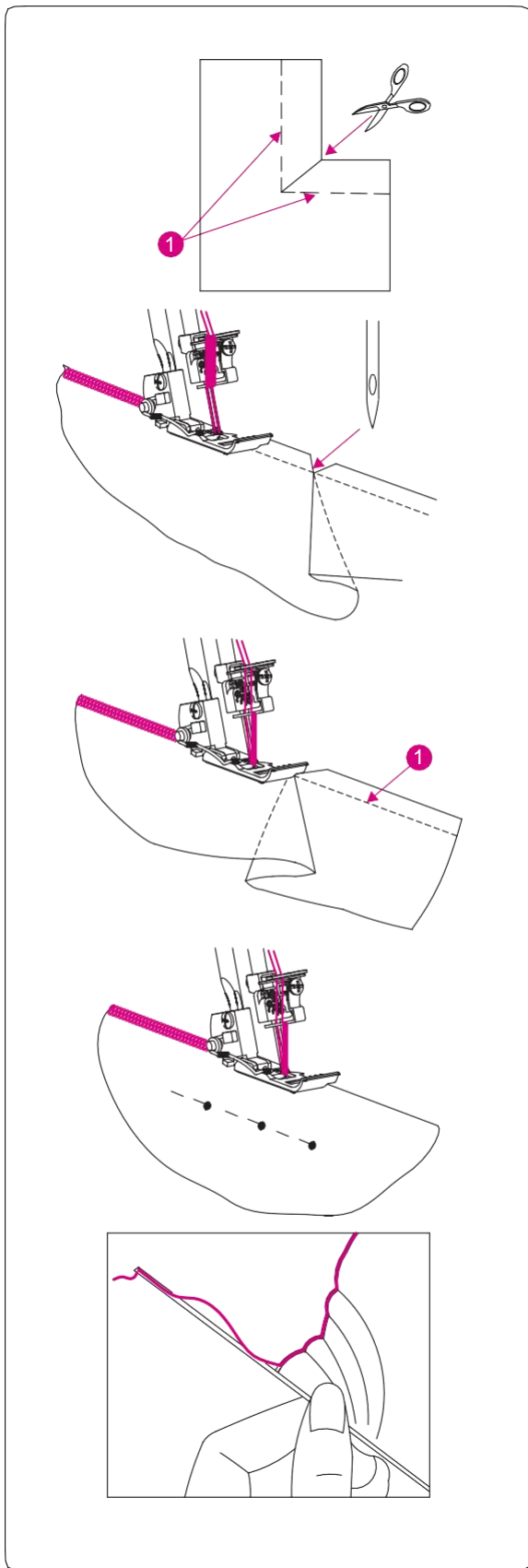
- Відріжте по 2 см (5/16 дюйма) від кута тканини по лінії краю обметування.

- Зайдіть на один стібок за точку (A) і зупиніться.
- Підніміть голку і лапку.
- Відтягніть матеріал прямо від себе настільки, щоб послабити нитку, яку утримує виступ голкової пластини.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Для наочності на малюнку лапки не показано.

- Поверніть тканину й опустіть лапку, щоб верхній ніж став на одну лінію зі зрізом тканини.
- Витягніть вільні нитки вгору і почніть шити.



• Внутрішні кути

- Виріжте внутрішній кут по лінії шва (1), як показано на малюнку.
- Шийте вздовж лінії шва.
- Шийте до згину. (Голку залиште у тканині)

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Для наочності на малюнку лапки не показано.

- Підніміть лапку. (Голку залиште у тканині)
- Розкрийте згин тканини і складіть її знову так, щоб лінія шва була прямою.

- Поверніть тканину й опустіть лапку, щоб верхній ніж став на одну лінію зі зрізом тканини.
- Продовжуйте шити.



УВАГА:

Під час виконання швів не допускайте потрапляння шпильок під лапку. Це призводить до пошкодження або руйнування леза ножів

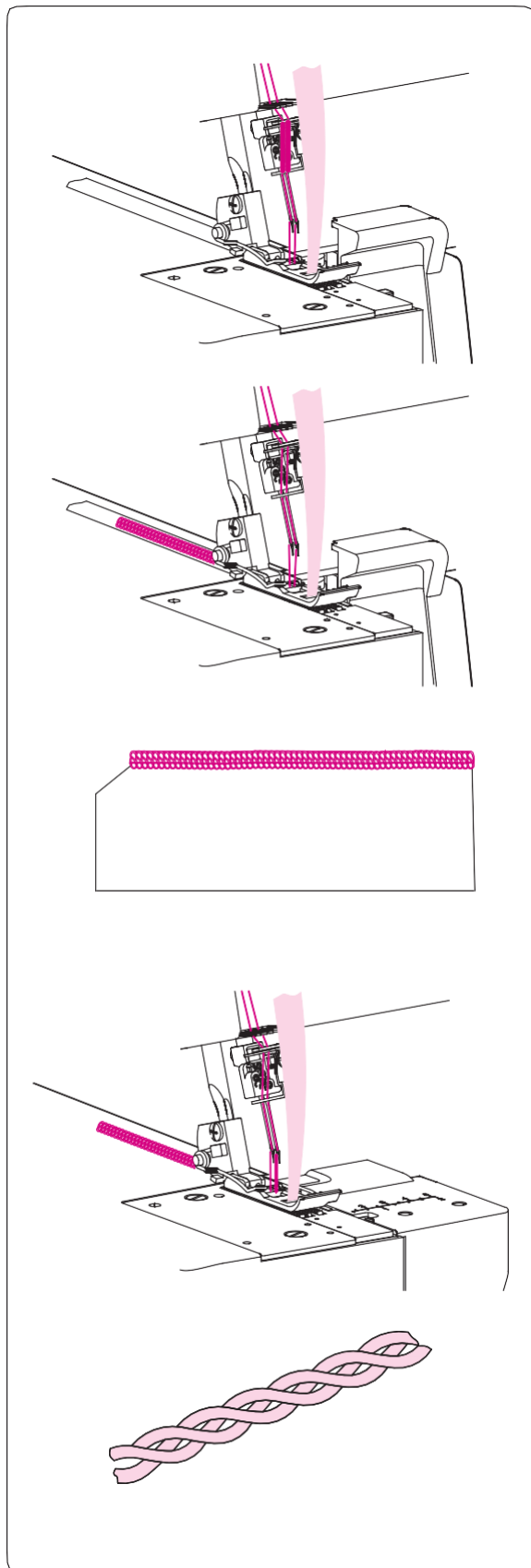
• Розташування шпильок

- Вколюйте шпильки справа від лапки. Завжди видаляйте шпильки перед ножем.

• Закріплення ланцюга ниток

- Протягніть ланцюжок ниток у ручну швейну голку з великим вухком.
- Протягніть ланцюжок ниток під оверлочними стібками або між двома шарами тканини.

Закріплення швів



– Для стабілізації швів трикотажних виробів використовуйте кіперну стрічку.

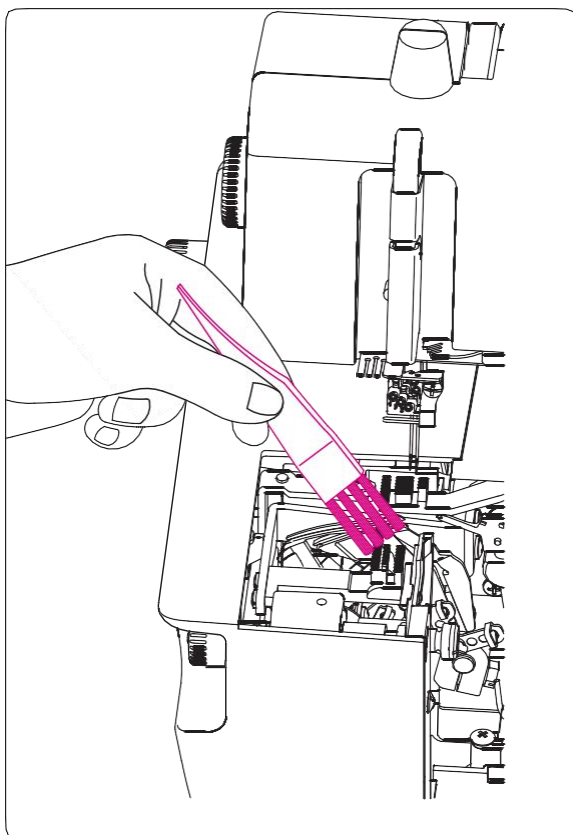
– Заведіть стрічку спереду в напрямку на лапці.
– Розташуйте стрічку під ніжкою і зшивайте деталі виробу.

– Стабілізуюча стрічка пришивається до виробу.

• Плетіння оверлочних ланцюжків ниток

– Вимкніть верхній ніж.
– Заведіть стабілізуючу стрічку або шнур спереду в напрямку на лапці.
– Зробіть ланцюжок ниток потрібної довжини.

– Посилені ланцюжки ниток можна використовувати окремо або сплести їх у косичку з трьох або чотирьох штук.



ОБСЛУГОВУВАННЯ МАШИНИ

Оверлок потребує більше догляду, ніж звичайна швейна машина, з двох причин:

1. Під час шиття утворюється багато ниток і ворсинок.
2. Оверлок працює на дуже високій швидкості і потребує частого змащування, щоб внутрішні робочі частини були завжди досить змазані.

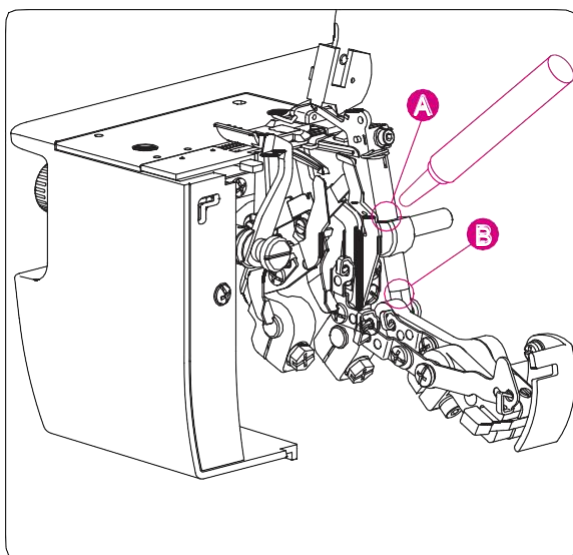
Чищення машини



УВАГА:

Перед очищенням машини вийміть мережеву вилку з розетки

- Видаліть за допомогою сухої щітки ворсинки із зони петляча і ножа.



Змащення машини



УВАГА:

Перед змащенням машини вийміть мережеву вилку з розетки

- Після ретельного очищення змастіть оверлок у двох зазначених точках краплею мастила.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

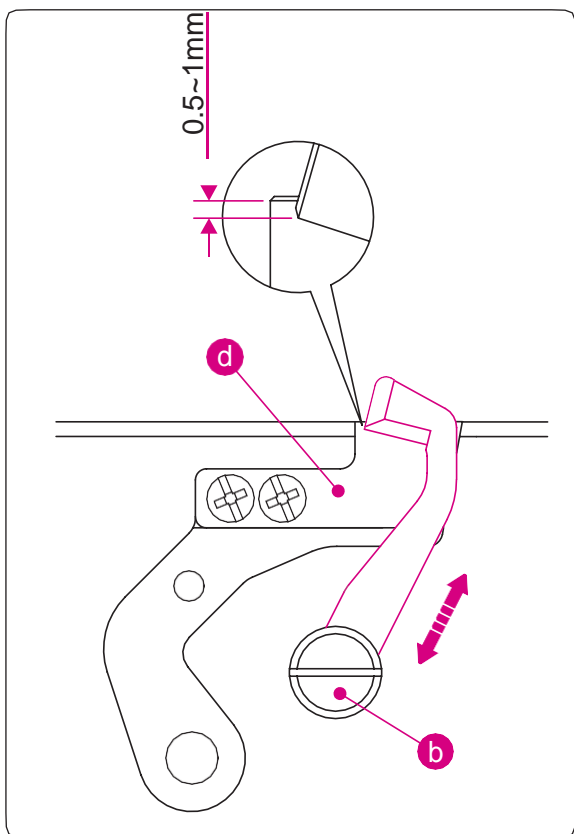
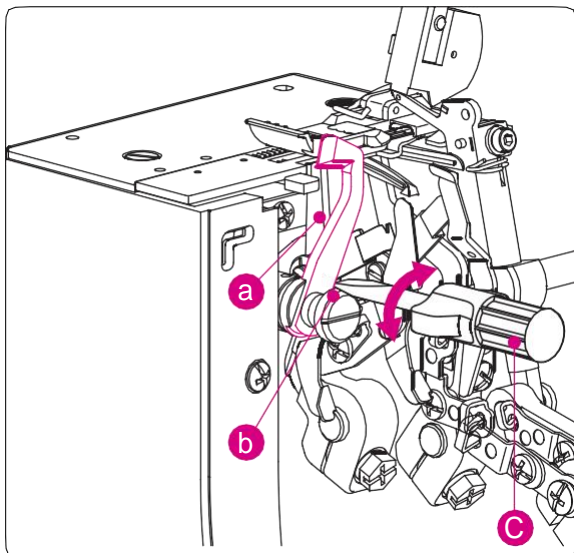
Використовуйте тільки мастило для швейних машин. Не використовуйте інших мастил, позаяк це може призвести до пошкодження.

Заміна верхнього ножа

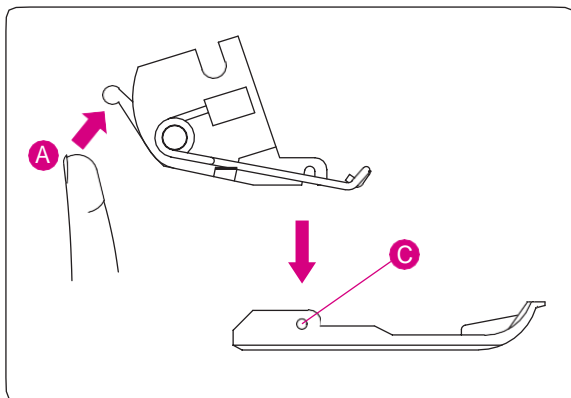


УВАГА:

Перед заміною верхнього ножа вийміть вилку з розетки.



- Верхній ніж слід замінити, якщо він затупився.
 - Верхній ніж замінюється відповідно з такою інструкцією; однак у разі виникнення будь-яких ускладнень зверніться для заміни до дилера.
 - Переконайтеся, що мережева вилка вийнята з розетки.
- (a) Відкрийте кришку петляча і приведіть верхній ніж у робоче положення.
 - (b) Послабте регулювальний гвинт верхнього ножа.
 - (c) Зніміть верхній ніж і поверніть маховик, щоб перемістити кріплення верхнього ножа у нижнє положення.
 - (d) У цьому положенні вставте новий верхній ніж у паз кріплення, переконавшись водночас, що край верхнього ножа перебуває приблизно на 0,5-1,0 мм нижче за поверхню нерухомого леза.
- (b) Затягніть регулювальний гвинт верхнього ножа.



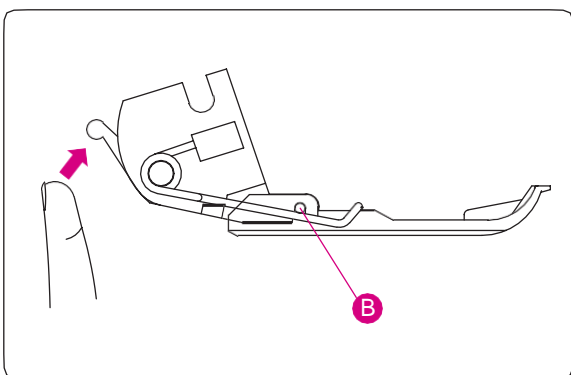
СПЕЦІАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ

Окремо в продажу є такі додаткові лапки, розроблені спеціально для цієї машини.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:

Не використовуйте лапки для інших машин. Використання невідповідної лапки може призвести до зачіпання між голкою і ножем і виявитися небезпечним.

Пристібувальні лапки цієї машини дають змогу легко замінювати їх.



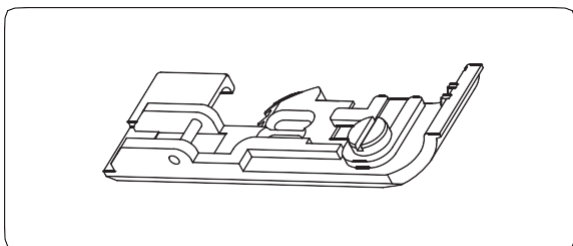
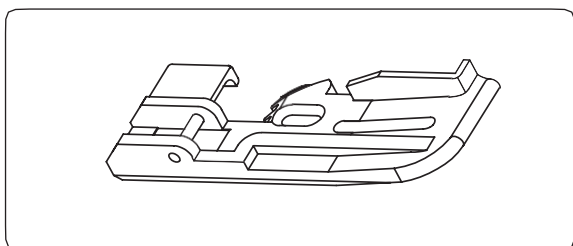
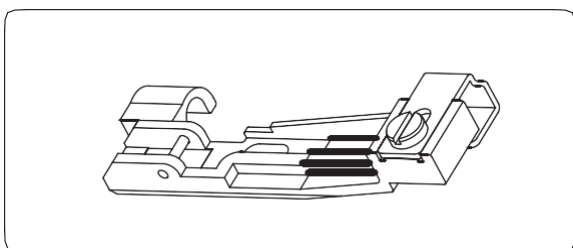
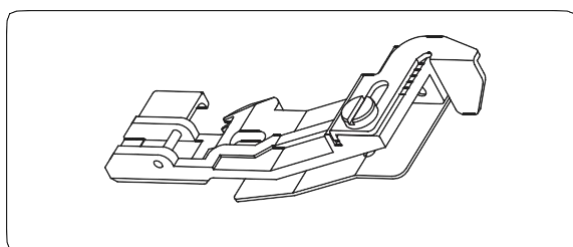
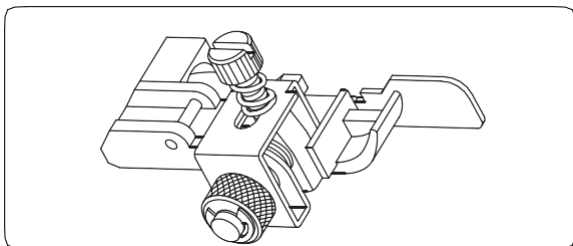
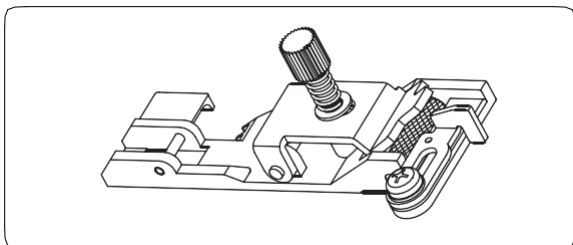
Пристібувальна лапка

• Зняття

- Проверніть махове колесо, щоб підняти голки в крайнє верхнє положення.
- Підніміть лапку.
- Натисніть на червоний важіль (A) на задньому боці лапкотримача вгору, підшова притисної лапки звільниться. Відтисніть лапкотримач у друге положення і відтягніть підшову притисної лапки ліворуч.

• Заміна

- Розташуйте підшову притисної лапки під лапкотримачем так, щоб шарнірний палець (C) увійшов в отвір (B) у лапкотримачі. Потім опустіть лапкотримач.
- Якщо розташувати підшову лапки під лапкотримачем не виходить, підніміть лапкотримач у верхнє положення й, утримуючи його в цьому положенні, заведіть під нього підшову лапки. Потім опустіть лапкотримач.
- Підніміть лапкотримач і переконайтеся, що підшова притисної лапки правильно зафіксована на лапкотримачі.



Додаткове приладдя до оверлока

- **Лапка для пришивання резинки (обметувальним і плоским швом/ланцюговою строчкою)**

- Призначена для пришивання еластичної тасьми, розтягнення тасьми регулюється за потребою.

- **Лапка для потайної строчки і підгинання**

- Призначена для виконання потайних швів і підрублення потайною строчкою.

- **Лапка для збірок тканини**

- Призначена для збірки рюшів і воланів на спідницях, кокетках, манжетах і т.ін.
- За допомогою цієї лапки можна одночасно зшивати два полотнища тканини з "призібранням" нижньої деталі.

- **Лапка для пришивання бісеру або блискіток**

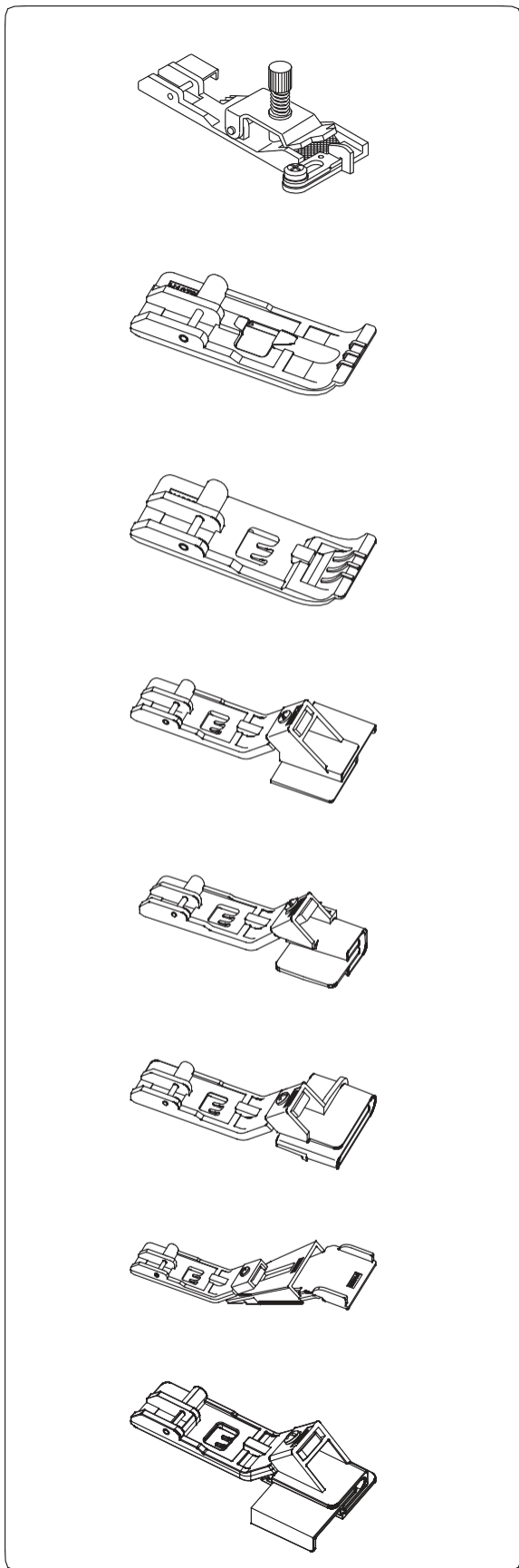
- Призначена для пришивання ланцюжків з бісеру або блискіток

- **Лапка для пришивання облямівки**

- Призначена для виготовлення і вшивання облямівок.

- **Лапка для стрічки**

- Призначена для пришивання стрічок і т. ін.



Додаткове приладдя до плоскошовної машини

- **Лапка для пришивання резинки**

- Направляє і розтягує резинку під час настрочування. Ідеально підходить для оброблення спідньої білизни, купального та спортивного одягу та домашнього текстилю.

- **Лапка для вшивання шнура з напрямною**

- Точно і рівно направляє декоративні шнури завтовшки до 2 мм під плоским швом одночасно з їх пришиванням. Як варіант її можна використовувати також для виготовлення і пришивання кантів.

- **Стандартна прозора лапка**

- Прозора підшва притискної лапки забезпечує гарний огляд строчки. Вона ідеально підходить для виконання розмічених декоративних швів і позиціонування голки на початку або в кінці шва.

- **Лапка для пришивання мережив**

- Призначена для пришивання мережив, стрічок, тасьми й шлярок під зріз тканини. Нижній край тканини одночасно обметують вузьким або широким плоским швом.

- **Лапка для окантування зрізів косою-бейкою без попереднього випрасування**

- Призначена для простого оброблення зрізів косою-бейкою завширшки від 25 до 28 мм без попереднього випрасування бейки. Для професійного зовнішнього вигляду можна використовувати також самостійно розкросну косу-бейку.

- **Лапка для підрублення**

- Дає змогу швидко і просто виконувати підгинання низу виробу заввишки до 2,5 см. Для обметування зрізів можна використовувати вузькі або широкі плоскі шви.

- **Лапка для шлевок**

- Згинає косу-бейку або пряму тасьму в шлевку або бретельку, яка потім легко і швидко прошивається плоскою або ланцюговою строчкою.

- **Лапка для пришивання мережив з одночасним підрубленням**

- Використовується для пришивання стрічок, тасьми і мережив до краю тканини, яка одночасно підгинається і прошивається. Плоский шов одночасно обметує обидва краї, водночас тканина підгинається на 1 см.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Огляд

Проблема	Причина	Сторінка з рішеннями
Тканина подається нерівномірно.	1. Встановіть велику довжину стібка.	36
	2. У випадку з товстою тканиною збільште притиск лапки.	37
	3. У випадку з тонкою тканиною зменште притиск лапки.	37
Поломка голки.	1. Правильно встановіть голку.	15
	2. Не підтягуйте і не підштовхуйте матеріалу під час шиття.	40
	3. Затягніть кріпильний гвинт голки.	15
	4. Для товстих тканин використовуйте голки більшого розміру.	15
Рветься нитка.	1. Перевірте шлях заправлення нитки.	21–34
	2. Переконайтеся, що нитка не заплуталася і не застрягла.	35
	3. Правильно встановіть голку.	15
	4. Встановіть нову голку; встановлена голка може бути погнута або мати затуплений кінець.	15 72
	5. Користуйтеся лише високоякісними нитками.	40–51
	6. Послабте натяг нитки.	
Пропуск стібків.	1. Встановіть нові голки; встановлені голки можуть бути погнуті або мати тупі кінці. Користуйтеся лише оверлочними голками ELx705.	9
	2. Затягніть кріпильний гвинт голки.	15
	3. Правильно встановіть голку.	15
	4. Змініть тип або розміри голок.	15
	5. Перевірте шлях заправлення нитки.	21–34
	6. Збільште притиск лапки.	37
	7. Користуйтеся лише високоякісними нитками.	72
Нерівномірні стібки.	1. Відрегулюйте натяг нитки.	40–51
	2. Переконайтеся, що нитка не заплуталася і не застрягла.	35
	3. Перевірте шлях заправлення нитки.	21–34
Зморщування шва.	1. Послабте натяг нитки.	40–55
	2. Переконайтеся, що нитка не заплуталася і не застрягла.	35
	3. Користуйтеся лише високоякісними тонкими нитками.	72
	4. Зменште довжину стібка.	36
	5. У випадку тонкого матеріалу зменште притиск лапки.	37
Нерівномірне обрізування.	1. Перевірте регулювання ножа.	68
	2. Замініть один або обидва ножа.	68
Застрягання тканини.	1. Перш ніж почати шити, закрийте кришку петляча.	10
	2. Переконайтеся, що нитка не заплуталася і не застрягла.	35
	3. Спершу прихопіть шари товстої тканини на звичайній машині, а потім обробіть оверлоком.	
Машина не працює.	1. Підключіть машину до джерела напруги й увімкніть її. 2. Закрийте кришку петляча.	10

ТАБЛИЦЯ ВИКОРИСТОВУВАНИХ ТКАНИН, НИТОК І ГОЛОК

Огляд

Тканий матеріал			
Тканина		Нитка	Голка ELx705
Легка	Батист Органза Вуаль Креп	Бавовна: 100 Шовк/віскоза: 100 Пряжа з плетивом: 80 – 90 Поліестер: 80 – 100	#80/12
Середня	Муслін Жатий ситець Сатин Габардин Костюмна тканина	Бавовна: 60 – 80 Шовк/віскоза: 50 Пряжа з плетивом: 60 – 80 Поліестер: 60 – 80	#90/14, #80/12
Важка	Оксфорд Джинсова тканина Твід Саржа Вельвет	Бавовна: 40 – 60 Шовк/віскоза: 40 – 60 Пряжа з плетивом: 60 – 80 Поліестер: 50 – 80	#90/14

Джерсі і трикотаж			
Тканина		Нитка	Голка ELx705
Легка	Джерсі і трикотаж	Пряжа з плетивом: 80 – 90 Поліестер: 60 – 80	#80/12
Середня	Джерсі і трикотаж	Пряжа з плетивом: 60 – 80 Поліестер: 60 – 80 Бавовна: 60 – 80	#90/14, #80/12
Важка	Шерсть (ткана, трикотажна)	Пряжа з плетивом: 60 – 80 Поліестер: 50 – 60 Текстурована нитка (нейлон) Текстурована нитка (поліестер)	#90/14, #80/12

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні дані

Формати строчок	23 строчки 1–3 голки 2 петлячі	
Система голок	ELx705	
Ширина обрізування	5–7 мм від лівої голки 3–5 мм від правої голки	
Довжина стібка	1–4 мм (стандартна: Рольові шви 1–2, звичайний обметувальний N=2,5)	
Диференціальна подача тканини	Розтягнення 0,6–1 Призбирування 1–2	
Хід педалі	4,5 мм	
Підсвітка	Світлодіодна	
Швидкість шиття	1300 стібків/макс.	
Ножна педаль	Тип 4C-316B для (США/Канада)	Тип 4C-316C / 4C-326G / 4C-345G для інших країн
Розміри (Д x Ш x В), мм	360 x 300 x 290	
Маса (кг)	7,8	

Клас захисту від ураження електричним струмом:	II
Напруга:	220 - 240 В
Потужність двигуна:	Перемінний струм / 90 Вт
Вологість повітря у приміщенні, макс.:	80%
Температурні умови перед експлуатацією машини:	потрібна кімнатна температура
Змащення машини:	Див. стор. 67
Технічний термін служби:	мінімум 10 років
Комплект приладдя:	Див. стор. 9
Нитки:	Високоякісні двокруточні швейні нитки у кілька додавань підвищеної рівності (без вузлів, стоншування і потовщень) і міцності від будь-якого виробника.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

BERNINA почувається зобов'язаною захищати довкілля. Ми намагаємося підвищувати екологічність наших продуктів, безперервно покращуючи технології їх конструкції і виробництва. Якщо Вам уже не потрібен швейний електроприлад, не утилізуйте його в домашніх відходах. Віднесіть прилад до адекватного прийомного пункту. Інформацію про це Ви отримаєте у Вашої адміністрації.

Неконтрольоване видалення електроприладів разом зі звичайними побутовими відходами може призвести до потрапляння небезпечних речовин у ґрунтові води, а отже, у харчовий ланцюг або ж отруєння на багато років флори і фауни. Під час заміни електроприладу на новий продавець за законом зобов'язаний прийняти у вас старий прилад для утилізації.

Особлива заява щодо терміну служби

Фірма BERNINA встановлює такі строки служби виробу:

*** 24 місяці для швейних машин bernette.**

Встановлені значення не пов'язані з реальною тривалістю і безпекою експлуатації виробу, а є виключно зобов'язанням щодо виконання юридичних вимог Закону України про захист прав споживачів.

Побутові швейні машини марки bernette не можуть через певний період часу використання становити небезпеку для життя і здоров'я споживача.

Після закінчення встановленого відповідно до юридичних вимог терміну служби споживачеві не потрібно в обов'язковому порядку робити якісь конкретні заходи. Міжнародно ухвалена система захисту електричної безпеки клас II не послаблюється з плином часу.

Спеціальні правила й умови ефективного та безпечного використання, зберігання і транспортування

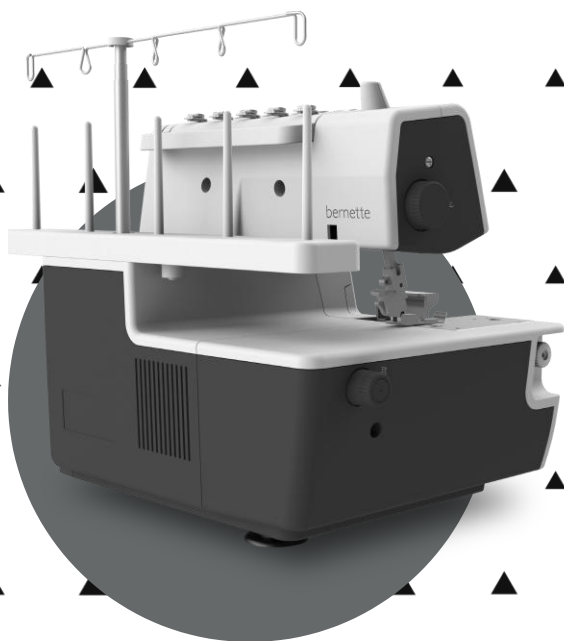
1. Цей виріб є побутовим приладом і призначений для домашнього використання.
2. Транспортування виробу має здійснюватися в індивідуальній фірмовій упаковці (з пінопластом), що забезпечує його збереження, тому просимо Вас зберігати фірмову упаковку для можливого транспортування виробу.
3. Не допускається робота виробу в умовах нестабільності енергомережі (різких перепадів сили струму і напруги).
4. Не допускайте потрапляння на виріб і всередину виробу води та інших рідин.
5. Не допускайте потрапляння всередину виробу побутових комах (тарганів, мурах і т.ін.), позаяк це може викликати появу дефектів електронних та електричних вузлів.
6. Не допускайте потрапляння всередину виробу сторонніх предметів (зокрема шпильок, голок і т.ін.), позаяк це може призвести до виникнення дефектів.
7. Поводьтеся з виробом обережно, оберігайте від ударів та інших механічних пошкоджень.
8. Не допускається експлуатація виробу з дефектами і несправностями, якщо це не було обумовлено продавцем, виробником (уповноваженою організацією).
9. Цей виріб є фірмовим товаром, виготовленим з високою точністю і за найсучаснішими технологіями, тому:
 - 9.1. Ремонт і технічне обслуговування виробу має проводити механік, який пройшов атестацію і має сертифікат фірми Берніна, повний комплект технічної документації та спеціальних інструментів.
 - 9.2. Для забезпечення належної якості всі роботи потрібно виконувати за методикою і технологією виробника, відповідно до спеціальної сервісної інструкції для механіка. В інструкції зазначені необхідні технічні та технологічні параметри збірки, регулювання і налаштування, способи і методи регулювання і ремонту виробу, регулювання, ремонту і заміни дефектних вузлів і деталей, методи діагностики і контролю технічних і технологічних параметрів, прилади та методи перевірки виробу на електробезпеку.
 - 9.3. Комплект спеціального інструменту містить кілька десятків найменувань, зокрема настроювальні шаблони, пристосування для демонтажу і зборки, пристрої для тестування та регулювання деталей і вузлів.
 - 9.4. Перевірка виробу на електробезпеку здійснюється після кожного ремонту або технічного обслуговування сертифікованим приладом.
 - 9.5. Для ремонту і технічного обслуговування мають використовуватися тільки оригінальні запасні частини і матеріали.

9.6. Після закінчення робіт потрібно за методикою виробника виконати контрольні зразки стібків, швів, різних програм із застосуванням тестових тканин і ниток.

10. Усунення недоліків товару споживачем чи третьою особою (не уповноваженою виробником) можливе за наявності у них потрібної кваліфікації та досвіду, технічної документації, спеціального інструменту та матеріалів, що застосовуються виробником (уповноваженою особою) під час виконання ремонтних робіт, дотримання технології ремонту; повне відновлення відповідності всіх технічних і технологічних параметрів, зазначених у технічній документації для спеціалізованого сервісного центру, гарантії безпеки товару (виробу) після проведеного ремонту. Треті особи, які здійснювали ремонт, і споживач несуть всю повноту відповідальності за безпеку товару після ремонту, за появу будь-яких інших недоліків, що виникли в результаті некваліфікованого ремонту.
11. Порушення технології розбирання, збирання, ремонту або регулювання негативно впливають на споживчі властивості, технічний стан, надійність, довговічність і безпеку виробу.
12. Фірма БЕРНІНА, її дистриб'ютор і продавці не приймають претензій щодо роботи неавторизованої сервісної майстерні, тому загальна рекомендація для споживача: у Ваших інтересах переконатися, що сервісна майстерня була авторизована (атестація механіків, наявність технічної документації, спеціального інструменту й оригінальних запчастин). Звертайтеся тільки до уповноважених сервісних майстерень. Список авторизованих сервісних центрів, уповноважених виробником проводити ремонт і технічне обслуговування додається.
13. Забороняється внесення конструктивних змін будь-якого характеру особами, не уповноваженими на це виробником.
14. Забороняється встановлення деталей, зокрема аксесуарів, не передбачених інструкцією з експлуатації та іншою технічною документацією.
15. Усі інші вказівки з техніки безпеки, правил користування виробом і правильного догляду за ним надано в індивідуальній інструкції з експлуатації, переданій покупцю під час продажу.
16. В інструкції з експлуатації подано загальні правила користування виробом. Правила і прийоми шиття (наприклад, оброблення конкретних видів тканин, виконання різних елементів одягу, і т.ін.), рекомендації з підбору матеріалів, зокрема ниток, містяться у спеціальній літературі про шиття, викладаються на курсах крою та шиття. Інструкція з експлуатації не замінює спеціальної літератури про шиття!
17. Рекомендація: Збережіть свідоцтво про продаж. Якщо під лапкою знаходився зразок строчок (умова: нижня нитка має бути ще закріплена зі шпулькою), збережіть його (закріпіть в інструкції або на свідоцтві про продаж). Для фахівців цей зразок містить важливі дані про функціональний стан машини у момент продажу.

UKR – 01/2021 – 1-ше видання
5040007.0.18 / G8P44

© BERNINA International AG
Штекборн, Швейцарія, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

UKR – 01/2021 – 1-ше видання
5040007.0.18 / G8P44
© BERNINA International AG
Штекборн, Швейцарія, www.bernina.com